

Beemer[®]

www.beemer.com.br

Manual do Condutor

R 1200 GS Adventure



BMW Motorrad



The Ultimate Riding
Machine

Dados do veículo/concessionário

Dados do veículo

Modelo

Número do quadro

Código da cor

Primeira matriculação

Chapa da matrícula

Dados do concessionário

Funcionário do SAV

Senhora/Senhor

Número de telefone

Endereço do concessionário/telefone
(carimbo da empresa)

Bem-vindo à BMW

Ficamos felizes por se ter decidido por uma moto BMW e gostaríamos de lhe dar as boas-vindas ao círculo de motociclistas BMW.

Familiarize-se com a sua nova moto, para que possa movimentar-se com segurança no trânsito. Leia o presente Manual do condutor, antes de colocar em marcha a sua nova moto BMW. Aqui pode encontrar informações importantes sobre a utilização da moto que lhe permitem o aproveitamento total de todas as vantagens técnicas da sua BMW. Para além disso, poderá obter informações relativas à manutenção e conservação, úteis para garantir o funcionamento e a segurança, bem como, para manter da melhor forma

possível o valor do seu veículo.

O seu concessionário BMW Motorrad terá todo o prazer em ser-lhe útil sobre qualquer dúvida que lhe possa surgir relativamente à sua moto.

Muito prazer com a sua BMW, assim como uma boa viagem é o que lhe deseja a

BMW Motorrad.

Índice

Para encontrar um determinado assunto, utilize também o índice remissivo no fim destas instruções de utilização.

1 Indicações gerais

Visão geral	
Abreviaturas e símbolos . . .	
Equipamento	
Dados técnicos	
Actualidade	

2 Visão geral

Visão geral, lado esquerdo	
Visão geral, lado direito	
Por baixo do assento	
Conjuntos de guiador, lado esquerdo	
Conjuntos de guiador, lado direito	
Instrumento combinado	
Faróis	

3 Indicações

Display multifunções	
Luzes de advertência e de controlo	
5 Luz de advertência	
6 ABS ^{SA}	
6 Indicações de funcionamento	
7 Indicador geral de advertência	
7 Indicações de advertência do sistema de controlo da pressão dos pneus RDC ^{SA}	
11 Indicadores de advertência ABS ^{SA}	
13 Indicadores de advertência ASC ^{SA}	
14	
15	
16	
17	
18	

19 4 Comando 39

20 Canhão de ignição e trancamento da direcção	40
20 Imobilizador electrónico	
20 EWS	41
20 Sistema de luzes de emergência	42
21 Conta-quilómetros	43
21 Sistema de controlo da pressão dos pneus	
RDC ^{SA}	45
Relógio	46
29 Computador de bordo ^{SA}	47
33 ABS Integral BMW Motorrad ^{SA}	50
35 Controlo automático de estabilidade ASC ^{SA}	52
Interruptor de desactivação de emergência	54
Aquecimento dos punhos ^{SA}	54

Embraiagem	55	Desligar a moto	80	Óleo de travões	110
Travão	56	Abastecer	81	Embraiagem	112
Alavanca das mudanças	57	Sistema de controlo da pressão dos pneus		Pneus	113
Luzes	58	RDC SM	58	Jantes	114
Faróis	59	Sistema de travões, geral	59	Rodas	115
Indicadores de mudança de direcção	60	Sistema de travões com ABS Integral BMW		Descanso da roda	
Assento do condutor e do acompanhante	62	Motorrad SM	62	dianteira	121
Suporte para capacetes	64	Gestão do motor com ASC BMW Motorrad SM	64	Lâmpadas	122
Retrovisores	65	6 Acessórios	65	Filtro do ar	132
Ajustar o pára-brisas	65	Indicações gerais	65	85 Desmontar a peça lateral direita	134
Tensão prévia da mola	66	Tomada	66	88 Montar a peça lateral direita	135
Amortecedores	68	Bagagem	68	92 Auxílio de arranque	
Pneus	69	Mala ^{SZ}	69	92 externo	135
5 Conduzir	71	Topcase ^{SZ}	71	93 Bateria	137
Indicações de segurança	72	7 Manutenção	72	94 8 Conservação	141
Lista de comprovação	74	Indicações gerais	72	97 Produtos de	
Arrancar	74	Ferramenta de bordo	74	103 conservação	142
Rodagem	74	Óleo do motor	74	104 Lavagem do veículo	142
Conduzir em todo-terreno	78	Sistema de travões, geral	78	104 Limpeza de peças	
	79	Pastilhas dos travões	79	106 sensíveis do veículo	143
				Conservação da	
				pintura	144
				108 Conservação	144

Imobilizar a moto	145
Colocar a moto em funcionamento	145
9 Dados técnicos	147
Tabela de avarias	148
Aparafusamentos	149
Motor	150
Valores de marcha	153
Embraiagem	153
Caixa de velocidades	153
Diferencial da roda traseira	154
Quadro	154
Travões	155
Rodas e pneus	156
Sistema eléctrico	157
Quadro	159
Dimensões	160
Pesos	160

10 SAV	161
SAV BMW Motorrad	162
Qualidade do SAV BMW Motorrad	162
Service Card BMW Motorrad - serviço de desempanagem no local	163
Rede de serviços BMW Motorrad	163
Trabalhos de manutenção	163
Planos de manutenção	164
Confirmações de manutenção	165
Confirmações SAV	170

Indicações gerais

Visão geral	6
Abreviaturas e símbolos	6
Equipamento	7
Dados técnicos	7
Actualidade	7

Visão geral

No capítulo 2 deste Manual do Condutor, encontrará uma primeira visão geral da sua moto. No capítulo 10 são documentados todos os trabalhos de manutenção e de reparação executados. O comprovativo dos trabalhos de manutenção realizados é uma condição para prestações goodwill.

Caso pretenda, um dia, vender a sua moto BMW, não se esqueça de entregar também o Manual do Condutor; o Manual é uma parte importante da sua moto.

Abreviaturas e símbolos



Assinala advertências que absolutamente necessá-rio ter em conta para a sua própria segurança e a de

terceiros e para proteger o seu veículo contra danos.



Indicações especiais visam um melhor manuseamento em processos de comando, controlo e ajuste, assim como em trabalhos de conservação.

◀ Assinala o fim de uma indicação.

• Instruções de acção.

» Resultado de uma acção.



Remete para uma página com informações mais pormenorizadas.



Assinala o fim de uma informação dependente do acessório ou do equipamento.



Binário de aperto.



Data técnica.

SA

Equipamento extra
Durante a produção do seu veículo, já são tomados em consideração os equipamentos extra BMW por si desejados.

SZ

Extra opcional
O extra opcional pode ser adquirido e reequipado no seu concessionário BMW Motorrad.

EWS

Imobilizador electrónico.

DWA

Sistema de alarme anti-roubo.

ABS Sistema antibloqueio das rodas em travagem.

ASC Controlo automático de estabilidade.

RDC Sistema de controlo da pressão dos pneus

Equipamento

Ao comprar a sua moto BMW, decidiu-se por um modelo com um equipamento individual. Este Manual do Condutor descreve os equipamentos extra (SA) disponibilizados pela BMW e os extras opcionais seleccionados (SZ). Por favor, tenha compreensão para o facto de também estarem descritas variantes de equipamento que, possivelmente, não seleccionou. Também são possíveis divergências

nacionalmente específicas em relação à moto ilustrada. Se a sua BMW tiver equipamentos não descritos neste Manual do Condutor, estes âmbitos estão descritos num manual de instruções específico.

Dados técnicos

Todas as indicações de medida, peso e potência nas instruções de utilização referem-se ao Instituto alemão para a normalização (norma DIN) e respeitam as respectivas normas de tolerância. É possível que existam divergências nas versões de cada país.

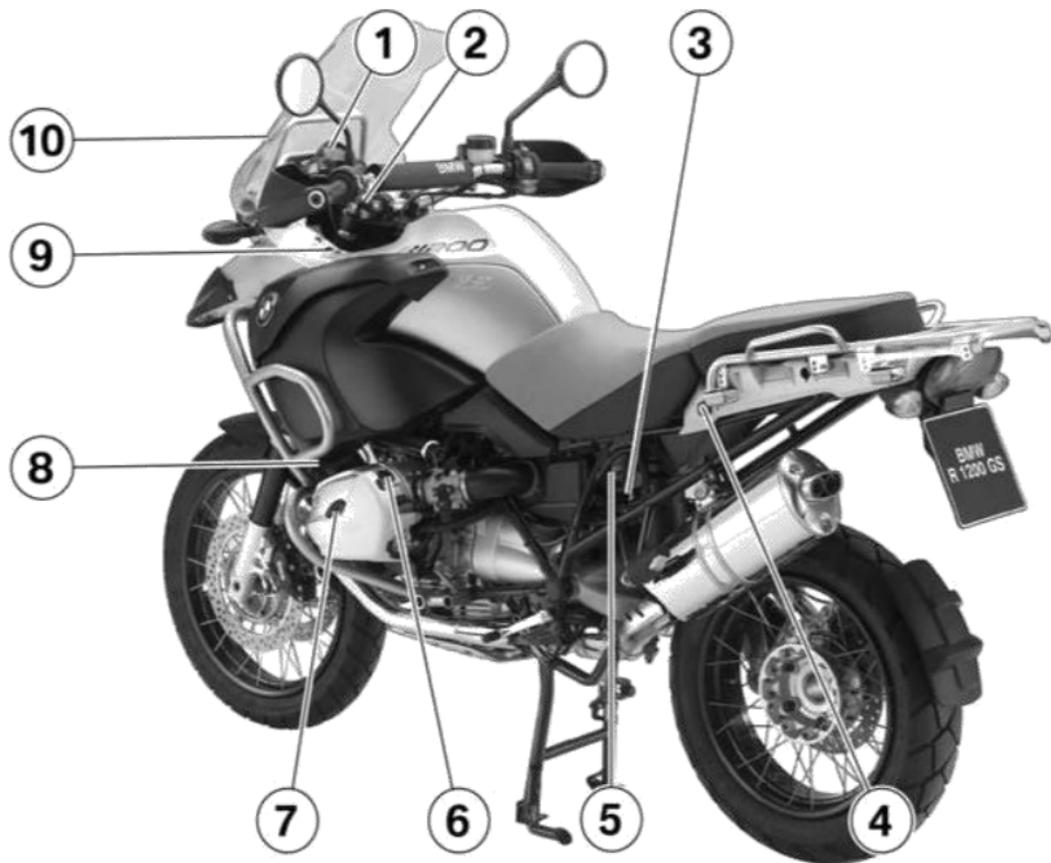
Actualidade

O elevado nível de segurança e de qualidade das motos BMW é assegurado por um desenvolvimento contínuo na construção, equipamento e

acessórios. Assim, podem existir eventuais divergências entre este Manual do Condutor e a sua moto. A BMW Motorrad também não pode excluir lapsos/erros. Pedimos, portanto, a sua compreensão para o facto de não serem possíveis quaisquer reivindicações relativas a indicações, ilustrações e descrições contidas neste Manual.

Visão geral

Visão geral, lado esquerdo	11
Visão geral, lado direito	13
Por baixo do assento	14
Conjuntos de guiador, lado esquerdo	15
Conjuntos de guiador, lado direito	16
Instrumento combinado	17
Faróis	18



Visão geral, lado esquerdo

- 1 Reservatório do líquido da embraiagem (⇒ 112)
- 2 Ajuste da altura do farol, por baixo do instrumento combinado (⇒ 60)
- 3 Ajuste do amortecimento traseiro (⇒ 68)
- 4 Fecho do assento (⇒ 62)
- 5 Tomada (⇒ 92)
- 6 Orifício de enchimento, óleo de motor (⇒ 107)
- 7 Óculo de inspeção do óleo (⇒ 106)
- 8 Ajuste da tensão prévia da mola dianteira (⇒ 67)
- 9 Tomada (SZ) (⇒ 92)
- 10 Pára-brisas ajustável (⇒ 65)

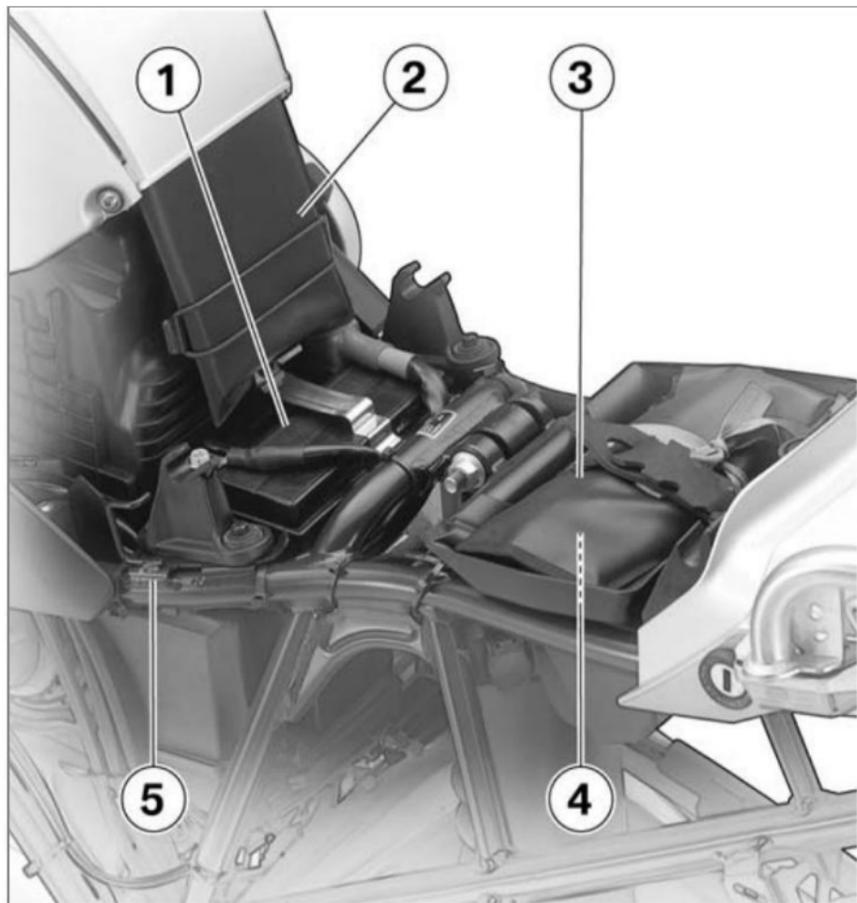


Visão geral, lado direito

- 1 Orifício de enchimento do combustível (⇒ 81)
- 2 Número do chassis no apoio superior da direção
- 3 Reservatório do óleo do travão dianteiro (⇒ 110)
- 4 Filtro do ar (por baixo da cobertura do depósito) (⇒ 132)
- 5 Pedal do travão ajustável (⇒ 56)
- 6 Ajuste da tensão prévia da mola traseira (⇒ 66)
- 7 Reservatório do óleo do travão traseiro (⇒ 111)

Por baixo do assento

- 1 Bateria (139) 
- 2 Manual do Condutor (104)
- 4 Kit de avaria no pneu (SZ) por baixo da ferramenta de bordo
- 5 Suporte para capacetes (64)



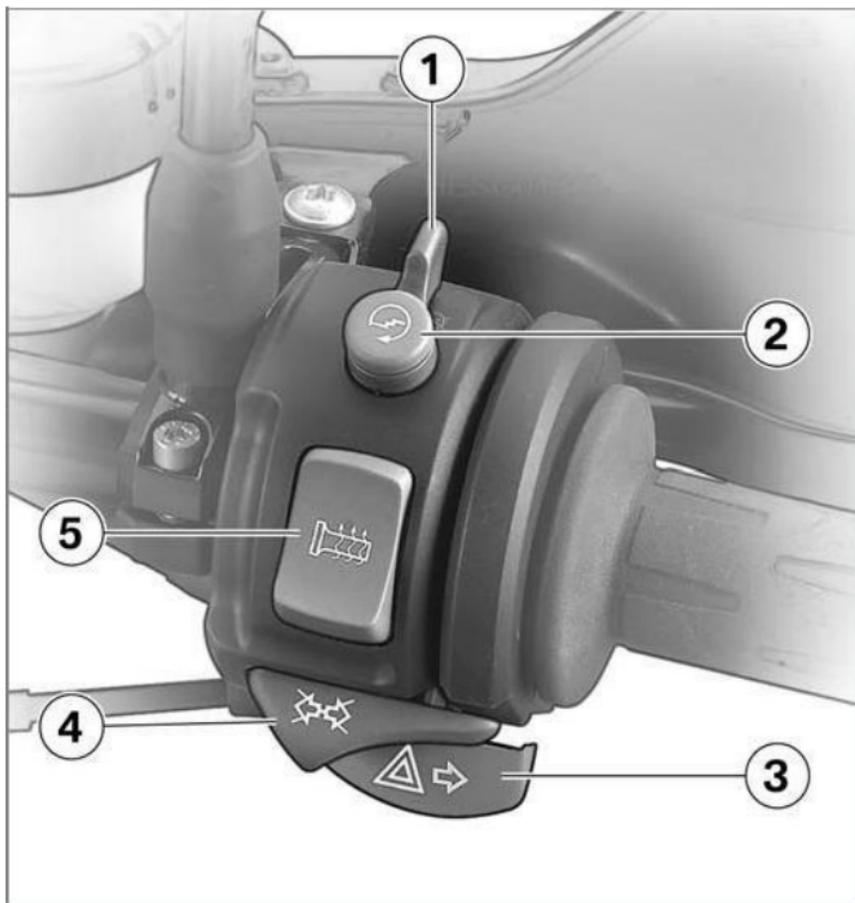


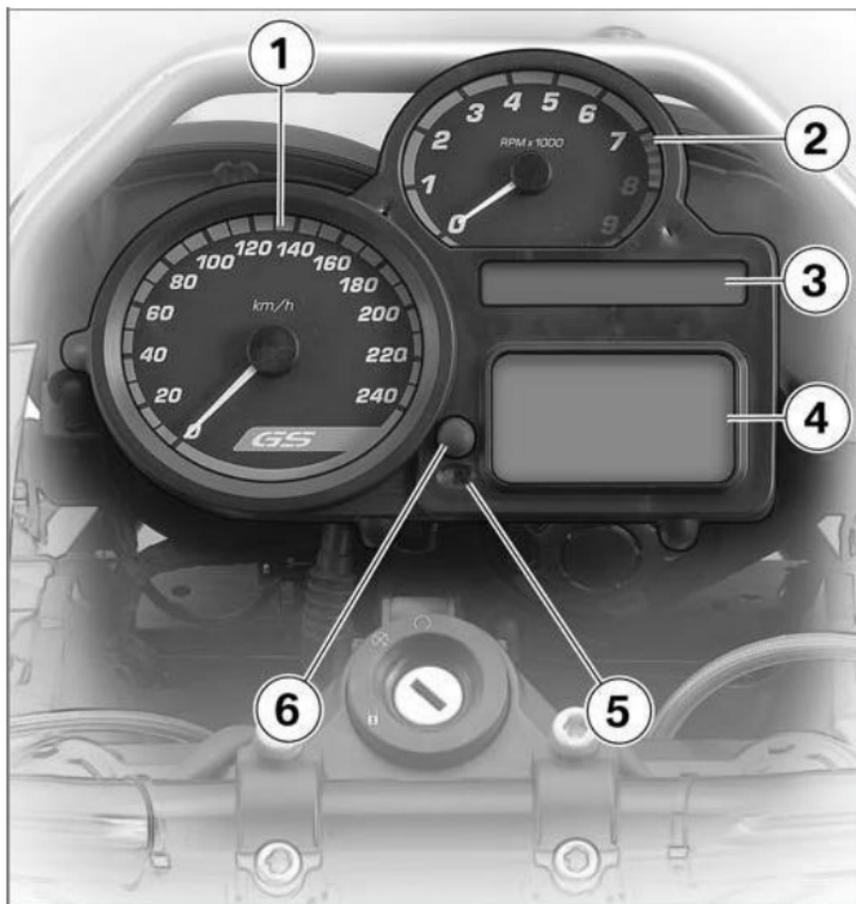
Conjuntos de guiador, lado esquerdo

- 1 Comando do conta-quilómetros (⇒ 43), Comando do computador de bordo^{SA} (⇒ 47)
- 2 Tecla ASC^{SA} (⇒ 52)
- 3 Tecla ABS^{SA} (⇒ 50)
- 4 Tecla da buzina
- 5 Tecla Indicador de mudança de direcção esquerdo (⇒ 60), Tecla Sistema de luzes de emergência (⇒ 42)
- 6 Interruptor da luz de máximos (⇒ 58), Interruptor do sinal de luzes

2 Conjuntos de guiador, lado direito

- 1 Interruptor de desativação de emergência (⇒ 54)
- 2 Tecla do motor de arranque (⇒ 75)
- 3 Tecla Indicador de mudança de direcção direito (64), Tecla Sistema de luzes de emergência (42)
- 4 Tecla para desligar o indicador de mudança de direcção (⇒ 61), Tecla Sistema de luzes de emergência desligado (⇒ 43)
- 5 Interruptor do aquecimento dos punhos SA (⇒ 54)



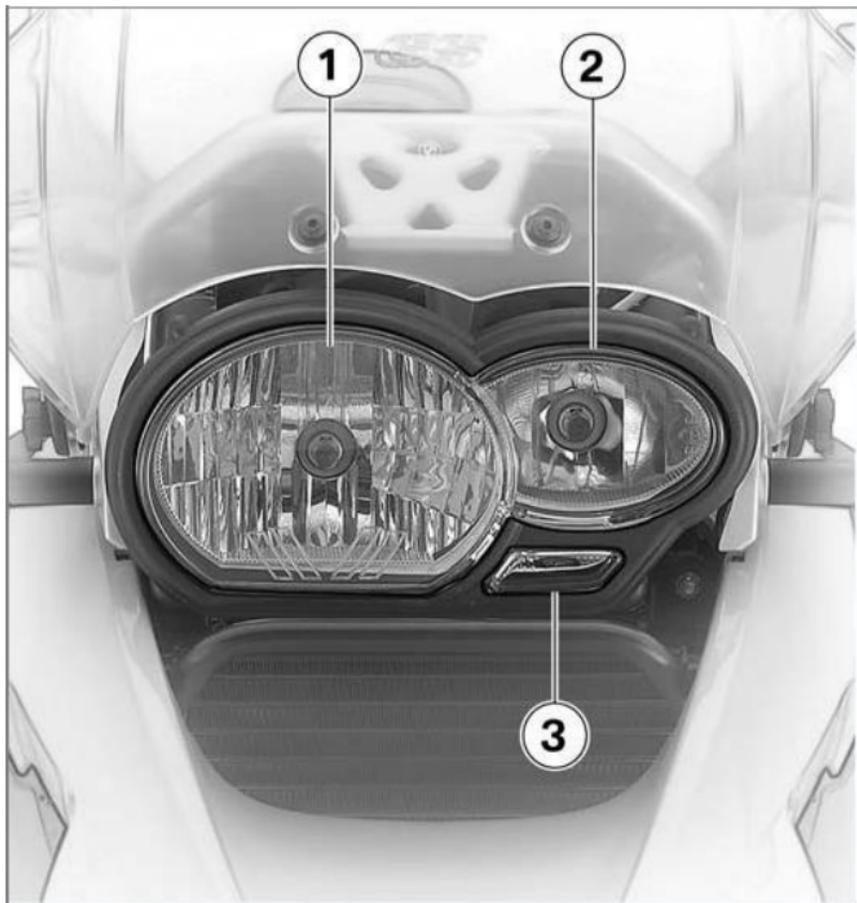


Instrumento combinado

- 1 Velocímetro
- 2 Conta-rotações
- 3 Luzes de advertência e de controlo (⇒ 21)
- 4 Display multifunções (⇒ 21)
- 5 Luz de controlo DWA (SA) e sensor da iluminação do instrumento combinado
- 6 Acerto do relógio (⇒ 46), Comando do conta-quilómetros (⇒ 43)

Faróis

- 1 Luz de médios
- 2 Luz de máximos
- 3 Luz de presença



Indicações

Display multifunções	20
Luzes de advertência e de controlo	20
Luz de advertência ABS ^{SA}	20
Indicações de funcionamento	20
Indicador geral de advertência	21
Indicações de advertência do sistema de controlo da pressão dos pneus RDC ^{SA}	29
Indicadores de advertência ABS ^{SA}	33
Indicadores de advertência	

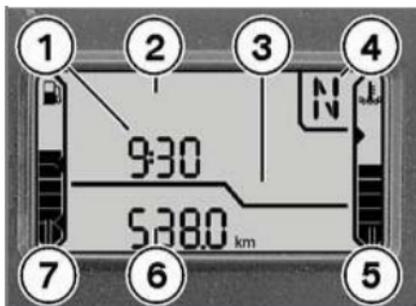
AS
C^S
A
.
.
.
.
.
.
.
.
.

3

19

© 2019 Pearson Education, Inc.

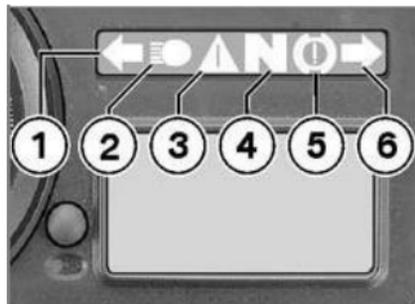
Display multifunções



- 1 Relógio (⇒ 46), Área para indicações RDC (⇒ 45), Área para indicações do nível de óleo (⇒ 50)
- 2 Zona para indicadores de advertência (⇒ 21)
- 3 Área para indicações do computador de bordo (⇒ 47)
- 4 Velocidade de caixa (⇒ 21)
- 5 Indicação da temperatura do óleo do motor (⇒ 21)

- 6 Indicação Conta-quilómetros (⇒ 43)
- 7 Indicação da quantidade de combustível (⇒ 20)

Luzes de advertência e de controlo



- 1 Luz de controlo do indicador de mudança de direcção esquerdo
- 2 Luz de controlo da luz de máximos
- 3 Luz de advertência geral
- 4 Luz de controlo do ponto-morto

- 5 Luz de advertência ABS (SA)
- 6 Luz de controlo do indicador de mudança de direcção direito

Luz de advertência ABS SA

Em alguns países é possível uma apresentação diferente da luz de advertência ABS.

Possíveis variantes nacionais.

Indicações de funcionamento

Quantidade de combustível

As barras transversais sob o símbolo de coluna de abastecimento indicam a quantidade de combustível remanescente.

Velocidade de caixa

N É indicada a velocidade de caixa seleccionada. Se não estiver engrenada nenhuma velocidade, a indicação da velocidade seleccionada mostra N e, para além disso, acende-se a luz de controlo "ponto-morto".

Temperatura do motor

 As barras transversais sob o símbolo de temperatura indicam o nível da temperatura do motor.

Intervenção ASC (SA)

 A luz de advertência geral amarela pisca rapidamente.

 O símbolo ASC acende-se.

O ASC identificou uma instabilidade na roda traseira e diminui o binário. A luz de ad-

vertência pisca um segundo a mais do que o tempo que dura a intervenção do ASC.

Deste modo, também após a situação de marcha crítica, o condutor terá um sinal de resposta óptico relativamente à regulação efectuada.

Intervenção ASC todo-o-terreno (SA)

 A luz de advertência geral amarela pisca rapidamente.

 O símbolo ASC todo-o-terreno acende-se.

O ASC todo-o-terreno identificou uma instabilidade na roda traseira e diminui o binário. A luz de advertência pisca um segundo a mais do que o tempo que dura a intervenção do ASC. Deste modo, também após a situação de marcha crítica, o condutor

terá um sinal de resposta óptico relativamente à regulação efectuada.

Indicador geral de advertência

Representação

As advertências gerais são apresentadas no display multifunções através de indicações e símbolos; para além disso, a luz de advertência geral acende-se parcialmente a vermelho ou amarelo. Se existirem várias advertências, são indicadas todas as luzes de controlo e símbolos de advertência correspondentes. As advertências são apresentadas alternadamente.

Visão geral das indicações de advertência

Representação

Significado

	Acende a amarelo		É indicada a advertência EWS!	EWS activo (24)
	Acende a amarelo		É indicada a advertência FUEL!	Atingida a reserva de combustível (24)
	Acende a amarelo		É indicado	Sistema electrónico do motor (24)
	Pisca a vermelho		É indicado	Pressão do óleo do motor insuficiente (25)
			É indicado com a advertência CHECK OIL	Nível do óleo do motor insuficiente (26)
	Acende a vermelho		É indicado	Corrente de carga da bateria insuficiente (26)
	Acende a amarelo		É indicada a advertência LAMPR!	Lâmpada traseira defeituosa (27)
			É indicada a advertência LAMPF!	Lâmpada dianteira defeituosa (27)

Representação

Significado

	Acende a amarelo	É indicada a advertência LAMPS !	Lâmpadas defeituosas (27)
			É indicado Aviso de gelo (SA) (28)
		Surge a advertência DWALO !	Bateria do DWA (SA) com pouca carga (28)
	Acende a amarelo	É indicada a advertência DWA !	Bateria do DWA (SA) descarregada (28)

EWS activo

 Acende a luz de advertência geral amarela.

É indicada a advertência EWS !.

A chave utilizada não está autorizada para o arranque ou existe uma perturbação na comunicação entre a chave e o sistema electrónico do motor.

- Retirar outras chaves de veículo que se encontrem na chave de ignição.
- Utilizar a chave sobresselente.
- Mandar substituir a chave defeituosa, de preferência num concessionário BMW Motorrad.

Atingida a reserva de combustível

 Acende a luz de advertência geral amarela.

É indicada a advertência FUEL !.

 Uma falta de combustível pode levar a falhas de combustão e a que o motor morra inesperadamente. As falhas de combustão podem danificar o catalisador; um morrer inesperado do motor pode dar origem a acidentes.

Não esgotar o combustível em condução. ◀

 É indicada a autonomia restante previsível. ◀

No depósito do combustível já só existe, no máximo, a reserva de combustível.



Quantidade de reserva de combustível

– 4 l

- Abastecer (➡ 81)

Sistema electrónico do motor

 Acende a luz de advertência geral amarela.

 É indicado o símbolo do sistema electrónico do motor.

 O motor encontra-se em regime de emergência. Possivelmente só está disponível uma potência reduzida do motor, o que pode conduzir a situações de marcha perigosas, em particular durante manobras de ultrapassagem. Adaptar o modo de condução à potência possivelmente reduzida do motor. ◀

A unidade de comando do sistema electrónico do motor diagnosticou um defeito. Em casos excepcionais, o motor vai abaixo e deixa de ser possível voltar a ligá-lo. De outro modo, o motor funciona em regime de emergência.

- Pode prosseguir-se a marcha, no entanto, é possível que não esteja disponível a habitual potência do motor.
- Mandar eliminar o defeito o mais rapidamente possível numa oficina especializada, de preferência num concessionário BMW Motorrad.

Pressão do óleo do motor insuficiente



A luz de advertência geral pisca a vermelho.



É indicado o símbolo da pressão do óleo do motor.

A pressão do óleo no circuito do óleo de lubrificação é demasiado baixa. Se a luz de advertência acender, deve parar imediatamente e desligar o motor.

A advertência "Pressão do óleo do motor insuficiente" não cumpre a função de uma verificação do nível de óleo. O nível correcto do óleo do motor só pode ser comprovado no óculo de inspeção do óleo. ◀

A causa para a advertência "Pressão do óleo do motor insuficiente" pode ser um nível do óleo do motor demasiado baixo.

- Verificar o nível do óleo do motor (→ 106)

Em caso de nível de óleo insuficiente:

- Atestar com óleo de motor.

Em caso de advertência "Pressão do óleo do motor insuficiente apesar de o nível do óleo estar correcto":



Para além de um nível insuficiente do óleo do motor, ainda existem outros problemas no motor que também podem dar origem à advertência "Pressão do óleo do motor insuficiente". Nestes casos, prosseguir a marcha pode originar danos no motor.

Se surgir esta advertência apesar do nível do óleo do motor estar correcto: não prosseguir a marcha. ◀

- Não prosseguir a marcha.
- Mandar eliminar o defeito o mais rapidamente possível numa oficina especializada, de preferência num concessionário BMW Motorrad.

Nível do óleo do motor

insuficiente

nível de óleo com a ad-

O sensor electrónico do nível do óleo detectou um nível de óleo do motor demasiado baixo.

O nível de óleo do motor exacto só pode ser determinado através de uma verificação no óculo de inspecção do óleo. Da próxima vez que parar para abastecer:

- Verificar o nível do óleo do motor (➡ 106)

Em caso de nível de óleo insuficiente:

- Acrescentar óleo de motor (➡ 107)

Se no display aparecer a indicação "Verificar nível do óleo", apesar de ter sido lido um nível de óleo correcto no óculo de inspecção do óleo, é possível que o sensor do nível de óleo do motor esteja defeituoso.

- Verificar o nível do óleo do motor (➡ 106)

Em caso de nível de óleo insuficiente:

- Procurar uma oficina especializada, de preferência um concessionário BMW Motorrad.

Corrente de carga da bateria insuficiente



Acende a luz de advertência geral vermelha.



É indicado o símbolo da corrente de carga da bateria.



O motor pode "morrer" inesperadamente caso a bateria esteja descarregada, dando assim origem a situações de marcha perigosas. Mandar reparar o defeito o mais rápido possível. ◀



Se a bateria não for carregada, prosseguir a marcha pode originar a descarga total e, deste modo, a destruição da bateria. Se possível, não prosseguir a marcha. ◀

A bateria não é carregada.

- Pode prosseguir-se a marcha até a bateria ficar descarregada. No entanto, o motor pode morrer inesperadamente e a bateria pode ser totalmente descarregada e com isso destruída. • Mandar eliminar o defeito o mais rapidamente possível numa oficina especializada,

de preferência num concessionário BMW Motorrad.

Lâmpada traseira defeituosa



Acende a luz de advertência geral amarela.

É indicada a advertência LAMP R ! .



Uma avaria da lâmpada na moto representa um risco para a segurança, pois torna-se mais difícil o condutor e a máquina serem vistos por outros transeuntes. Substituir as lâmpadas defeituosas o mais rápido possível, de preferência deve trazer sempre consigo as luzes de reserva correspondentes. ◀

Lâmpada da luz de presença traseira ou da luz de travão defeituosa.

- Substituir a lâmpada da luz de travão e da luz de presença traseira (➡ 126)

Lâmpada dianteira defeituosa

É indicada a advertência LAMP F ! .



Uma avaria da lâmpada na moto representa um risco para a segurança, pois torna-se mais difícil o condutor e a máquina serem vistos por outros transeuntes. Substituir as lâmpadas defeituosas o mais rápido possível, de preferência deve trazer sempre consigo as luzes de reserva correspondentes. ◀

Luz de médios, máximos, presença ou lâmpada dos indicadores de mudança de direção defeituosas.

- Substituir lâmpada da luz de médios / máximos (➡ 123)

- Substituir a lâmpada da luz de presença (➡ 125)
- Substituir lâmpadas dos indicadores de mudança de direção dianteiros e traseiros (➡ 127)

Lâmpadas defeituosas

Uma avaria da lâmpada



Acende a luz de advertência geral amarela.

É indicada a advertência LAMP S ! .



na moto representa um risco para a segurança, pois torna-se mais difícil o condutor e a máquina serem vistos por outros transeuntes. Substituir as lâmpadas defeituosas o mais rápido possível, de preferência deve trazer sempre consigo as luzes de reserva correspondentes. ◀

Existe uma combinação de

vários defeitos de lâmpada.

Leia por favor as descrições

mais à frente.

Aviso de gelo (SA)



É indicado o símbolo do aviso de gelo.

A temperatura exterior medida no veículo é inferior a 3 °C.

O aviso de gelo não exclui que possa existir gelo, mesmo com temperaturas medidas superiores a 3 °C. A baixas temperaturas exteriores, conduzir sempre com especial precaução, em particular em pontes e faixas de rodagem com sombra. ◀

● Conduzir com precaução.

Bateria do DWA (SA) com pouca carga

Surge a advertência DWALO!

▶ Esta mensagem de erro é indicada durante um breve período de tempo apenas após a verificação prévia à colocação em marcha. ◀

A bateria DWA já não possui total capacidade. Se a bateria do veículo estiver desconectada, a função do DWA já só é assegurada durante um período limitado de tempo.

● Procurar uma oficina especializada, de preferência um concessionário BMW Motorrad.

Bateria do DWA (SA) descarregada



Acende a luz de advertência geral amarela.

É indicada a advertência DWA!.

▶ Esta mensagem de erro é indicada durante um breve período de tempo ape-

nas após a verificação prévia à colocação em marcha. ◀

A capacidade da bateria DWA esgotou-se. Se a bateria do veículo estiver desconectada, a função do DWA deixa de ser assegurada.

● Procurar uma oficina especializada, de preferência um concessionário BMW Motorrad.

Indicações de advertência do sistema de controlo da pressão dos pneus SA RDC

Apresentação de indicações
de advertência RDC



Na área de indicação da hora ou do computador de bordo, é indicada a pressão de ar da roda dianteira **1** e a pressão de ar da roda traseira **2** com a indicação RDC. A pressão de ar crítica pisca

Se o valor crítico se encontrar na faixa limite da tolerância permitida, acende-se adicionalmente a amarelo a luz de advertência geral. Se a pressão dos pneus calculada se encontrar fora da tolerância permitida, a luz de advertência geral pisca a vermelho.

Visão geral das indicações de advertência

Representação

Significado

	Acende a amarelo		A pressão de ar crítica pisca	Pressão dos pneus na faixa limite da tolerância permitida (31)
	Pisca a vermelho		A pressão de ar crítica pisca	Pressão dos pneus fora da tolerância permitida (31)
			É indicado "--" ou "-- --"	Perturbação na transmissão (32)
	Acende a amarelo		É indicado com "--" ou "-- --"	Sensor defeituoso ou erro do sistema (32)
	Acende a amarelo		Surge com a indicação RDC !	A bateria do sensor da pressão do ar dos pneus está fraca (32)

Pressão dos pneus na faixa limite da tolerância permitida



Acende a luz de advertência geral amarela.



A pressão de ar crítica pisca.

A pressão dos pneus está situada na faixa limite da tolerância permitida.

- Corrigir a pressão dos pneus de acordo com as indicações na contracapa do Manual do Condutor.

As indicações de pressão na contracapa referem-se a uma temperatura do ar dos pneus de 20 °C. Para poder ajustar a pressão de ar também a outras temperaturas de pneus, proceda do seguinte modo:

Calcule a diferença entre o valor nominal, de acordo com

as instruções de utilização, e o valor determinado pelo sistema RDC. Com auxílio dos manómetros existentes nos postos de abastecimento, faça variar a pressão dos pneus consoante o valor desta diferença. ◀

Pressão dos pneus fora da tolerância permitida



A luz de advertência geral pisca a vermelho.



A pressão de ar crítica pisca.

A pressão dos pneus está fora da faixa limite da tolerância permitida.

- Verificar os pneus em relação a danos e ao seu comportamento de andamento.
- O pneu ainda é utilizável:



Uma pressão incorrecta dos pneus agrava consi-

deravelmente as características de marcha da moto. É absolutamente necessário adaptar o modo de condução à pressão incorrecta dos pneus. ◀

- Corrigir a pressão dos pneus assim que possível.
- Mandar verificar se os pneus estão danificados numa oficina especializada, de preferência num concessionário BMW Motorrad.

Se existir insegurança relativamente ao comportamento do pneu em andamento:

- Não prosseguir a marcha.
- Informar o serviço de desmanagem.
- Mandar verificar se os pneus estão danificados numa oficina especializada, de preferência num

concessionário BMW
Motorrad.

Perturbação na transmissão

É indicado "--" ou "--- --".
A velocidade do veículo não excedeu o valor limite de aprox. 30 km/h. Os sensores RDC só enviam o seu sinal a partir de uma velocidade superior a este valor limite (► 83).

- Observar a indicação RDC a velocidades mais elevadas. Só se trata de uma perturbação permanente quando também acende a luz de advertência geral. Neste caso:
- Mandar eliminar a avaria numa oficina especializada, de preferência num concessionário BMW Motorrad.

A ligação via sinal de rádio aos sensores RDC está perturbada. A possível causa para esta perturbação é a existência de sistemas radi-eléctricos nas imediações que causam interferências na comunicação entre a unidade de comando RDC e os sensores.

- Observar a indicação RDC num outro local. Só se trata de uma perturbação permanente quando também acende a luz de advertência geral. Neste caso:
- Mandar eliminar a avaria numa oficina especializada, de preferência num concessionário BMW Motorrad.

Sensor defeituoso ou erro do sistema



Acende a luz de advertência geral amarela.



É indicado com "--" ou "--- --".

Encontram-se montados pneus sem sensores RDC. ●
Reequipar conjunto de rodas com sensores RDC.

Um ou dois sensores RDC avariaram.

- Mandar eliminar a avaria numa oficina especializada, de preferência num concessionário BMW Motorrad.

Existe um defeito do sistema. ●
Mandar eliminar a avaria numa oficina especializada, de preferência num concessionário BMW Motorrad.

A bateria do sensor da pressão do ar dos pneus está fraca



Acende a luz de advertência geral amarela.



Surge com a indicação
RDC !



Esta mensagem de erro é indicada durante um breve período de tempo apenas após a verificação prévia à colocação em marcha. ◀

A bateria do sensor da pressão de ar já não possui a sua capacidade total. A função do controlo da pressão de ar já só é assegurada durante um período limitado de tempo.

- Procurar uma oficina especializada, de preferência um concessionário BMW Motorrad.

Indicadores de advertência ABS^{SA} Representação



Advertências ABS são indicadas através da luz de advertência ABS. A luz de advertência pode acender permanentemente ou piscar. Em alguns países, é possível uma apresentação alternativa da luz de advertência ABS.



Possíveis variantes nacionais.

Visão geral das indicações de advertência

Representação

Significado

	Pisca	Autodiagnóstico não concluído ( 35)
	Acende	ABS desactivado ( 35)
	Acende	Defeito ABS ( 35)

Autodiagnóstico não concluído



A luz de advertência ABS pisca.

A funcionalidade ABS não está disponível porque o auto-diagnóstico não foi concluído. Para verificar os sensores das rodas, é necessário que a moto se desloque alguns metros.

- Iniciar lentamente a marcha. Deve ter-se em conta que a funcionalidade ABS não está disponível até que o autodiagnóstico seja concluído.

ABS desactivado



Acende-se a luz de advertência ABS.

O sistema ABS foi desactivado pelo condutor.

com SA BMW Motorrad Integral ABS:

- Activar a funcionalidade ABS (⇒ 51)

Defeito ABS



Acende-se a luz de advertência ABS.

A unidade de comando do ABS detectou um defeito. A funcionalidade ABS não está disponível.

- Pode prosseguir-se a marcha. Deve ter-se em conta que a função ABS não está disponível. Observar outras informações referentes a situações que podem dar origem a um defeito ABS (⇒ 87).
- Mandar eliminar o defeito o mais rapidamente possível numa oficina especializada, de preferência num concessionário BMW Motorrad.

Indicadores de advertência ASC SA

Representação



As advertências ASC são indicadas através do símbolo de advertência ASC em associação com a luz geral de advertência. A luz de advertência ASC pode acender permanentemente ou piscar.



No modo todo-o-terreno, as advertências ASC são indicadas através deste símbolo de advertência.

Visão geral das indicações de advertência

Representação

Significado

		Pisca devagar	Autodiagnóstico não concluído ( 37)
		Pisca devagar	Autodiagnóstico em modo todo-o-terreno não concluído ( 37)
		É indicado	ASC desligado ( 37)
		Acende a amarelo	É indicado
			Defeito ASC ( 37)

Autodiagnóstico não concluído



O símbolo ASC pisca devagar.

O autodiagnóstico não foi concluído, a função ASC não está disponível. Para que o autodiagnóstico ASC possa ser concluído, o motor deve estar a trabalhar e a moto deve ser deslocada a uma velocidade de 5 km/h, no mínimo. ● Iniciar lentamente a mar-

cha. Deve ter-se em conta que a função ASC não está disponível até que o autodiagnóstico seja concluído.

Autodiagnóstico em modo todo-o-terreno não concluído



O símbolo ASC todo-o-terreno pisca lentamente.

O autodiagnóstico ASC ainda não foi concluído, no entanto, já foi efectuada a mudança para o modo todo-o-terreno. A função ASC todo-o-terreno ainda não está disponível. Para que o autodiagnóstico possa ser concluído, o motor deve estar a trabalhar e a moto deve ser deslocada a uma velocidade de 5 km/h, no mínimo.

- Iniciar lentamente a marcha. Deve ter-se em conta que a função ASC não está disponível até que o autodiagnóstico seja concluído.

ASC desligado



É indicado o símbolo ASC.

O sistema ASC foi desactivado pelo condutor.

com SA Controlo automático de estabilidade (ASC):

- Função ASC activa (⇒ 53)

Defeito ASC



Acende a luz de advertência geral amarela.



É indicado o símbolo ASC.

A unidade de comando ASC detectou um defeito. A função ASC e a função ASC todo-o-terreno não estão disponíveis.

- Pode prosseguir-se a marcha. Deve ter-se em conta que a função ASC não está disponível. Observar outras informações referentes a situações que podem dar origem a um defeito ASC (⇒ 89).
- Mandar eliminar o defeito o mais rapidamente possível numa oficina especializada,

de preferência num concessionário BMW Motorrad.

Comando

Canhão de ignição e trancamento da direcção	40	Aquecimento dos punhos ^{SA}	54
Imobilizador electrónico EWS	41	Embraiagem	55
Sistema de luzes de emergência	42	Travão	56
Conta-quilómetros	43	Alavanca das mudanças	57
Sistema de controlo da pressão dos pneus RDC ^{SA}	45	Luzes	58
Relógio	46	Faróis	59
Computador de bordo ^{SA}	47	Indicadores de mudança de direcção	60
ABS Integral BMW ^{SA}	50	Assento do condutor e do acompanhante	62
Motorrad ^{SA}	52	Suporte para capacetes	64
Controlo automático de estabilidade ASC ^{SA}	54	Retrovisores	65
Interruptor de desactivação de emergência	54	Ajustar o pára-brisas	65
		Tensão prévia da mola	66
		Amortecedores	68
		Pneus	69

Canhão de ignição e trancamento da direcção

Chaves do veículo

Irá receber uma chave principal e uma sobresselente. Em caso de perda de chave, observar as instruções relativas ao immobilizador electrónico EWS (➡ 41).

▶ zada para o canhão de ignição e trancamento da direcção, tampão do depósito e fecho do assento. Mediante pedido, também se pode utilizar a mesma chave para as malas (SZ) e a Topcase (SZ). ◀

Ligar a ignição



- Rodar a chave para a posição 1.
- » Luz de presença e todos os circuitos de função ligados.
- » Pode deixar-se o motor ligado.
- » É efectuada um Pre-Ride Check (verificação prévia à colocação em marcha). (➡ 76)

com SA BMW Motorrad Integral ABS:

- Rodar a chave para a posição 1.

» Para além dos pontos supracitados é executado o autodiagnóstico ABS. (➡ 77) ◀

com SA Controlo automático de estabilidade (ASC):

- Rodar a chave para a posição 1.
- » Para além dos pontos supracitados é executado o autodiagnóstico ASC. (➡ 77) ◀

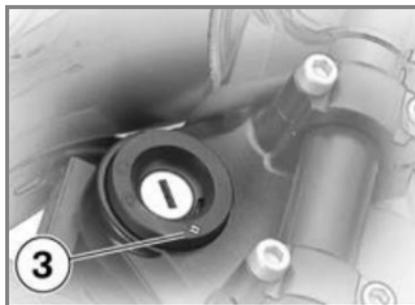
Desligar a ignição



- Rodar a chave para a posição 2.

- » Luz desligada.
- » Trancamento da direcção não bloqueado.
- » A chave pode ser retirada.
- » Possibilidade de funcionamento dos equipamentos adicionais limitado no tempo.
- » Possibilidade de carga da bateria através da tomada de bordo.

Bloquear o trancamento da direcção



Se a moto se encontrar sobre o descanso lateral, depende do piso se o guidador vira para a esquerda ou para a direita. Contudo, sobre um piso plano, a moto fica mais estável com o guidador virado para a esquerda do que com o guidador virado para a direita.

Sobre um piso plano, virar o guidador sempre para a esquerda para bloquear o trancamento da direcção. ◀

- Virar o guidador para a esquerda ou direita.
- Rodar a chave para a posição **3**; nessa ocasião, mover um pouco o guidador.
- » Ignição, luz e todos os circuitos de função desligados.
- » Trancamento da direcção bloqueado.
- » A chave pode ser retirada.

Imobilizador electrónico EWS Protecção anti-roubo

O imobilizador electrónico aumenta a protecção anti-roubo da sua moto BMW sem que para isso seja necessário ajustar ou activar algo. Ele faz com que o motor apenas possa ser colocado em funcionamento com as chaves do veículo. Também pode mandar bloquear chaves indi-

42
 tenha perdido alguma chave. Não é possível colocar o motor em funcionamento com uma chave bloqueada.

Electrónica na chave

electrónico na moto permuta

Foi integrado um componente electrónico nas chaves. Através da antena circular no canhão de ignição, o sistema

ta para cada veículo, sinais individuais e constantemente a mudar, por meio do sistema electrónico na chave. Só quando a chave tiver sido identificada como "Autorizada" é que a unidade de comando do sistema electrónico do motor autoriza o arranque do motor.



Se existir uma chave sobresselente junto à chave de ignição utilizada para o

arranque, o sistema electrónico pode ser "confundido" e o arranque do motor não é autorizado. No display multifunções é indicada a advertência EWS.

A chave sobresselente e a chave de ignição devem ser sempre guardadas em separado. ◀

Chaves sobresselentes e suplementares

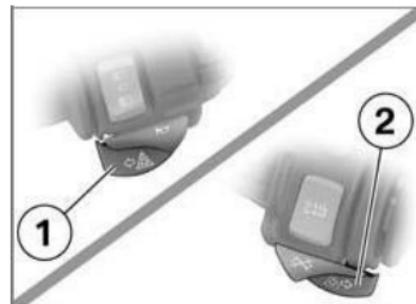
As chaves sobresselentes e suplementares só podem ser obtidas num concessionário BMW Motorrad. Este é responsável pela comprovação da sua legitimação, visto que estas chaves fazem parte de um sistema de segurança. Caso pretenda mandar bloquear uma chave perdida, é necessário que traga todas as outras chaves pertencentes à moto. Uma chave blo-

queda pode voltar a ser validada.

Sistema de luzes de emergência

Ligar o sistema de luzes de emergência

- Ligar a ignição.



- Accionar em simultâneo as teclas do indicador de mudança de direcção esquerdo 1 e do indicador de mudança de direcção direito 2.

▷ O sistema de luzes de emergência solicita carga à bateria. Ligar o sistema de luzes de emergência apenas durante um período limitado. ◀

▷ Se, com a ignição ligada, for accionada uma tecla do indicador de mudança de direcção, enquanto decorrer o accionamento, a função de luzes intermitentes substitui a função das luzes intermitentes de advertência. Quando a tecla do indicador de mudança de direcção deixar de ser accionada, a função das luzes intermitentes de advertência volta a estar activa. ◀

» Sistema de luzes de emergência em funcionamento. » As luzes de controlo do indicador de mudança de di-

recção esquerdo e direito piscam.

- Desligar a ignição.
- » O sistema de luzes de emergência permanece ligado.
- » Luzes de controlo do indicador de mudança de direcção esquerdo e direito desligadas.

Desligar o sistema de luzes de emergência



- Premir a tecla Desligar indicadores de mudança de direcção 1.

» Sistema de luzes de emergência desligado.

Conta-quilómetros Comando do conta-quilómetros



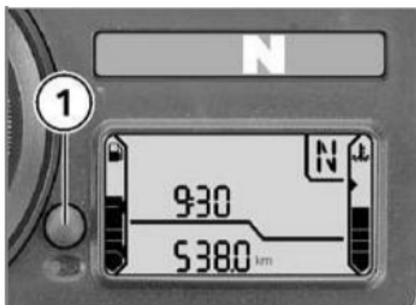
Em veículos sem computador de bordo e sem RDC, o comando do conta-quilómetros descrito de seguida pode também ser executado por meio da tecla INFO 1.

Seleccionar indicação

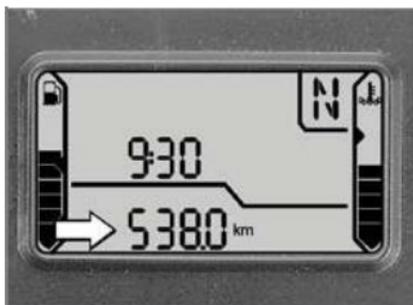
- Ligar a ignição.

ção, aparece sempre a última
informação do conta-quilô-
parcial que estava a ser
indicada antes da ignição ser
desligada. ◀

44



- Premir a tecla 1 uma vez por breves instantes.



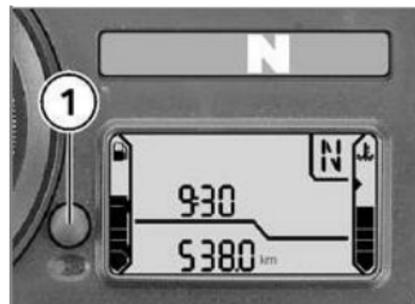
No campo de exibição do conta-quilómetros, a partir do valor actual são indicados pela seguinte ordem:

- Quilometragem total
- Quilometragem parcial 1 (Trip I)
- Quilometragem parcial 2 (Trip II)
- Autonomia restante (depois de se alcançar a quantidade de reserva)

Repor o conta-quilómetros parcial

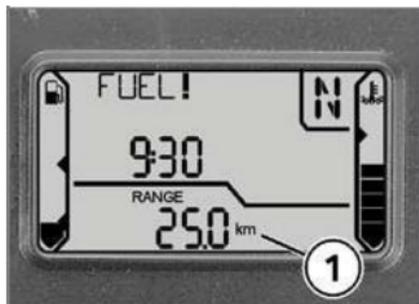
- Ligar a ignição.

- Seleccionar o conta-quilómetros parcial desejado.



- Manter a tecla 1 premida, até a indicação mudar.
» O conta-quilómetros parcial é reposto a zero.

Autonomia restante



A autonomia restante **1** é indicada em conjunto com a inscrição RANGE e indica a distância que ainda pode ser percorrida com o combustível remanescente. Nos veículos sem computador de bordo (SA), só é indicada de-pois de se alcançar a reserva de combustível. O cálculo é efectuado com base no consumo médio e no nível de combustível.

O abastecimento só é registado caso a quantidade abastecida seja de vários litros.

▶ A autonomia restante determinada é apenas um valor aproximado. A BMW Motorrad recomenda, por isso, que não esgote até ao último quilómetro a autonomia restante indicada. ◀

Sistema de controlo da pressão dos pneus

SA RDC Indicar pressões dos pneus

- Ligar a ignição.



- Premir a tecla INFO **1** até que, no display, sejam indicadas as pressões dos pneus.



As pressões dos pneus se-rão representadas em alternância com a hora. O valor à

são da roda dianteira, o valor ^{esquerdaapresentaapres-}

à direita indica a pressão da roda traseira. Nos veículos com computador de bordo, as pressões dos pneus são indicadas como valor adicional do computador de bordo.

Relógio

Acertar o relógio

 Acertar o relógio durante a manobra pode provocar acidentes.

Acertar o relógio apenas com a moto parada. ◀

- Ligar a ignição.

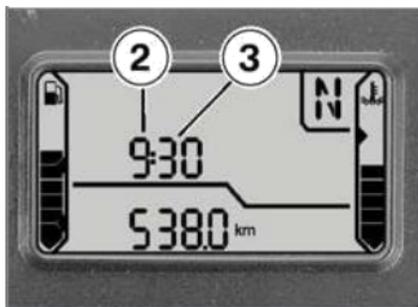


- Premir a tecla INFO 1 até que seja indicada a quilometragem total.

com SA Computador de bordo:



- Premir a tecla INFO 1, até que seja indicada a hora. ◀



- Manter a tecla INFO pre-mida, até que a indicação mude.
- » A indicação da hora **2** começa a piscar.
- Premir a tecla INFO.
- » As horas são incrementadas sempre que a tecla é pre-mida.
- Manter a tecla INFO pre-mida, até que a indicação mude.
- » A indicação dos minutos **3** começa a piscar.
- Premir a tecla INFO.

» Os minutos são incrementados sempre que a tecla é pre-mida.

- Manter a tecla INFO pre-mida, até que a indicação mude.

» A indicação já não pisca. » Acerto do relógio concluído.

Computador de bordo SA

Selecionar indicação

- Ligar a ignição.



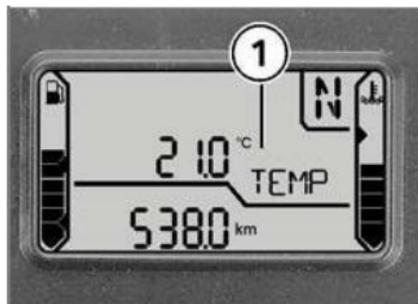
- Premir a tecla INFO **1** respectivamente uma vez.



No campo de exibição do computador de bordo, a partir do valor actual são indicados pela seguinte ordem:

- Temperatura ambiente
- Velocidade média
- Consumo médio
- Autonomia
- Indicação do nível de óleo
- Pressões dos pneus (SA)

Temperatura ambiente



A temperatura ambiente **1** é apenas exibida com o motor em funcionamento; caso contrário, é indicado ---.

 Se a temperatura ambiente descer abaixo de 3 °C, aparece um aviso de gelo. Quando a temperatura desce pela primeira vez abaixo deste valor, comuta-se automaticamente para a indicação da temperatura, independentemente da configuração do display. Esta temperatu-

ra pisca até ser novamente seleccionada outra indicação.

Cálculo da velocidade média



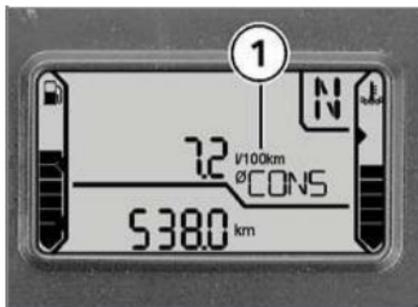
Para calcular a velocidade média **1**, toma-se por base o tempo decorrido desde o último "RESET". Não são tomadas em consideração interrupções de viagem em que o motor tenha sido desligado.

Repor a velocidade média



- Premir a tecla INFO **1** até que, no display, seja indicada a velocidade média.
- Manter a tecla INFO pre-mida durante, pelo menos, 2 segundos ("RESET").
- » O display indica "---.--- km/h".

Cálculo do consumo médio



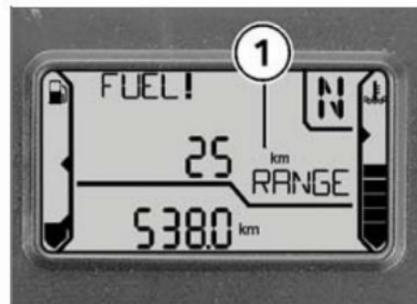
Para calcular o consumo médio 1, a quantidade de combustível consumida desde o último "RESET" é contabilizada com os quilômetros percorridos desde então.

Repôr o consumo médio



- Premir a tecla INFO 1 até que, no display, seja indicado o consumo médio.
- Manter a tecla INFO pre-mida durante, pelo menos, 2 segundos ("RESET").
 - » O display indica "--.- l/100 km".

Autonomia



A descrição de funcionamento da autonomia restante (➡ 45) também é válida para a indicação da autonomia. No entanto, também se pode chamar a autonomia 1 antes de se atingir a reserva de combustível. Para o cálculo da autonomia é utilizado um consumo médio específico, que nem sempre coincide com o valor lido na indicação.

▶ A autonomia determinada é apenas um valor aproximado. A BMW Mo-

torrad recomenda, por isso, que não esgote até ao último quilómetro a autonomia indicada. ◀

Nível de óleo



A indicação do nível de óleo **1** fornece informações acerca do nível do óleo no motor. Só pode ser chamada com o veículo parado.

Para a verificação do nível do óleo devem estar satisfeitas as seguintes condições:

- O motor trabalha no mínimo 10 segundos em ralenti. Motor à
- temperatura de funcionamento.
- Descanso lateral recolhido.

Os displays informativos significam:

OK: nível de óleo correcto.

CHECK: na próxima paragem para abastecimento de combustível, verificar o nível de óleo no óculo de inspecção do óleo.

É indicado, até o nível de óleo ser novamente reconhecido como estando correcto.

---: Medição impossível (condições mencionadas não satisfeitas).

Da próxima vez que a ignição for ligada, o último estado medido é indicado durante 5 seg.

▶ Se no display aparecer constantemente a indicação "Verificar o nível de óleo" apesar do nível de óleo no óculo de inspecção estar correcto, o sensor do nível de óleo encontra-se possivelmente defeituoso. Neste caso, dirija-se ao seu concessionário BMW Motorrad. ◀

ABS Integral BMW SA Motorrad Desactivar a funcionalidade ABS

- Ligar a ignição.

▶ A função ABS apenas pode ser desligada com o veículo imobilizado. ◀



- Manter premida a tecla ABS 1.

 A luz de advertência ABS acende-se. Se o autodiagnóstico não for concluído, a luz de advertência ABS deixa de piscar e passa a estar permanentemente acesa.

- Soltar a tecla ABS no intervalo de cinco segundos após acender a luz de advertência ABS. » Funcionalidade ABS desactiva.



A luz de advertência do ABS continua acesa.

Comportamento com o ABS desligado

Com a função ABS desactivada, é primeiro desligada apenas a regulação na roda dianteira. Se se travar apenas com a alavanca do travão de mão, continua a efectuar-se um controlo ABS para a roda traseira também travada devido à função integral. O controlo ABS também é desactivado para a roda traseira, apenas quando o pedal do travão for accionado.

Activar a funcionalidade ABS



- Manter premida a tecla ABS 1.

 A luz de advertência ABS apaga-se. Se o autodiagnóstico não for concluído, a luz de advertência ABS deixa de estar permanentemente acesa e passa a piscar.

- Soltar a tecla ABS no intervalo de cinco segundos após apagar a luz de advertência ABS.

A luz de advertência ABS permanece apagada.

» Se o autodiagnóstico ABS não tiver sido concluído, a luz de advertência ABS continua a piscar.

» Funcionalidade ABS activa. • Como alternativa ao accionamento da tecla ABS também se pode desligar e voltar a ligar a ignição.

Se a lâmpada ABS continuar acesa após desligar e ligar a ignição, existe um defeito ABS. ◀

Controlo automático de estabilidade ASC^{SA}

Comando do ASC

A tecla ASC permite mudar para o modo todo-o-terreno (⇒ 89) e desactivar ou activar o ASC.

Se não for indicado nenhum símbolo ASC, o ASC encontra-se activo.

 Se for indicado este símbolo, o ASC todo-o-terreno encontra-se activo.

 Se for indicado este símbolo, o ASC encontra-se desactivo.

Sequência de operação da tecla ASC:

- Comutar de ASC para ASC todo-o-terreno
- Desactivar o ASC
- Activar o ASC

Comutar e desactivar a função ASC

- Ligar a ignição.

 A função ASC também pode ser desligada durante a marcha. ◀



- Manter premida a tecla ASC 1.

 É indicado o símbolo ASC todo-o-terreno; se o autodiagnóstico não for concluído, o símbolo ASC todo-o-terreno pisca.

- Soltar a tecla ASC no intervalo de cinco segundos após aparecer o símbolo ASC todo-o-terreno.

 É indicado o símbolo ASC todo-o-terreno.

» ASC todo-o-terreno activa-do.



Função ASC activa



- Manter premida a tecla ASC 1.

 É indicado o símbolo ASC.

- Soltar a tecla ASC no intervalo de cinco segundos após aparecer o símbolo ASC.

 O símbolo ASC continua a ser apresentado.

» Função ASC desactivada.

- Manter premida a tecla ASC 1.

 Deixa de estar indicado o símbolo ASC; se o autodiagnóstico não for concluído, o símbolo ASC começa a piscar.

- Soltar a tecla ASC no intervalo de cinco segundos depois de o símbolo ASC se apagar.
- » Símbolo ASC permanece apagado.
- » Se o autodiagnóstico ASC não tiver sido concluído,

o símbolo ASC continua a piscar.

» Função ASC activa. ● Como alternativa ao accionamento da tecla ASC, também se pode desligar e voltar a ligar a ignição.

 Se a luz de advertência ASC estiver acesa depois de se desligar e ligar a ignição, conduzindo em seguida com uma velocidade superior a 10 km/h, existe um defeito ASC. ◀

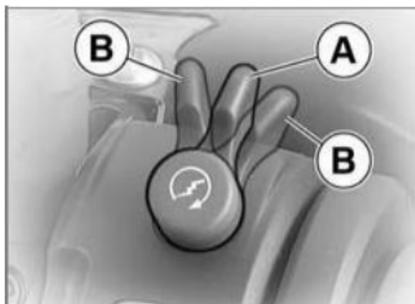
Interruptor de desativação de emergência



1 Interruptor de desativação de emergência.

 O accionamento do interruptor de desativação de emergência durante a marcha pode originar o bloqueio da roda traseira, levando assim a uma queda. Não accionar o interruptor de desativação de emergência durante a marcha. ◀

Através do interruptor de desativação de emergência, o motor pode ser, de forma fácil, rapidamente desligado.



A Posição de funcionamento

B Motor desligado.

▶ O motor só pode ser colocado em marcha na posição de funcionamento. ◀

▶ Se, com a ignição ligada, for accionado o interruptor de desativação de emergência, o BMW Motorrad

Integral ABS permanece em funcionamento. ◀

Aquecimento dos punhos SA

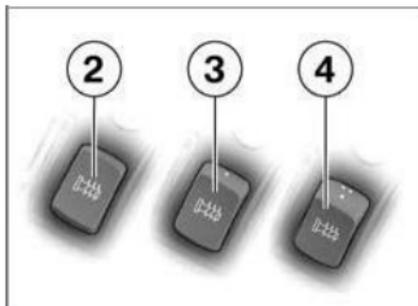


1 Interruptor do aquecimento dos punhos

Os punhos do guidador podem ser aquecidos em dois escalões. O aquecimento dos punhos só está activo com o motor a trabalhar.

▶ Ao conduzir no regime de baixas rotações, o consumo de corrente, au-

mentado pelo aquecimento dos punhos, pode originar a descarga da bateria. Se a bateria não estiver suficientemente carregada, o aquecimento dos punhos é desligado para que seja mantida a capacidade de arranque. ◀



- 2 Função de aquecimento desligada.
- 3 50 % de potência de aquecimento (um ponto visível).
- 4 100 % de potência de aquecimento (três pontos visíveis).

Embraiagem

Ajustar a alavanca da embraiagem



Se a posição do reservatório do óleo da embraiagem for alterada, pode entrar ar no sistema de embraiagem.

Não virar o conjunto de guidador nem o guidador. ◀



O ajuste da alavanca da embraiagem durante a marcha pode provocar acidentes. Ajustar a alavanca da embraiagem apenas com a moto parada. ◀



- Rodar o parafuso de ajuste 1 no sentido dos ponteiros do relógio.

▶ O parafuso de ajuste possui uma retenção e é mais fácil de rodar se premir a alavanca da embraiagem para a frente. ◀

- » A distância entre o punho do guidador e a alavanca da embraiagem torna-se maior.
- Rodar o parafuso de ajuste 1 no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.
- » A distância entre o punho do guidador e a alavanca da

embraiagem torna-se menor.

Travão

Ajustar a alavanca do travão

Se a posição do reservatório do óleo dos travões for alterada, pode entrar ar no sistema de travagem. Não virar o conjunto de guia-



O ajuste da alavanca do travão durante a marcha pode provocar acidentes. Ajustar a alavanca do travão apenas com a moto parada. ◀



- Rodar o parafuso de ajuste 1 no sentido dos ponteiros do relógio.

▶ O parafuso de ajuste possui uma retenção e é mais fácil de rodar se premir a alavanca do travão de mão para a frente. ◀

» A distância entre o punho do guidador e a alavanca do travão de mão torna-se maior.

- Rodar o parafuso de ajuste 1 no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.

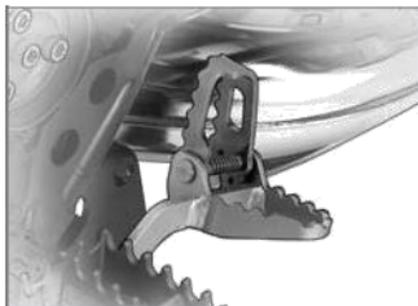
» A distância entre o punho do guidador e a alavanca do travão de mão torna-se menor.

Pedal do travão ajustável

O pedal do travão pode ser ajustado para modo de condução sentado ou de pé.



Posição do pedal do travão para modo de condução sentado.



Posição do pedal do travão para modo de condução de pé.

Ajustar o pedal do travão

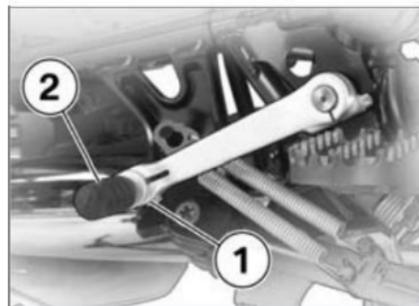
- Colocar a moto em posição de descanso e certificar-se de que o piso é plano e firme.



- Empurrar o pedal **1** da alavanca do travão para a frente e girar para a posição final desejada.
- » A alavanca giratória engata de modo audível.

Alavanca das mudanças

Ajustar a alavanca de velocidades

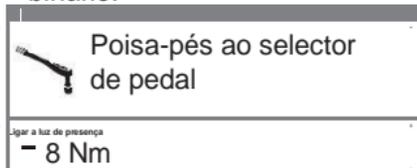


- Soltar o parafuso **1**.
- Virar o poisa-pés **2** para a posição desejada.

Um poisa-pés ajustado demasiado alto ou demasiado baixo pode causar problemas durante a mudança de velocidades. Em caso de problemas na mudança de velocidades, contacte uma oficina especializada, de pre-

ferência um concessionário
BMW Motorrad. ◀

- Apertar o parafuso **1** com binário.



Luzes

Depois de se ligar a ignição, a luz de presença liga-se automaticamente.

A luz de presença solicita carga à bateria. Ligar a ignição apenas durante um período limitado. ◀

Ligar a luz de médios

A luz de médios liga-se automaticamente após o arranque do motor.

▶ Com o motor desligado pode ligar a luz, ligando a luz de máximos ou accionando o sinal de luzes com a ignição ligada. ◀

Ligar a luz de máximos



- Premir o interruptor da luz de máximos **1** em cima.
- ▶ Luz de máximos ligada.
- Colocar o interruptor da luz de máximos **1** na posição central.
- ▶ Luz de máximos desligada. • Premir o interruptor da luz de máximos **1** em baixo.

▶ A luz de máximos está ligada enquanto durar o accionamento (sinal de luzes).

Ligar a luz de estacionamento

- Desligar a ignição.

▶ A luz de estacionamento só pode ser ligada imediatamente após desligar-se a ignição. ◀



- Accionar o interruptor do indicador de mudança de direcção esquerdo **1**, até a

luz de estacionamento estar ligada.

» Luz de estacionamento ligada.

Desligar a luz de estacionamento

- Ligar e voltar a desligar a ignição.
- » Luz de estacionamento desligada.

Ligar os faróis suplementares SA



- Premir o interruptor do farol suplementar **1** em baixo.

» Farol suplementar ligado.

Desligar o farol suplementar SA



- Premir o interruptor do farol suplementar **1** em cima. » Farol suplementar desligado.

Faróis

Ajuste da altura do farol, circulação à direita/esquerda

Ao conduzir em países nos quais se circula do lado contrário àquele em que a moto foi licenciada, a luz de médios assimétrica irá encandear o trânsito que circula em sentido contrário.

Mande adaptar o farol às respectivas circunstâncias numa oficina especializada, de preferência num concessionário BMW Motorrad.

Altura do farol e tensão prévia da mola

Por regra, a altura dos faróis permanece constante graças à adaptação da tensão prévia da mola ao estado de carga.

Só em caso de elevada carga útil, a adaptação da tensão

ficiente. Neste caso, é necessário adaptar a altura do farol

ao peso.

Se tiver dúvidas sobre o

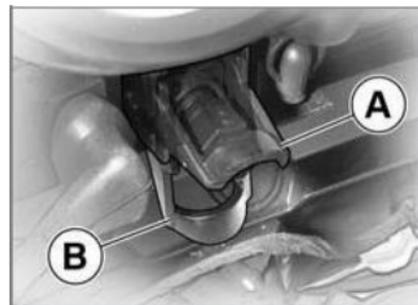
ajuste base correcto do farol, dirija-se a uma oficina especializada, de preferência um concessionário BMW Motorrad. ◀

Regulação da altura do farol



1 Regulação da altura do farol

Em caso de carga útil muito elevada, a adaptação da tensão prévia da mola pode ser insuficiente. Para não encandear o trânsito em sentido contrário, pode corrigir-se a altura dos faróis deslocando a alavanca oscilante.



- A Posição neutra
- B Posição em caso de elevada carga útil

Indicadores de mudança de direcção

Ligar o indicador de mudança de direcção esquerdo

- Ligar a ignição.



Ligar o indicador de mudança de direcção direito

- Ligar a ignição.



- Premir a tecla do indicador de mudança de direcção direito 2.

▶ Após aprox. dez segundos de marcha ou depois de se ter percorrido uma distância de aprox. 200 m os indicadores de mudança de direcção são automaticamente desligados. ◀

- » Indicador de mudança de direcção direito ligado.
- » A luz de controlo do indicador de mudança de direcção direito pisca.

Desligar o indicador de mudança de direcção



- Premir a tecla Desligar indicadores de mudança de direcção 3.
- » Indicador de mudança de direcção desligado. » Luzes de controlo dos indicadores de mudança de direcção desligadas.

- Premir a tecla do indicador de mudança de direcção esquerdo 1.

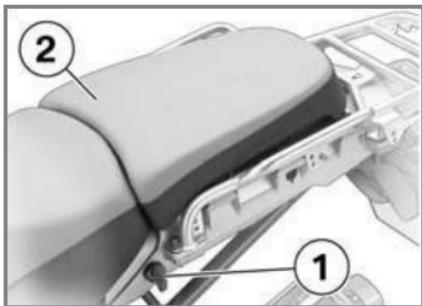
▶ Após aprox. dez segundos de marcha ou depois de se ter percorrido uma distância de aprox. 200 m os indicadores de mudança de direcção são automaticamente desligados. ◀

» Indicador de mudança de direcção esquerdo ligado. » A luz de controlo do indicador de mudança de direcção esquerdo pisca.

Assento do condutor e do acompanhante

Desmontar o assento do acompanhante

- Colocar a moto em posição de descanso e certificar-se de que o piso é plano e firme.



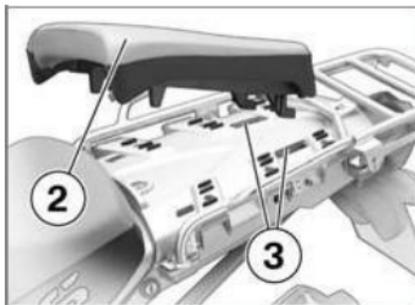
- Rodar a chave 1 no fecho do assento no sentido dos ponteiros do relógio; nessa ocasião, para auxiliar a operação, pressionar o assento do passageiro 2 para baixo na parte dianteira.

- Levantar o assento do passageiro 2 à frente e retirá-lo.

Montar o assento do acompanhante

- Se pressionar com demasiada força para a frente existe o perigo da moto ser empurrada para fora do descanso.

Prestar atenção para que a moto esteja apoiada de modo seguro. ◀

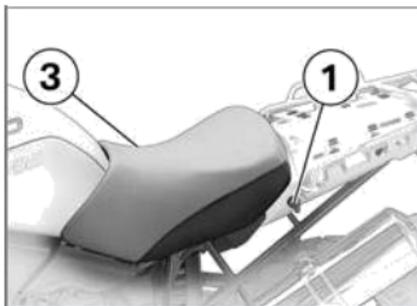


- Inserir o assento do passageiro 2 no alojamento 3.

- Pressionar a parte dianteira do assento do acompanhante 2 com força para baixo.
- » O assento do acompanhante engata de modo audível.

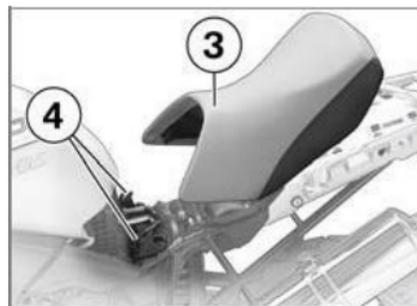
Desmontar o assento do condutor

- Colocar a moto em posição de descanso e certificar-se de que o piso é plano e firme.
- Desmontar o assento do acompanhante (→ 62)



Montar o assento do condutor

 Se pressionar com demasiada força para a frente existe o perigo da moto ser empurrada para fora do descanso. Prestar atenção para que a moto esteja apoiada de modo seguro. ◀



● Inserir o assento do condutor 3 nos alojamentos 4. ● Colocar o assento do condutor de modo folgado na moto.

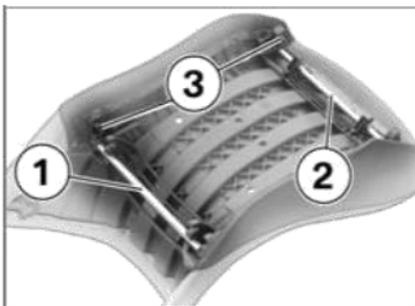
- Rodar a chave 1 no fecho do assento no sentido in-verso aos ponteiros do relógio; nessa ocasião, para auxiliar a operação, pressionar o assento do condutor 3 para baixo na parte traseira.
- Levantar a parte de trás do assento do condutor 3 e retirá-lo.

- Pressionar a parte traseira do assento do condutor ligeiramente para a frente e, em seguida, com força para baixo.

» O assento do condutor en-gata de modo audível. ● Montar o assento do acom-panhante (➡ 62)

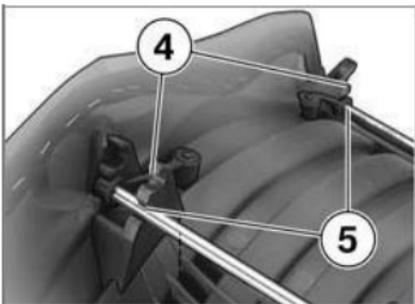
Ajustar o assento do condutor

- Colocar a moto em posição de descanso e certificar-se de que o piso é plano e firme.
- Desmontar o assento do condutor (➡ 62)
- Virar o assento do condutor.



fixação 3.

- Colocar as barras do assento no 1 e 2 nos dispositivos de



- Se as duas barras do assento não se encontrarem na mesma posição, o assento do condutor pode

soltar-se do bloqueio e abanar.

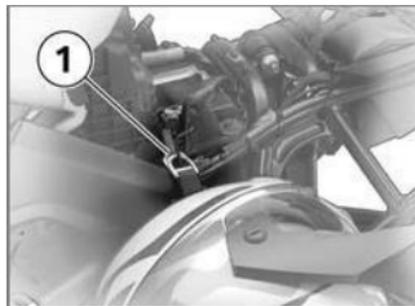
Colocar as duas barras do assento sempre na mesma posição. ◀

- Colocar a barra do assento na posição 4.
- » Posição do assento elevada.
- Colocar a barra do assento na posição 5.
- » Posição de assento baixa.
- Montar o assento do condutor (⇒ 63)

Suporte para capacetes

Utilizar suporte para capacetes

- Desmontar o assento do condutor (⇒ 62)



O fecho do capacete pode arranhar a carenagem.

Ao engatar o capacete, prestar atenção à posição do fecho. ◀

- Engatar o capacete com correia no suporte para capacetes 1.
- Montar o assento do condutor (⇒ 63)

Retrovisores

Ajustar os retrovisores



- Colocar o retrovisor na posição desejada, pressionando-o ligeiramente no bordo.

Ajustar o braço do retrovisor



- Empurrar a capa de proteção 1 para cima, sobre o aparafusamento no braço do retrovisor.
- Soltar a porca de racord 2.
- Rodar o suporte do retrovisor para a posição desejada.
- Voltar a apertar a porca de racord 2.



Retrovisor à peça de aperto

– 25 Nm

- Puxar a capa de proteção 1 sobre o aparafusamento.

Ajustar o pára-brisas



- Soltar os parafusos de aperto 1 à esquerda e à direita.
- Levar o pára-brisas para a posição desejada através de um movimento giratório para a frente ou para trás.

▷ O pára-brisas pode ser ajustado em várias posições. ◀

- os parafusos de aperto 1 à ^{Prestar atenção para que}

esquerda e à direita sejam

ajustados de modo simétri-

Apertar os parafusos de aperto.

A tensão prévia da mola na

Tensão prévia da mola

Tensão prévia da mola e peso

roda traseira deve ser adaptada à carga da moto. Um aumento da carga útil exige um aumento da tensão prévia da mola, uma diminuição do peso exige uma diminuição correspondente da tensão prévia da mola.

Ajustar a tensão prévia da mola na roda traseira



Os ajustes não sintoni- •
zados da tensão prévia da mola e do amortecimento deterioram o comportamento de marcha da sua moto.

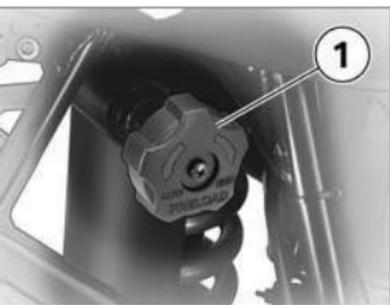
Adaptar o amortecimento à tensão prévia da mola. ◀



O ajuste da tensão pré- •
via da mola durante a marcha pode dar origem a acidentes.

Ajustar a tensão prévia da mola com a moto parada. ◀

- Colocar a moto em posição de descanso e certificar-se de que o piso é plano e firme.



Para aumentar a tensão prévia da mola, rodar a ro-da de mão **1** no sentido da seta HIGH.

Para diminuir a tensão pré-
via da mola, rodar a ro-da de mão **1** no sentido da seta LOW.



Tensão prévia da mola da roda traseira (para funcionamento só com condutor)

- Rodar a roda de mão no sentido da seta "LOW (L)", para a esquerda, até ao batente, depois dez cliques para a direita



Tensão prévia da mola da roda traseira (para o funcionamento em todo-o-terreno ou com o passa-geiro e bagagem)

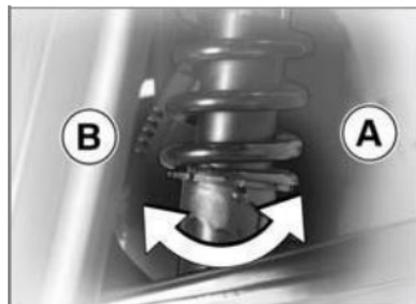
- Rodar a roda de mão no sentido da seta "HIGH (H)", para a direita, até ao batente.

Tensão prévia da mola e condição da faixa de rodagem

A tensão prévia da mola na roda dianteira deve ser adaptada às condições do terreno. Um terreno irregular exige uma elevada tensão prévia da mola; um terreno plano exige uma reduzida tensão prévia da mola.

Ajustar a tensão prévia da mola na roda dianteira

- Colocar a moto em posição de descanso e certificar-se de que o piso é plano e firme.



- Para diminuir a tensão prévia da mola, girar o prato da mola com a ferramenta de bordo, no sentido **A**.
- Para aumentar a tensão prévia da mola, girar o prato da mola com a ferramenta de bordo, no sentido **B**.

▷ A margem de ajuste abrange cinco posições. ◀



Tensão prévia da mola na roda dianteira

– Esforço prévio da mola na posição 2 (Em caso de utilização em estrada)

– Esforço prévio da mola na posição 3 (Para a utilização em pistas de brita, ou semelhantes, e carga)

– Esforço prévio da mola de utilização em todo-o-terreno)

Amortecedores

Amortecimento e tensão prévia da mola

O amortecimento deve ser adaptado à tensão prévia da mola. Um aumento da tensão prévia da mola exige um amortecimento mais duro, uma diminuição da ten-

são prévia da mola exige um amortecimento mais suave.

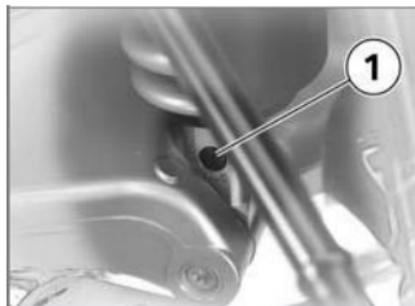
Ajustar o amortecimento na roda traseira



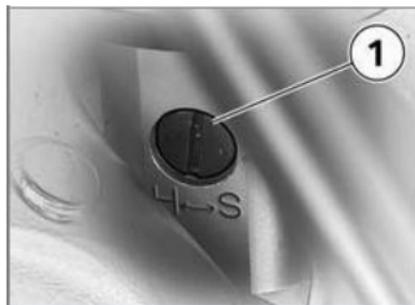
ajustes não sintonizados da tensão prévia da mola e do amortecimento deterioram o comportamento de marcha da sua moto.

Adaptar o amortecimento à tensão prévia da mola. ◀

- Colocar a moto em posição de descanso e certificar-se de que o piso é plano e firme.



- Ajustar o amortecedor da roda traseira através do parafuso de ajuste 1.



- Para aumentar o amortecimento, rodar o parafuso de

ajuste **1** no sentido da seta H.

- Para diminuir o amortecimento, rodar o parafuso de ajuste **1** no sentido da seta S.

 Amortecimento da roda da traseira, ajuste básico

- Só condutor, com uma pessoa com um peso de 85 kg
- Rodar o parafuso de ajuste no sentido da seta H até ao encosto, em se-guida, rodar uma volta e meia no sentido da seta S.

Pneus

Verificar a pressão dos pneus

 Uma pressão dos pneus incorrecta agrava as características de marcha da moto e pode dar origem a acidentes.

Certificar-se que a pressão dos pneus está correcta. ◀

 A altas velocidades, as válvulas tendem a abrir sozinhas devido a forças centrífugas.

Para evitar uma perda súbita de pressão nos pneus, utilizar capas de válvula metálicas com anel vedante de borracha e enroscá-las correctamente. ◀

 Uma pressão dos pneus incorrecta reduz a vida útil dos pneus.

Certificar-se que a pressão dos pneus está correcta. ◀

- Verificar a pressão dos pneus com base nos seguintes dados.

 Pressão do pneu dianteiro

– 2,2 bar (Só condutor, com pneu frio)

– 2,5 bar (Utilização com acompanhante e/ou carga, com pneu frio)

 Pressão do pneu traseiro

– 2,5 bar (Só condutor, com pneu frio)

– 2,9 bar (Utilização com acompanhante e/ou carga, com pneu frio)

Em caso de pressão dos
pneus insuficiente:

- Corrigir a pressão dos pneus.

Conduzir

Indicações de segurança	72
Lista de comprovação	74
Arrancar	74
Rodagem	78
Conduzir em todo-terreno	79
Desligar a moto	80
Abastecer	81
Sistema de controlo da pressão dos pneus RDC ^{SA}	83
Sistema de travões, geral	84
Sistema de travões com ABS Integral BMW Motorrad ^{SA}	85
Gestão do motor com ASC BMW Motorrad ^{SA}	88

segurança Indicações de Equipamento para o condutor

Não se deve conduzir sem o vestuário adequado! Use

- sempre
- Capacete
 - Fato
 - Luvas
 -

Isto também se aplica para trajectos curtos e em qual-quer estação do ano. O seu concessionário BMW Mo-torrada terá todo o prazer em aconselhá-lo e possui vestuário adequado para qualquer tipo de utilização.

Velocidade

Ao conduzir a velocidades elevadas, o comportamento de marcha da moto pode ser negativamente influenciado por diversas condições peri-féricas:

- Ajuste do sistema de molas e de amortecedores
- Distribuição desigual da carga
- Carenagem solta
- Pressão dos pneus insuficiente
- Deficiente perfil do pneu
- Etc.

Carga correcta



Uma carga excessiva e uma carga desigual podem influenciar a estabilidade de marcha da moto.

Não exceder o peso máximo autorizado e observar as indicações de carga. ◀

Álcool e drogas



Mesmo pequenas quantidades de álcool ou de drogas podem influenciar consideravelmente a percepção, a capacidade de julgamento e de decisão, assim como os reflexos. A ingestão de medicamentos pode intensificar ainda mais estas perturbações.

Não conduzir após a ingestão de álcool, drogas e/ou medicamentos. ◀

Perigo de intoxicação

Os gases de escape contêm monóxido de carbono, que é um gás incolor e inodoro, mas tóxico.



A inalação de gases de escape é prejudicial para a saúde e pode provocar a perda dos sentidos ou causar a morte.

Não inalar os gases de escape. Não colocar o motor a trabalhar em recintos fechados. ◀

Alta-tensão



Trabalhar em peças do sistema de ignição conduzidas de corrente com o motor a trabalhar pode provocar choques eléctricos.

Com o motor em funcionamento, não tocar em peças do sistema de ignição conduzidas de corrente. ◀

Catalisador

Se, devido a falhas de ignição, o catalisador for alimentado com combustível por queimar, existe o perigo de sobreaquecimento e de danificação do catalisador.

Por essa razão, observar os seguintes pontos:

- Não deixar esgotar o depósito do combustível durante a condução
- Não permitir que o motor trabalhe com os cachimbos para velas de ignição retirados
- Parar imediatamente o motor em caso de falhas de ignição
- Abastecer apenas gasolina sem chumbo
- Respeitar sempre os intervalos de manutenção previstos.



O combustível não queimado destrói o catalisador.

Para proteger o catalisador, deve prestar-se atenção aos pontos mencionados. ◀

Perigo de incêndio

No escape surgem temperaturas elevadas.



Se materiais facilmente inflamáveis (p. ex. palha, folhas, erva, vestuário e bagagem etc.) entrarem em contacto com o escape quente, poderão incendiar-se. Prestar atenção para que nenhum material facilmente inflamável entre em contacto com o sistema de escape quente. ◀



Se o motor funcionar durante um período prolongado com o veículo parado, a refrigeração é insuficiente, podendo provocar sobreaquecimento. Em casos extremos é possível o incêndio do veículo.

Não deixar o motor funcionar desnecessariamente com o veículo parado. Após o arran-

que, iniciar imediatamente a marcha. ◀

Manipulação da unidade de comando do sistema electrónico do motor



Uma manipulação da unidade de comando do sistema electrónico do motor pode originar danos no veículo, causando assim aci-

Não manipular a unidade de comando do sistema electrónico do motor. ◀



Uma manipulação da unidade de comando do sistema electrónico do motor pode levar a solicitações mecânicas para as quais as peças da moto não estão pre-paradas. Se os danos resultarem de uma manipulação indevida, perde-se o direito à garantia.

Não manipular a unidade de comando do sistema electrónico do motor. ◀

Lista de comprovação

Utilize a seguinte lista de comprovação para verificar importantes informações, configurações e limites de desgaste antes de iniciar a marcha.

- Funcionamento dos travões
- Níveis do óleo do travão dianteiro e traseiro
- Funcionamento da embraia-gem
- Nível do óleo da embraia-gem
- Ajuste dos amortecedores e tensão prévia da mola
- Profundidade do perfil e pressão dos pneus
- Fixação segura das malas e da bagagem

Em intervalos regulares:

- Nível do óleo do motor (em cada paragem para abastecimento)
- Desgaste das pastilhas de travão (em cada terceira paragem para abastecimento)

Arrancar

Descanso lateral

Não é possível colocar a moto em funcionamento com o descanso lateral desdobrado e uma velocidade engrenada. Se a moto tiver sido colocada em marcha em ponto-morto e, em seguida, for engrenada uma velocidade com o descanso lateral desdobrado, o motor vai abaixo ("morre").

Caixa de velocidades manual

A moto pode ser colocada em marcha em ponto-morto ou uma velocidade engrenada, com a embraiagem puxada. Accione a embraiagem apenas após ligar a ignição, caso contrário não é possível colocar o motor em marcha. Em ralenti, acende-se a luz de controlo verde de ralenti e a indicação da velocidade seleccionada indica N no display multifunções.

Ligar o motor



- Interruptor de desactivação de emergência em posição de funcionamento **A**.
- Ligar a ignição.
 - » É efectuada um Pre-Ride Check (verificação prévia à colocação em marcha). (➡ 76)

com SA BMW Motorrad Integral ABS:

- Ligar a ignição.
 - » É efectuada um Pre-Ride Check (verificação prévia

à colocação em marcha).

(➡ 76)

- » É executado o autodiagnóstico ABS. (➡ 77)◁

com SA Controlo automático de estabilidade (ASC):

- Ligar a ignição.
 - » É efectuada um Pre-Ride Check (verificação prévia à colocação em marcha). (➡ 76)
 - » É executado o autodiagnóstico ABS. (➡ 77)
 - » É executado o autodiagnóstico ASC. (➡ 77)◁



A temperaturas muito

- Premir a tecla do motor de arranque 1.

baixas poderá ser necessário accionar o punho do acelerador de mão durante o processo de arranque. Se as temperaturas ambiente forem inferiores a 0 °C, accionar a embraiagem depois de se ligar a ignição. ◀

O processo de arranque é automaticamente interrompido se a tensão da bateria for insuficiente. Antes de prosseguir com as tenta-

tivas de arranque, carregar a bateria ou solicitar um auxílio de arranque. ◀

- » O motor pega.
- » Se o motor não pegar, a tabela de avarias poderá servir de ajuda. (➔ 148)

Pre-Ride Check (verificação prévia à colocação em marcha)

Depois de ligar a ignição, o instrumento combinado efectua um teste da luz geral de advertência. Nessa ocasião, para efeitos de verificação, primeiro acende a luz de advertência vermelha e a seguir a amarela. Este teste denominado "Pre-Ride-Check" é identificado através da inscrição CHECK! no display. Se, durante o teste, o motor for colocado em marcha, o teste é interrompido.

Fase 1



Acende a luz de advertência geral vermelha.

- É mostrada a indicação CHECK!.

Fase 2



Acende a luz de advertência geral amarela.

- É mostrada a indicação CHECK!.

Se a luz geral de advertência não for apresentada:



Se não for possível apresentar a luz de advertência geral, algumas perturbações de funcionamento não podem ser indicadas. Prestar atenção à indicação da luz de advertência geral a vermelho e a amarelo. ◀

- Mandar eliminar o defeito o mais rapidamente possível numa oficina especializada,

de preferência num concessionário BMW Motorrad.

Autodiagnóstico ABS^{SA}

A operacionalidade do ABS Integral BMW Motorrad é verificada através do autodiagnóstico. O autodiagnóstico é efectuado automaticamente depois de se ligar a ignição. Para verificar os sensores das rodas, a moto deve circular a uma velocidade superior a 5 km/h.

Fase 1

» Verificação dos componentes do sistema diagnosticáveis com o veículo parado.



A luz de advertência ABS pisca.



Possíveis variantes nacionais da luz de advertência ABS.

Fase 2

» Verificação dos sensores das rodas durante o arranque.



A luz de advertência ABS pisca.



Possíveis variantes nacionais da luz de advertência ABS.

Autodiagnóstico ABS concluído

» A luz de advertência ABS apaga-se.

Se for indicado um defeito ABS após a conclusão do autodiagnóstico ABS:

- Pode prosseguir-se a marcha. Deve ter-se em conta, que nem a função ABS nem a função integral estão disponíveis.
- Mandar eliminar o defeito o mais rapidamente possível numa oficina especializada,

de preferência num concessionário BMW Motorrad.

Autodiagnóstico ASC^{SA}

A operacionalidade do ASC BMW Motorrad é verificada através do autodiagnóstico. O autodiagnóstico é efectuado automaticamente depois de se ligar a ignição. Para que o autodiagnóstico ASC possa ser concluído, o motor deve estar a trabalhar e a moto deve circular a uma velocidade de 5 km/h, no mínimo.

Fase 1

» Verificação dos componentes do sistema diagnosticáveis com o veículo parado.



O símbolo ASC pisca devagar.

Fase 2

»

Verificação dos componen-

veis durante a marcha.



O símbolo ASC pisca

devevar.

Se for indicado um defeito
**Autodiagnóstico ASC
concluído**

» A luz de advertência ASC
apaga-se.

ASC após a conclusão do au-
todiagnóstico ASC:

- Pode prosseguir-se a mar-
cha. Deve ter-se em conta que a
função ASC não está
disponível.
- Mandar eliminar o defeito o
mais rapidamente possível
numa oficina especializada, de
preferência num conces-
sionário BMW Motorrad.

Rodagem

Os primeiros 1000 km

- Durante a rodagem, con-duzir
alternando frequentemente
os regimes de carga e de
rotações.
- Optar por percursos sinu-
osos e ligeiramente incli-
nados, se possível, evitar
auto-estradas.



Ultrapassar o número de •
rotações previsto duran-
te a rodagem do motor au-
menta o desgaste do mesmo.

Respeitar as rotações de ro-
dagem prescritas. ◀

- Não ultrapassar o número de
rotações previsto duran-te a
rodagem do motor.



Rotações de rodagem

— <4000 min⁻¹

- Nenhuma aceleração a ple-na
carga.
- A plena carga, evitar baixas
rotações.
- Após 500 - 1200 km, man-
dar efectuar a primeira ins-
pecção.

Pastilhas de travão

É necessário efectuar a "ro-
dagem" das pastilhas de tra-vão
novas. Durante os pri-meiros
500 km, elas ainda não
possuem a força de ade-rência
ideal. A eficácia de travagem
reduzida pode ser compensada
por uma maior pressão sobre a
alavanca do travão.



Pastilhas de travão no-
vas podem prolongar
consideravelmente o percur-
so de travagem.

Travar atempadamente. ◀

Pneus

Os pneus novos possuem uma superfície lisa. Devem ser tornados ásperos durante a rodagem, conduzindo-se com os cuidados necessários e inclinações diferentes. Só com a rodagem é que se atinge a aderência total da superfície de contacto.

 Pneus novos ainda não possuem a aderência total, em posições muito inclinadas existe perigo de acidente.

Evitar posições muito inclinadas. ◀

Conduzir em todo-terreno

Pressão dos pneus

 Uma pressão dos pneus reduzida para condução em todo-o-terreno agrava as características de marcha da moto em estradas asfaltadas e pode dar origem a acidentes.

Certificar-se que a pressão dos pneus está correcta. ◀

Travões sujos

 Conduzir em percursos de piso não consolidado ou sujos, a eficácia da travagem pode ser retardada devido a discos e pastilhas de travão sujos.

Travar atempadamente, até o travão ter sido limpo por travagem. ◀

 A condução em estradas não asfaltadas ou sujas dá origem a um maior desgaste das pastilhas de travão. Verificar mais vezes a espessura das pastilhas e substituí-las atempadamente. ◀

BMW Integral ABS (50).
ABS desactivável

Para a utilização todo-terreno, poderá desactivar o



Tensão prévia da mola e amortecimento

 Para a marcha em todo-terreno, os valores alterados da tensão prévia da mola e do amortecimento deterioram as características de marcha da moto em percursos de piso consolidado. Antes de abandonar o piso todo-o-terreno, ajustar a tensão prévia da mola e o amortecimento correcto. ◀

Desligar a moto

Colocar sobre o descanso lateral

Se o piso estiver em más condições, não é possível assegurar um apoio seguro da moto.

Na zona do descanso, prestar atenção a um piso firme e plano. ◀

-
- Accionar o travão de mão.
- Colocar a moto na vertical e em equilíbrio.
- Com o pé esquerdo, virar o descanso lateral para o lado, até ao esbarro.

 O descanso lateral está apenas preparado para o peso da moto.

Não se deve sentar sobre a moto com o descanso lateral desdobrado. ◀

- Inclinarmoto lentamente sobre o descanso e, ao mesmo tempo, aliviar a carga e descer da moto para o lado esquerdo.

 Se a moto se encontrar sobre o descanso lateral, depende do piso se o guiador vira para a esquerda ou para a direita. Contudo, sobre um piso plano, a moto fica mais estável com o guiador virado para a esquerda do que com o guiador virado para a direita.

Sobre um piso plano, virar o guiador sempre para a esquerda para bloquear o travancamento da direcção. ◀

- Virar o guiador para a esquerda ou para a direita, até ao esbarro.
- Verificar se a moto está firmemente apoiada.

 Em caso de declive, colocar a moto virada para cima e engranar a 1.^a velocidade. ◀

- Trancar o bloqueio da direcção.

Retirar do descanso lateral

- Destrancar o bloqueio da coluna de direcção.
- Segurar o guiador pelo lado esquerdo com ambas as mãos.
- Accionar o travão de mão.
- Passar a perna direita por cima do assento, endireitando ao mesmo tempo a moto.
- Colocar a moto na vertical e em equilíbrio.

 Com a moto em movimento, o descanso lateral desdobrado pode prender

no chão e provocar uma queda.

Recolher o descanso lateral antes de colocar o veículo em movimento. ◀

- Sentar-se e dobrar o descanso lateral para trás com o pé esquerdo.

Colocar sobre o descanso articulado



Se o piso estiver em más condições, não é possível assegurar um apoio seguro da moto.

Na zona do descanso, prestar atenção a um piso firme e plano. ◀

- Desligar o motor
- Descer da moto com a mão esquerda apoiada no punho esquerdo do guiador.
- Com a mão direita, pegar na pegadeira do passageiro ou no quadro traseiro.

- Colocar o pé direito sobre o perno de accionamento do descanso articulado e pressionar o descanso articulado para baixo, até os patins assentarem no chão.
- Colocar todo o peso do corpo sobre o descanso articulado, puxando simultaneamente a moto para trás.



O descanso central pode recolher devido a movimentos demasiado bruscos originando a queda do veículo.

Com o descanso central desdobrado não deve sentar-se sobre a moto. ◀

- Verificar se a moto está firmemente apoiada.
- Trancar o bloqueio da direção.

Empurrar a moto para fora do descanso articulado

- Destrancar o bloqueio da coluna de direção.
- Mão esquerda no punho esquerdo do guiador
- Com a mão direita, pegar na pega do acompanhante ou no quadro traseiro.
- Empurrar a moto para a frente, para fora do descanso articulado.
- Verificar se o descanso articulado está completamente recolhido.

Abastecer



O combustível é facilmente inflamável. Fogo no depósito do combustível pode dar origem a um incêndio e explosão.

Não fumar nem foguear du-

rante todas as actividades no depósito de combustível.

O combustível expande-se quando cheio, pode escorrer combustível e chegar à roda traseira. Desse modo, existe perigo de tombo. Abastecer no máximo até ao bordo inferior do bocal de

O combustível ataca as superfícies de plástico, estas ficam baças ou feias. Se as peças de plástico entrarem em contacto com o combustível, limpá-las de imediato.

O combustível pode atacar o material do pára-brisas e dos deflectores aerodinâmicos laterais, estes ficam baços ou feios. Se o pára-brisas e os deflec-

tores aerodinâmicos entrarem em contacto com o combustível, limpá-las de imediato.

Combustível com teor de chumbo destrói o catalisador!

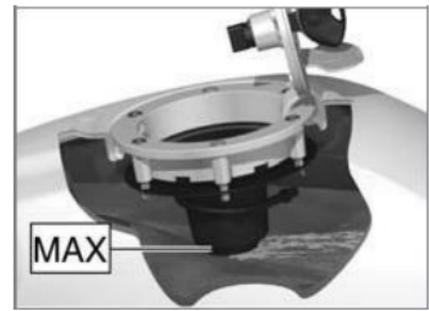
Abastecer apenas combustível sem chumbo.

- Colocar a moto em posição de descanso e certificar-se de que o piso é plano e firme.



- Abrir a tampa de protecção. ● Abrir o tampão do depósito do combustível com a cha-

ve de ignição, rodando-o no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio.



- Abastecer combustível da qualidade abaixo indicada até, no máximo, ao bordo inferior do bocal de enchimento.

Os valores nominais de potência e consumo referem-se aos tipos de combustível recomendados.

	Tipo de combustível recomendado
	– 95 ROZ/RON (Super sem chumbo)
	– 91 ROZ/RON (Normal sem chumbo (tipo de combustível utilizável com restrições na potência e consumo))

	Quantidade útil de capacidade de combustível
	– 33 l

	Quantidade de reserva de combustível
	– 4 l

- Fechar o tampão do depósito do combustível, pressionando-o com força.
- Retirar a chave e fechar a tampa de protecção.

Sistema de controlo da pressão dos pneus

SA RDC Função

Nos pneus existe respectivamente um sensor, que mede a temperatura e a pressão do ar no interior do pneu, enviando-os para a unidade de comando.

Os sensores estão equipados com um regulador de força centrífuga que só permite a transmissão dos valores medidos a partir de uma velocidade de aprox. 30 km/h. Antes da primeira recepção da pressão dos pneus, no display é indicado -- para cada um dos pneus. Após a imobilização do veículo, os sensores continuam a transmitir os valores medidos durante aprox. 15 minutos.

A unidade de comando pode gerir quatro sensores, podendo, deste modo, ser utilizados dois conjuntos de rodas com sensores RDC. Se estiver instalada uma unidade de comando RDC, mas as rodas não possuem sensores, é emitida uma mensagem de erro.

Compensação da temperatura

As pressões de pneus são representadas no display multifunções com compensação de temperatura, referem-se à temperatura do ar nos pneus a 20 °C. Visto que, nos pontos de abastecimento, os manómetros assinalam uma pressão de ar em função da temperatura, na maioria dos casos, estes valores não irão coincidir com os indicados no display multifunções.

Faixas de pressão

A unidade de comando RDC faz a distinção entre três faixas de pressão ajustadas para o veículo:

- Pressão de ar dentro da tolerância permitida.
- Pressão de ar na faixa limite da tolerância permitida.
- Pressão de ar fora da tolerância permitida.

Também é emitida uma advertência, se a pressão dos pneus diminuir fortemente, dentro da tolerância permitida.

Sistema de travões, geral

Descidas acentuadas



Se, em descidas acentuadas, se travar exclusivamente com o travão traseiro, existe o risco de per-

da da eficácia de travagem. Em situações extremas, pode dar-se a destruição dos travões devido a um sobreaquecimento.

Utilizar o travão dianteiro e traseiro e travar com o motor. ◀

Travões molhados



Após lavar a moto, pas- lençóis de água ou em caso de chuva, a eficácia de travagem pode ser retardada devido a discos e pastilhas de travão húmidos. Travar atempadamente, até os travões estarem secos ou terem sido secos por travagem. ◀

Camada de sal sobre o travão



Ao conduzir em estradas, se sal foi espalhado, o efeito total de travagem pode ser retardado caso não seja efectuada nenhuma travagem durante um longo período de tempo.

Travar atempadamente, até a camada de sal nos discos e nas pastilhas dos travões ter sido removida por travagem. ◀

Óleo ou gordura no travão



Camadas de óleo e de gordura nos discos e pastilhas de travão diminuem consideravelmente o efeito de travagem.

Prestar atenção para que os discos e pastilhas de travão estejam isentos de óleo e gordura, particularmente

após trabalhos de reparação e manutenção. ◀

Travões sujos



Conduzir em percursos de piso não consolidado ou sujos, a eficácia de travagem pode ser retardada devido a discos e pastilhas de travão sujos.

Travar atempadamente, até o travão ter sido limpo por travagem. ◀



A condução em estradas não asfaltadas ou sujas dá origem a um maior desgaste das pastilhas de travão. Verificar mais vezes a espessura das pastilhas e substituí-las atempadamente. ◀

Sistema de travões com ABS Integral SA

BMW Motorrad Travão integral parcial

A sua moto está equipada com um travão integral parcial. Neste sistema dos travões, os travões da roda dianteira e traseira são activados em conjunto por meio da manete do travão. O pedal do travão actua apenas no travão da roda traseira.

Durante a travagem, o ABS Integral BMW Motorrad adapta a repartição da força de travagem entre o travão dianteiro e traseiro à carga da moto.



A patinagem da roda traseira com travão da roda dianteira puxado (Burn Out) é consideravelmente dificultada pela função integral. As consequências podem ser

danos no travão traseiro e na embraiagem.

Não efectuar Burn Outs. ◀

Como funciona o ABS?

A máxima força de travagem que pode ser transmitida para a faixa de rodagem depende, entre outros, do coeficiente de fricção da superfície do piso da faixa de rodagem. Brita, gelo e neve, bem como pisos molhados oferecem um coeficiente de fricção consideravelmente pior que um tapete de asfalto seco e limpo. Quanto pior o coeficiente de fricção da faixa de rodagem, maior é a distância de travagem.

Se for excedida a máxima força de travagem transmissível quando o condutor aumenta a pressão de travagem, as rodas começam a bloquear e perde-se a estabilidade de

queda. Antes que surja uma ^{marcha; existe o perigo de}

situação deste tipo, o ABS intervém e adapta a pressão de travagem à máxima força de travagem transmissível, fazendo com que as rodas continuem a rodar e a estabilidade de marcha seja mantida independentemente da condição da faixa de rodagem.

O que sucede em caso de irregularidades na faixa de rodagem?

Devido a ondulações ou irregularidades na faixa de rodagem, pode perder-se momentaneamente o contacto entre o pneu e a superfície da faixa de rodagem, podendo diminuir a força de travagem transmissível até zero. Caso se trave nesta situação, o ABS tem de reduzir a pressão de travagem, de modo a

assegurar a estabilidade de marcha quando é restabelecido o contacto com a faixa de rodagem. Nesta altura, o ABS Integral BMW Motorrad deve partir de coeficientes de fricção extremamente baixos (brita, gelo, neve), para que as rodas de circulação girem em todas as situações imagináveis e para que esteja assegurada a estabilidade de marcha. Depois de identificar as circunstâncias reais, o sistema regula a pressão de travagem ideal.

Como é que o ABS Integral BMW Motorrad se torna perceptível para o condutor?

Se o sistema ABS tiver de reduzir a força de travagem devido às circunstâncias acima referidas, sentem-se vibra-

ções na alavanca do travão de mão.

Se a alavanca do travão de mão for accionada, através da função integral também é formada uma pressão de travagem na roda traseira. Se só depois se accionar o pedal do travão, a pressão de travagem já formada faz-se sentir como contrapressão mais cedo do que aconteceria se o pedal do travão fosse accionado antes ou com a alavanca do travão de mão.

Como se consegue a menor distância de travagem?

Durante uma travagem, modifica-se a distribuição dinâmica da carga entre a roda dianteira e a roda traseira. Quanto mais intensa a travagem, maior será a carga sobre a roda dianteira.

Quanto maior a carga sobre a roda, maior é a força de travagem que pode ser transmitida.

Para se conseguir a menor distância de travagem, o tra-vão da roda dianteira deve ser accionado de modo con-tinuado e com uma força ca-da vez maior. Deste modo, aproveita-se adequadamente o aumento dinâmico de carga na roda dianteira. Ao mes-mo tempo, também deverá ser accionada a embraiação. Nas "travagens violentas" fre-quentemente treinadas, nas quais a pressão de travagem é gerada o mais rapidamen-te possível e com toda a for-ça, a distribuição dinâmica da carga não consegue acom-panhar o aumento da desa-celeração nem transmitir por completo a força de travagem à faixa de rodagem. Para que

a roda dianteira não bloqueie, é necessário que o ABS inter-venha e reduza a pressão de travagem; a distância de tra-vagem torna-se mais longa.

Levantamento da roda traseira

Em caso de elevada aderên-cia entre os pneus e a estra-da, o bloqueio da roda dian-teira pode ser tardio ou nem sequer acontecer, mesmo em caso de forte travagem. Do mesmo modo, também a in-tervenção do controlo ABS pode ser tardia ou nem se-quer acontecer. Neste caso, a roda traseira pode levantar, originando um capotamento da moto.



Uma forte travagem po- •
originar o levanta-
mento da roda traseira.
Ao travar, tenha em atenção
que o controlo ABS não con-

segue evitar sempre que a roda traseira levante. ◀

Como está configurado o ABS Integral BMW Motorrad?

O ABS Integral BMW Motor-rad, no âmbito da física de deslocamento, assegura a es-tabilidade de marcha em to-dos os solos. O sistema não está otimizado para solici-tações específicas resultan-tes de condições extremas de competição em todo-o-terreno ou sobre a pista de corridas.

Situações específicas

Para identificar a tendência para o bloqueio das rodas, comparam-se, entre outros, as rotações na roda dianteira e traseira. Se forem identifi-cados valores não plausíveis durante um período de tem-

é desactivada por razões de por mais longo, a função ABS

segurança e é indicado um defeito ABS. O pressuposto para uma mensagem de defeito é que o autodiagnóstico tenha sido concluído.

Para além dos problemas no ABS Integral BMW Motorrad, também condições de marcha invulgares podem dar origem a uma mensagem de defeito.

Condições de marcha invulgares:

Aquecimento do veículo em ralenti sobre um descanso articulado ou descanso auxiliar ou com uma velocidade engrenada.

Roda traseira a bloquear durante um longo período de tempo devido à travagem com o motor, p.ex., ao conduzir em todo-o-terreno.

Se, devido a uma das condições de marcha acima descritas, ocorrer uma mensagem de defeito, a função ABS pode voltar a ser activada, bastando, para isso, desligar e ligar de novo a ignição.

Qual o papel de uma manutenção periódica?



Qualquer sistema tecnológico só é eficaz quando sujeito a uma manutenção correcta.

Para assegurar que o Integral ABS BMW Motorrad se encontre num estado de manutenção perfeito, é absolutamente necessário respeitar os intervalos de inspecção prescritos. ◀

Reservas para a segurança

O ABS Integral BMW Motorrad não deve dar origem a um modo de condução menos atento, confiando nos percursos de travagem menores. Acima de tudo, é uma reserva de segurança para situações de emergência.

Cuidado nas curvas! A travagem em curvas está sujeita a leis físicas de deslocamento, que nem mesmo o ABS Integral BMW Motorrad pode eliminar.

Gestão do motor com ASC BMW Motorrad SA **Como funciona o ASC?**

O ASC BMW Motorrad com para as velocidades das rodas dianteira e traseira. A partir da diferença de velocidades, determina-se a patina-

gem e, deste modo, as reser-vas de estabilidade na roda traseira. Quando é excedido um limite de patinagem, o binário do motor é adaptado através da gestão electrónica do motor.

Como está configurado o ASC BMW Motorrad?

O ASC BMW Motorrad é um sistema auxiliar para o condutor e foi concebido para a utilização em vias públicas. O condutor tem clara influência sobre as possibilidades de controlo do ASC (deslocamento do peso nas curvas, carga solta), especialmente quando se encontra nas condições limite da física de deslocamento.

Ao conduzir em todo-o-terreno, pode activar-se o programa Todo-o-terreno. Neste programa, a interven-

ção com efeitos de controlo por parte do ASC ocorre mais tarde, sendo possível um drift controlado.

O sistema não está optimizado para solicitações específicas resultantes de condições extremas de competição em todo-o-terreno ou sobre a pista de corridas. Nestes casos, o ASC BMW Motorrad pode ser desligado.



O ASC não permite anu- • as leis da física. O condutor é sempre responsável por um modo de condução adaptado às condições. Não deve colocar-se em causa a segurança adquirida através deste sistema, conduzindo de forma arriscada. ◀

Situações específicas

De acordo com as leis da física, à medida que aumenta a posição inclinada, a capacidade de aceleração diminui cada vez mais. Ao sair de curvas muito apertadas, pode, por isso, ocorrer uma aceleração retardada.

Para identificar uma roda traseira a patinar comparam-se, entre outros, as rotações na roda dianteira e traseira. Se forem identificados valores não plausíveis durante um período de tempo mais longo, a função ASC é desactivada por razões de segurança e é indicado um defeito ASC. O pressuposto para uma mensagem de defeito é que o autodiagnóstico tenha sido concluído.

Nos seguintes estados de marcha invulgares, o

90

**Condições de marcha
involuntárias:**

- Conduzir durante um longo período de tempo sobre a roda traseira (cavalinho).
- Roda traseira a rodar sem sair do sítio com o travão da roda dianteira puxado (Burn Out).
- ralenti sobre um descanso articulado ou descanso auxiliar ou com uma velocidade engrenada.

O ASC volta a ser activado, desligando e ligando a ignição e circulando, em seguida, a uma velocidade superior a 10 km/h.

Em pneus de relevo extremamente elevado, devido à elevada patinagem poderá ocorrer uma intervenção ASC antes de se alcançar a tracção ideal. Nestes casos, de-se desligar-se o ASC BMW Motorrad.

Se, em caso de aceleração extrema, a roda dianteira perder o contacto com o solo, o ASC reduz o binário do motor, até a roda dianteira voltar a tocar no solo.

Neste caso, a BMW Motorrad recomenda que se rode o punho do acelerador de mão ligeiramente para trás, de modo a regressar, o mais rapidamente possível, a um estado de marcha seguro.

Em piso escorregadio, não se deve, de modo algum, rodar bruscamente o punho do acelerador de mão por completo para trás sem que, em simultâneo, se puxe a embraiagem. O binário de travagem do motor pode dar origem a um bloqueio da roda traseira e, assim, a um estado de marcha instável. Esta situação não pode ser controlada pelo ASC BMW Motorrad.

Acessórios

Indicações gerais	92
Tomada	92
Bagagem	93
Mala [↘]	94
Topcase [↘]	97

Indicações gerais

6 Para a sua moto, a BMW Mo-

torrad recomenda a utilização de peças e acessórios autorizados pela BMW para o efeito.

O seu concessionário BMW Motorrad é o local certo para obter peças e acessórios originais BMW, outros produtos autorizados pela BMW, assim como o correspondente aconselhamento qualificado. Estas peças e produtos foram testados pela BMW em relação à sua segurança, funcionamento e utilidade. A BMW assume a responsabilidade por eles.

Por outro lado, a BMW não pode assumir a responsabilidade por qualquer tipo de peças ou acessórios não autorizados.



A BMW Motorrad não pode testar todos os produtos de outras marcas, para verificar se podem ser utilizados nas motos BMW sem colocar em risco a segurança. Esta garantia não é assegurada mesmo que tenha sido atribuída uma auto-rização legal nacionalmente específica. Os testes realizados não podem considerar todas as condições de utilização das motos BMW e, portanto, às vezes não são suficientes.

Utilize apenas peças e acessórios autorizados pela BMW para a sua moto. ◀

Observe as regulamentações legais para todas as modificações. Oriente-se pelo Código da estrada.

Tomada Capacidade de carga



Em caso de tensão insuficiente da bateria e excedimento da capacidade de carga máxima, a tomada 1 e a tomada disponível como extra opcional (SZ) são automaticamente desligadas.

Funcionamento dos aparelhos adicionais

Os aparelhos adicionais só podem ser colocados em funcionamento com a ignição ligada. Se, em seguida, a ig-

nição for desligada, o aparelho adicional continua em funcionamento. Cerca de 15 minutos depois de se desligar a ignição e/ou durante o processo de arranque, a tomada de bordo é desligada de modo a reduzir a carga sobre a rede de bordo.

Colocação de cabos

Os cabos da tomada para o aparelho adicional devem ser colocados de modo a que

- não atrapalhem o condutor
- não restrinjam ou impeçam o virar do guiador e as características de marcha não
- possam ficar entalados



Cabos colocados incorretamente podem atrapalhar o condutor.

Colocar os cabos do modo descrito em cima. ◀

Bagagem

Carga correcta



Uma carga excessiva e uma carga desigual podem influenciar a estabilidade de marcha da moto.

Não exceder o peso máximo autorizado e observar as indicações de carga. ◀

Se o sistema da bagagem for montado no veículo, o comportamento de marcha da moto altera-se. Nas viagens com malas (SZ) e/ou Topcase (SZ), a BMW Motorrad recomenda um limite de velocidade de 180 km/h.

- Adaptar o ajuste da tensão prévia da mola, amortecimento e pressão dos pneus ao peso total.
- Prestar atenção à distribuição uniforme do peso do lado esquerdo e direito.

- Guardar peças de bagagem mais pesadas o mais baixo e para dentro possível. Carregar – as malas esquerda e direita (SZ) com, no máximo, 10 kg.

- Carregar a Topcase (SZ) com, no máximo, 5 kg.

Abrasão de alumínio

Para evitar o surgimento de sujidade devido à abrasão de alumínio, as peças de bagagem sensíveis devem ser guardadas numa bolsa. Para o efeito, a BMW Motorrad disponibiliza o extra opcional "Bolsa impermeável" para a mala de alumínio e a Topcase de alumínio. Poderá obter informações pormenorizadas no seu concessionário BMW Motorrad.

Conjunto de pegas

Para transportar a mala e a

extra opcional "Conjunto de pegas".

Este extra opcional também é adequado para a fixação de peças de bagagem e do extra opcional "Bolsa impermeável" na mala e na Topcase.

SZ Mala Abrir mala

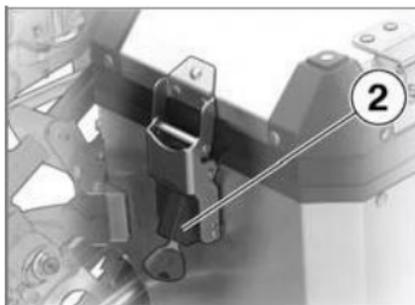


- Rodar a chave **1** no fecho da mala no sentido con-

trário ao dos ponteiros do relógio.

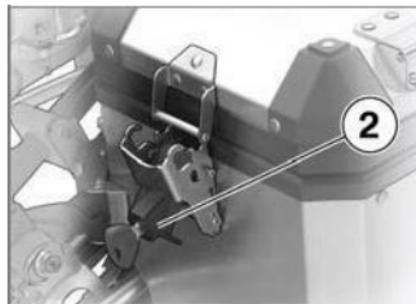
▶ A tampa da mala tanto pode ser aberta através do fecho esquerdo como do fecho direito. ◀

» Fecho da mala destranca-do.

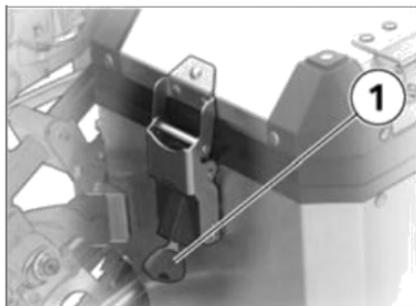


- Puxar o fecho **2** até ao batede para cima, pressionando a tampa da mala para baixo.
- » Fecho aberto.
- Abrir a tampa da mala.

Fechar mala



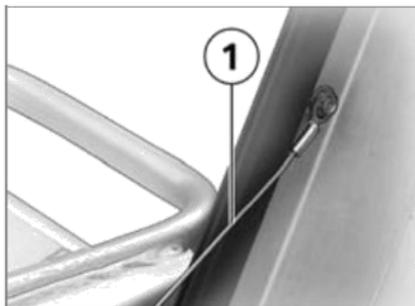
- Pressionar a tampa da mala e o fecho **2** para baixo, engatando os ganchos do fecho na tampa da mala.
- » O fecho engata audívelmente.



- Rodar a chave 1 no sentido dos ponteiros do relógio.
- » O fecho da mala está trancado.
- Extrair a chave.

Desmontar a tampa da mala

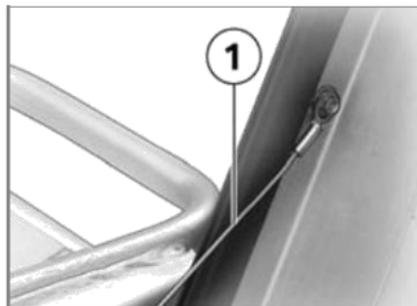
- Abrir a tampa da mala.



- Desengatar o cabo de retenção da tampa 1.
- Fechar a tampa da mala
- Abrir o segundo fecho da tampa da mala.
- Retirar a tampa da mala.

Montar a tampa da mala

- Colocar a tampa sobre a mala.
- Fechar um fecho. ● Abrir a tampa da mala.



- Engatar um cabo de retenção da tampa 1.
- Fechar a tampa da mala

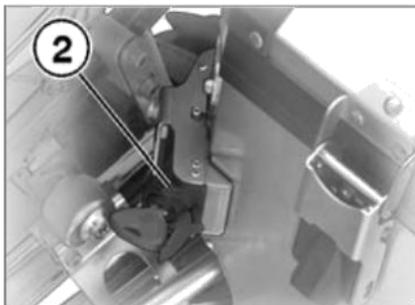
Retirar a mala



- Rodar a chave 1 no fecho da mala no sentido con-

trário ao dos ponteiros do relógio.

» Fecho da mala destrancado.



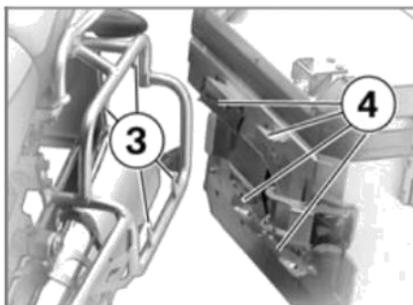
● Pressionar o fecho **2** para dentro até ao encosto; nessa ocasião, segurar a mala. » Fecho aberto.

 Em caso de deslocamentos prolongados, a mala esquerda e o suporte da mala podem ficar quentes. Deixar arrefecer a mala e o suporte da mala antes de retirar a mala.



- Puxar a mala para a frente até ao batente e retirar para o exterior.

Montar mala



- Colocar a mala na travessa inferior do suporte da mala de modo a que os ganchos **4** fiquem diante dos alojamentos **3**.
- Girar a mala pela travessa superior, empurrá-la para trás, para dentro dos encaixes e mantenha-a nessa posição.



- Pressionar o fecho **2** para o exterior, até ao batente. » O fecho engata audivelmente.



- Rodar a chave **1** no sentido dos ponteiros do relógio.

» O fecho da mala está trancado.

- Extrair a chave.

SZ Topcase

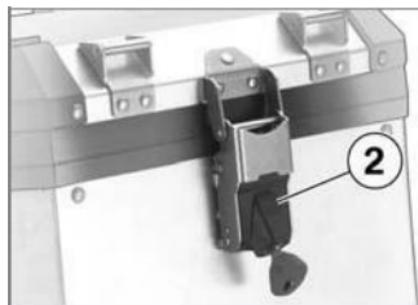
Topcase na condução todo-o-terreno

Para a condução todo-o-terreno, a Topcase deve ser retirada ou utilizar-se a almofada para as costas disponível como extra opcional.

Abrir Topcase



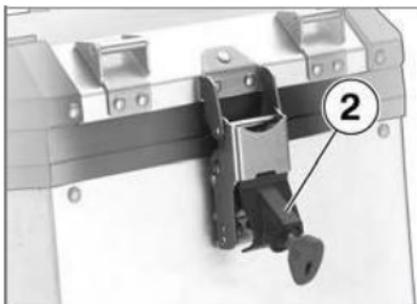
- Rodar a chave 1 no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.
- » Fecho da Topcase destrancado.



- Puxar o fecho 2 para cima, até ao batente, pressionando a tampa da Topcase para baixo.
- » Fecho aberto.
- Abrir a tampa da Topcase.

Fechar Topcase

- Fechar a tampa da Topcase.



- Pressionar a tampa da Topcase e o fecho 2 para baixo, engatando o gancho do fecho na tampa da Topcase.
- » O fecho engata audivelmente.



- Rodar a chave 1 no sentido dos ponteiros do relógio.
- » Fecho da Topcase trancado.
- Extrair a chave.

Retirar Topcase

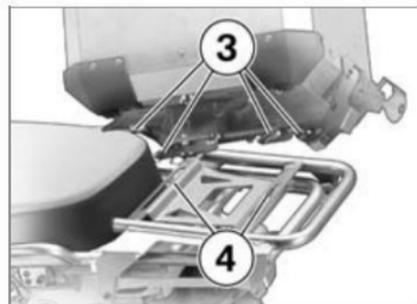


- Rodar a chave 1 no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.
- » Fecho da Topcase destrancado.

Montar a Topcase



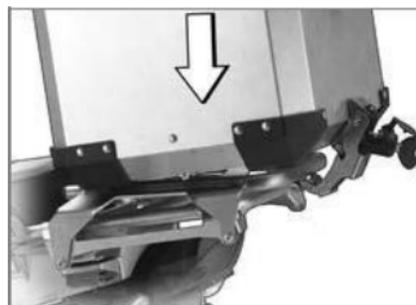
- Pressionar o fecho 2 para baixo, até ao batente.



- Colocar a Topcase no suporte da Topcase de modo a que os ganchos 3 fiquem imediatamente atrás das caixas de fixação 4.



- Puxar a Topcase para trás, até ao batente e retirá-la para cima.



- Pressionar a Topcase para baixo, até assentar completamente no suporte da Topcase.



- Pressionar a Topcase para a frente até ao batente, prestando atenção para que

da para fora do descanso
amotonãosejadesloca-

central.



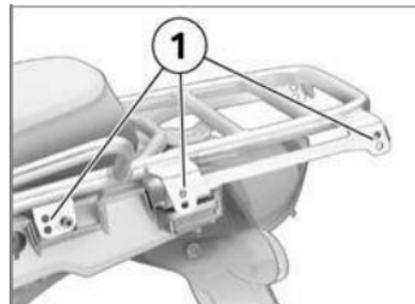
- Pressionar o fecho **2** para cima.
- » O fecho engata audivelmen-te.



- Rodar a chave **1** no sentido dos ponteiros do relógio.
- » O fecho da Topcase está trancado.
- Extrair a chave.

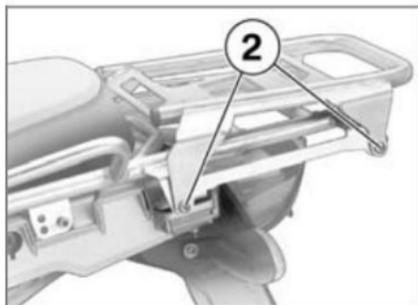
Suporte da Topcase ajustável

O suporte da Topcase pode ser montado no porta bagagem ou em vez do assento do acompanhante.

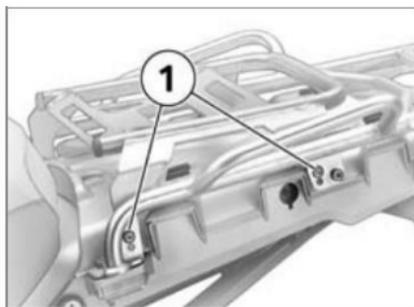


No porta bagagem existem, nos locais de montagem **1**, respectivamente, dois orifícios sobrepostos. Se, atrás e à frente, forem utilizados orifícios a alturas diferentes, o suporte da Topcase fica in-clinado, respectivamente, pa- ra a frente ou para trás. Em conjunto com a almofada da Topcase, disponível como ex- tra opcional, a Topcase pode ser utilizada como apoio para as costas.

Mudar suporte da Topcase



- Desmontar os parafusos 2 à esquerda e à direita. ● Desmontar o assento do acompanhante (⇒ 62)



- Montar o suporte da Topcase, com a inclinação desejada, nos orifícios 1.
- Montar o assento do acompanhante (⇒ 62)

Manutenção

Indicações gerais	104	Montar a peça lateral direita	135
Ferramenta de bordo	104	Auxílio de arranque externo	135
Óleo do motor	106	Bateria	137
Sistema de travões, geral	108		
Pastilhas dos travões	108		
Óleo de travões	110		
Embraiagem	112		
Pneus	113		
Jantes	114		
Rodas	115		
Descanso da roda dianteira	121		
Lâmpadas	122		
Filtro do ar	132		
Desmontar a peça lateral direita	134		

Indicações gerais

No capítulo Manutenção, são 104 descritos trabalhos para a verificação e substituição de peças de desgaste que devem ser efectuados com reduzidos gastos.

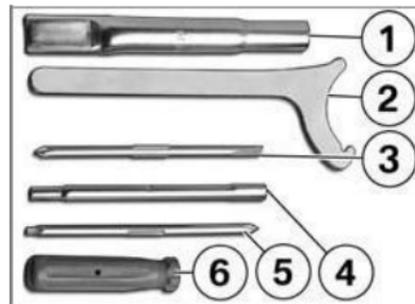
Se for necessário considerar binários de aperto específicos durante a montagem, estes são indicados. Pode encontrar um quadro de todos os binários de aperto necessários no capítulo "Dados técnicos".

Pode encontrar informações relativas a trabalhos de manutenção e de reparação mais alargados no Manual de reparação em DVD/CD-ROM adequado ao seu veículo (ReproROM) que poderá ser obtido no seu concessionário BMW Motorrad.

Para executar alguns dos trabalhos descritos, são necessárias ferramentas especiais e conhecimentos sólidos sobre o assunto "Motos". Em caso de dúvidas, contacte uma oficina especializada, de preferência o seu concessionário BMW Motorrad.

Ferramenta de bordo

Ferramenta de bordo de série



1 Prolongamento

– Peça de inserção com chave de gancho

2 Chave de gancho

– Ajustar a tensão prévia da mola dianteira

3 Ponta de chave de parafusos, em cruz/chata

– Desmontar e montar os vidros dos indicadores de mudança de direcção

- Substituir as lâmpadas do farolim traseiro/luz do travão
- Soltar os pólos da bateria
- Ajustar amortecimento atrás

4 Prolongamento da ponta de chave de parafusos

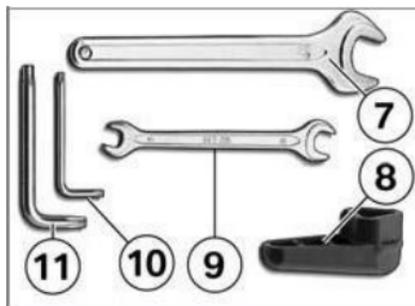
- Ajustar o amortecimento na roda traseira

5 Ponta de chave de parafusos, em cruz/TORX T25

- Substituir o filtro do ar

6 Punho da chave de parafusos

- Encaixe para pontas de chaves de parafuso



7 Chave de bocas 17

- Ajustar o braço do retrovisor

8 Chave para tampão do óleo

- Abrir e fechar o tampão do orifício de enchimento do óleo

9 Chave de bocas 8/10

- Substituir as lâmpadas do farol suplementar

10 Chave TORX T15

- Substituir as lâmpadas do farol adicional

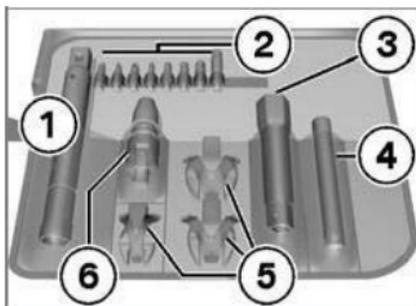
11 Chave TORX T30

- Substituir as lâmpadas do farol adicional

Kit SAV de ferramentas de bordo

Para trabalhos mais alargados, o seu concessionário BMW Motorrad disponibiliza o Kit SAV de ferramentas de bordo.

Pode obter as informações relativas à realização destes trabalhos no Manual de reparação em DVD/CD-ROM e, também, no seu concessionário BMW Motorrad.



1 porta-ferramenta extensível

- Encaixe de todas as ferramentas através de adaptador
- Desmontar e montar as velas de ignição

2 bits de 1/4"

- 5x Torx, p. ex., desmontar e montar a roda traseira 2x
- Phillips
- 1x de fenda

3 Chave para sextavado interior 3/8" 22

- Desmontar e montar o eixo dianteiro

4 lanterna de bolso

- Tecnologia de LEDs

5 chave de encaixe

- 3x chave de bocas, p. ex., desmontar e montar os pólos da bateria

6 Adaptador

- Encaixe de bits de 1/4"
- Adaptador articulado 9x12 mm e 3/8"

Óleo do motor

Verificar o nível do óleo do motor



Uma quantidade insuficiente de óleo de motor pode levar ao bloqueio do

motor, originando deste modo acidentes.

Prestar atenção ao nível correcto do óleo do motor. ◀



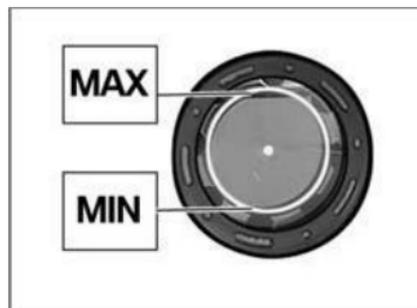
O nível do óleo depende da temperatura do óleo. Quanto mais elevada for a temperatura, maior é o nível no cárter do óleo. A verificação do nível de óleo com o motor frio ou após uma breve deslocação origina interpretações erradas e, deste modo, quantidades de enchimento de óleo erradas.

Para garantir uma indicação correcta do nível do óleo do motor, verificar o nível de óleo apenas após uma deslocação prolongada. ◀

A advertência "Pressão do óleo do motor insuficiente" não cumpre a função de uma verificação do nível de óleo. O nível correcto do

óleo do motor só pode ser comprovado no óculo de inspecção do óleo. ◀

- Manter a moto na vertical ou colocá-la sobre o des-canso articulado.
- Depois de se desligar a moto à temperatura de funcionamento, aguardar cinco minutos.



 Nível nominal do óleo
 do motor

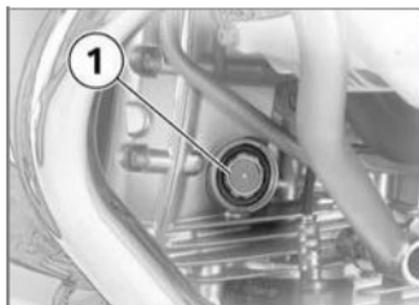
— entre a marca MIN e MAX

Se o nível de óleo for inferior à marca MIN:

- Atestar com óleo de motor.

Se o nível de óleo estiver acima da marca MAX:

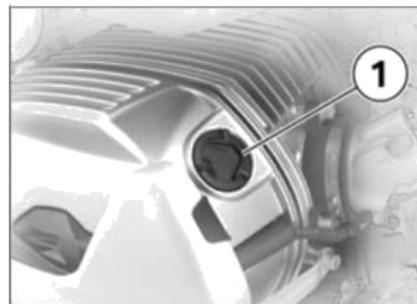
- Mandar eliminar a avaria numa oficina especializada, de preferência num concessionário BMW Motorrad.



- Ler o nível de óleo no óculo de inspecção do óleo 1.

Acrescentar óleo de motor

- Verificar o nível do óleo do motor (→06)



 Óleo de motor insuficiente ou em excesso pode causar danos no motor. Prestar atenção ao nível correcto do óleo do motor. ◀

- Limpar a zona do orifício de enchimento.
- Desmontar o tampão 1 do orifício de enchimento do óleo do motor, utilizando a ferramenta de bordo.

- Acrescentar óleo do motor até ao nível nominal.

• Montar o tampão do orifício de enchimento do óleo do motor.

Sistema de travões, geral

para que a sua moto circule

Segurança de travagem

Um sistema de travões a funcionar correctamente é um pressuposto fundamental

com segurança na estrada.

Não se deve conduzir a moto caso existam dúvidas relativamente à segurança de funcionamento do sistema dos travões.

Neste caso, mande verificar o sistema de travões numa oficina especializada, de preferência, num concessionário BMW Motorrad.



Trabalhos efectuados incorrectamente comprometem a segurança de funcionamento do sistema de travões.

Mande efectuar todos os trabalhos no sistema de travões numa oficina especializada, de preferência, num concessionário BMW Motorrad. ◀

Verificar o funcionamento dos travões

- Accionar a alavanca do travão de mão.
 - » Deve sentir-se um ponto de resistência claramente perceptível.
- Accionar o pedal do travão.
 - » Deve sentir-se um ponto de resistência claramente perceptível.

Não são perceptíveis pontos de resistência claros:

- Mandar verificar os travões numa oficina especializada, de preferência num concessionário BMW Motorrad.

Pastilhas dos travões

Verificar a espessura das pastilhas do travão dianteiro

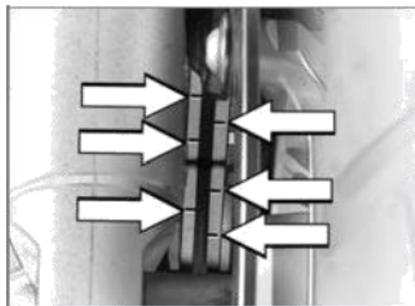


Uma espessura mínima das pastilhas inferior ao exigido origina uma eficácia de travagem reduzida e, em certas circunstâncias, danos no travão.

A espessura mínima das pastilhas não deve ser inferior ao exigido, para garantir a segurança de funcionamento do sistema de travões. ◀

- Colocar a moto em posição de descanso e certificar-

se de que o piso é plano e firme.



 Espessura das pastilhas dianteiras do travão

– As pastilhas de travão devem apresentar marcas de desgaste nitidamente visíveis (setas).

Quando a marca de desgaste deixar de ser nitidamente visível:

- Mandar substituir as pastilhas de travão numa oficina especializada, de preferência num concessionário BMW Motorrad.

Verificar a espessura das pastilhas do travão traseiro

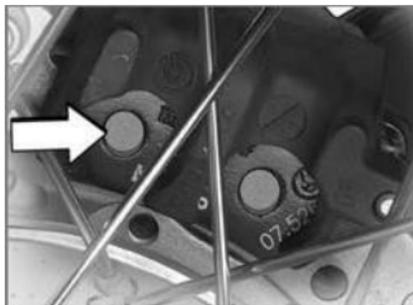
 Uma espessura mínima das pastilhas inferior ao exigido origina uma eficácia de travagem reduzida e, em certas circunstâncias, danos no travão.

A espessura mínima das pastilhas não deve ser inferior ao exigido, para garantir a segurança de funcionamento do sistema de travões.◀

- Colocar a moto em posição de descanso e certificar-se de que o piso é plano e firme.



- Verificar a espessura das pastilhas de travão 1 através de um exame visual a partir do lado esquerdo.



Espessura das pastilhas do travão traseiro

- O disco de travão não deve ser visível através do orifício da pastilha de travão interna.

Se o disco de travão for visível:

- Mandar substituir as pastilhas de travão numa oficina especializada, de preferência num concessionário BMW Motorrad .

Óleo de travões

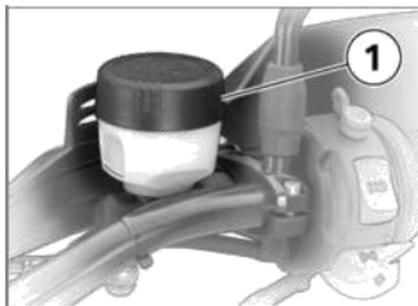
Verificar o nível do óleo do travão dianteiro



Se existir óleo de travões insuficiente no reservatório, pode entrar ar no sistema dos travões. Isto dá origem a uma eficácia de travagem extremamente reduzida.

Verificar regularmente o nível do óleo dos travões. ◀

- Colocar a moto em posição de descanso e certificar-se de que o piso é plano e firme.
- Colocar o guidador na posição a direito.



- Ler o nível no reservatório do óleo do travão dianteiro 1.

▶ Em caso de desgaste das pastilhas de travão, o nível do óleo desce no reservatório do óleo dos travões. ◀



Nível do óleo do travão dianteiro

- Óleo de travões DOT4
- O nível do óleo dos travões não deve ser inferior à marca MIN. (Reservatório do óleo dos travões na horizontal)

O nível do óleo dos travões desce abaixo do nível autorizado:

- Mandar eliminar o defeito o mais rapidamente possível numa oficina especializada,

de preferência num concessionário BMW Motorrad.

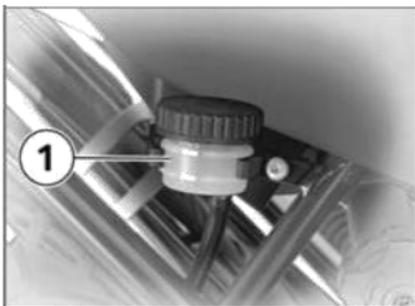
Verificar o nível do óleo do travão traseiro

■ Se existir óleo de travões insuficiente no reservatório, pode entrar ar no sistema dos travões. Isto dá origem a uma eficácia de travagem extremamente reduzida.

Verificar regularmente o nível



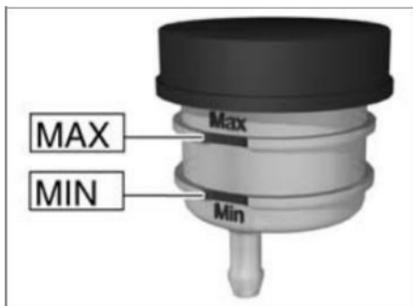
- Colocar a moto sobre o descanso articulado, certificando-se de que o piso é plano e firme.



- Ler o nível do óleo dos travões no reservatório 1.



Em caso de desgaste das pastilhas de travão, o nível do óleo desce no reservatório do óleo dos travões. ◀



Nível do óleo do travão traseiro

– Óleo de travões DOT4

– O nível do óleo dos travões não deve ser inferior à marca MIN. (Reservatório do óleo dos travões na horizontal)

O nível do óleo dos travões desce abaixo do nível autorizado:

- Mandar eliminar o defeito o mais rapidamente possível numa oficina especializada,

de preferência num concessionário BMW Motorrad.

Embraiagem

Verificar o funcionamento da embraiagem

- Accionar a alavanca da embraiagem.
- » Deve sentir-se um ponto de resistência claramente perceptível.

Se não for perceptível um ponto de resistência claro:

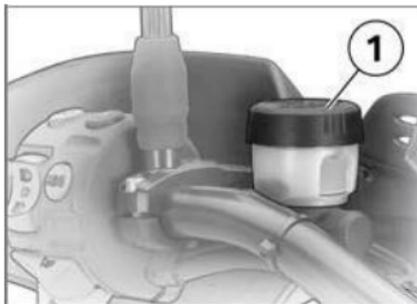
- Mandar verificar a embraiagem numa oficina especializada, de preferência num concessionário BMW Motorrad.

Verificar o nível de líquido da embraiagem

- Colocar a moto em posição de descanso e certificar-

se de que o piso é plano e firme.

- Colocar o guidador na posição a direito.



- Ler o nível do óleo da embraiação no reservatório 1.

▶ Devido ao desgaste da embraiação, o nível do líquido aumenta no reservatório do líquido da embraiação. ◀



Nível do óleo da embraiação

- O nível do líquido da embraiação não pode baixar. (Veículo está direito e guidador a direito)

Se o nível do líquido baixar:



Óleos inadequados podem originar danos no sistema de embraiação. Não devem acrescentar-se qualquer tipo de líquidos. ◀

- Mandar eliminar o defeito o mais rapidamente possível

numa oficina especializada, de preferência num concessionário BMW Motorrad.

▶ O sistema de embraiação encontra-se abastecido com um óleo hidráulico especial, que não necessita de ser mudado. ◀

Pneus

Verificar a profundidade de perfil dos pneus



O comportamento da sua moto pode alterar-se negativamente mesmo antes de se atingir a profundidade mínima do perfil legalmente em vigor.

Mandar substituir os pneus mesmo antes de se atingir a profundidade mínima do perfil. ◀

- Colocar a moto em posição de descanso e certificar-

se de que o piso é plano e

- firme.

perfil dos pneus nas ranhuras principais do perfil. Se o perfil do pneu tiver diminuído até ao nível das marcas, significa que o pneu está completa-

Em cada pneu existem marcas de desgaste integradas nas ranhuras principais do perfil. Se o perfil do pneu tiver diminuído até ao nível das marcas, significa que o pneu está completa-

das marcas estão assinaladas no bordo do pneu, p. ex. através das letras TI, TWI ou de uma seta. ◀

Se a profundidade mínima do perfil for alcançada:

- Substituir o pneu afectado.

Velocidade máxima



A velocidade máxima indicada para a moto pode ser superior à velocidade máxima autorizada para os pneus. Velocidades demasiado elevadas podem dar origem a danos no pneu e, desse modo, a acidentes. Respeitar a velocidade máxima autorizada para os pneus. ◀

Nos pneus todo-o-terreno deve-se respeitar-se a velocidade de máxima admissível para o pneu.

No campo de visão, colar um autocolante com indicação da velocidade máxima permitida.

Jantes

Verificar as jantes

- Colocar a moto em posição de descanso e certificar-

se de que o piso é plano e firme.

- Através de um exame visual, verificar se existem danificações nas jantes.
- Mandar verificar e, se necessário, substituir as jantes danificadas numa oficina especializada, de preferência num concessionário BMW Motorrad.

Verificar os raios

- Colocar a moto em posição de descanso e certificar-se de que o piso é plano e firme.
- Passar o punho de uma chave de parafusos ou objecto semelhante sobre os raios; nessa altura, prestar atenção à sequência sons acústicos.

Se for audível uma sequência de sons acústicos desigual: ●
Mandar verificar os raios numa oficina especializada, de preferência num concessionário BMW Motorrad.

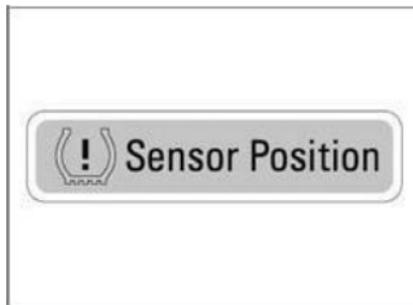
Rodas

Rodas e pneus autorizados

Para cada dimensão de pneu, a BMW Motorrad testou, classificou como seguras para o trânsito e aprovou determinadas marcas de pneus. No caso de jantes e pneus não aprovados, a BMW Motorrad não pode avaliar se os mesmos são adequados, não podendo, por isso, garantir a segurança de circulação. Utilize apenas jantes e pneus autorizados pela BMW Motorrad para o modelo do seu veículo.

Pode obter informações pormenorizadas no seu concessionário BMW Motorrad ou na Internet em "www.bmw-motorrad.com".

Autocolante RDC^{SA}



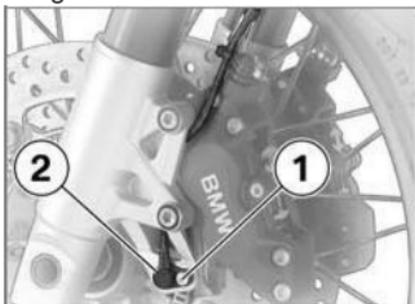
 Se os pneus forem desmontados incorrectamente, os sensores RDC podem ser danificados. Informar BMW Motorrad o Concessionário ou a oficina especializada sobre o facto da roda estar equipada com um sensor RDC. ◀

Nas motas equipadas com RDC, na jante, na posição do sensor RDC, encontra-se afixado um autocolante cor-respondente. Ao efectuar a substituição do pneu, deve prestar atenção para não danificar o sensor RDC. Chamar a atenção do concessionário BMW Motorrad ou da oficina especializada sobre o sensor RDC.

Desmontar a roda dianteira

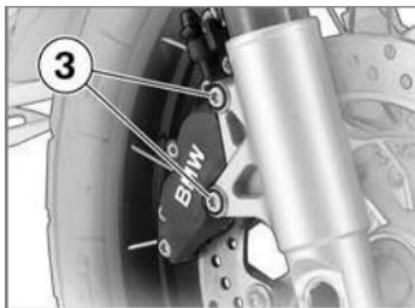
- Colocar a moto sobre o descanso central ou auxiliar, certificando-se de que o piso é plano e firme.

com SA BMW Motorrad
Integral ABS:



baixo da pinça do travão

- Desmontar o parafuso de fixação 1 do sensor ABS por esquerda.
- Puxar o sensor ABS 2 para fora do orifício. ◀

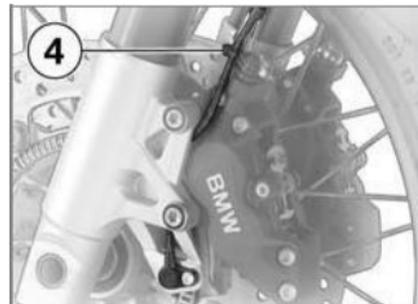


 Em estado desmontado, as pastilhas de travão podem ser apertadas até ao ponto em que não seja possível colocá-las sobre a pastilha de travão durante a montagem.

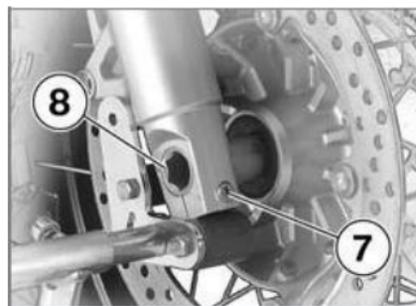
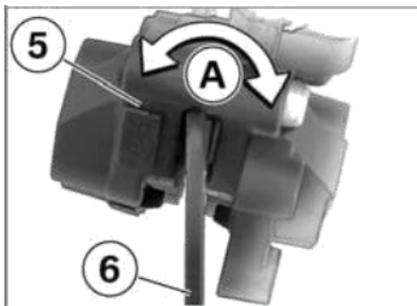
Não accionar a alavanca do travão de mão com as pinças do travão desmontadas. ◀

- Desmontar os parafusos de fixação 3 das pinças do travão, lado esquerdo e direito.

com SA BMW Motorrad
Integral ABS:



- Ao extrair a pinça de travão esquerda, prestar atenção para não danificar o cabo do sensor ABS 4. ◀
- Cobrir as áreas da jante que possam ser riscadas durante a desmontagem das pinças do travão.



- Separar ligeiramente por pressão as pastilhas na pinça do travão **5** através de movimentos giratórios **A** contra os discos de tra-vão **6**.
- Puxar as pinças de travão com precaução para trás e para fora dos discos de travão.

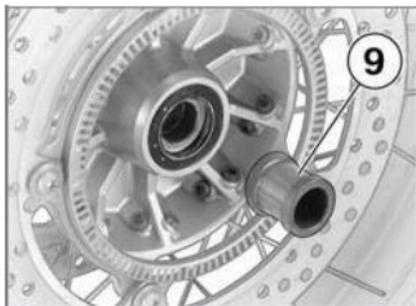
- Levantar a moto à frente com o apoio da roda dian-teira (363971) ou um des-canso auxiliar adequado, até a roda dianteira girar livremente. A BMW Motor-rad recomenda a utilização do apoio de roda dianteira BMW Motorrad.
- Montar o apoio da roda di-anteira.

- Soltar o parafuso de aperto do eixo **7**.
- Desmontar o eixo de encai-xe **8**; nessa ocasião, apoiar a roda.

▷ A BMW Motorrad disponibiliza uma peça de adaptação para desmon-tar o eixo de encaixe. Pode combinar-se este adaptador com uma chave de bocas ou de luneta com abertura 22 usual no comércio. Pode-rá obter a peça de adapta-ção com a referência da fer-ramenta especial 36 3 691

no seu concessionário BMW Motorrad. ◀

- Colocar a roda dianteira, introduzida na forqueta, no chão.
- Fazer rolar para fora a roda dianteira, para a frente.



- Retirar o casquilho distanciador 9 do cubo da roda dianteira.

Montar a roda dianteira

- ⚠ Ligações aparafusadas apertadas com um binário errado podem soltar-se ou

causar danos no aparafusamento. Mandar sempre verificar os binários de aperto numa oficina especializada, de preferência num concessionário BMW Motorrad. ◀

- ⚠ Durante estes trabalhos, podem danificar-se os componentes do travão da roda dianteira, particularmente do BMW Integral ABS. Prestar atenção para que nenhum componente do sistema de travões fique danificado, particularmente o sensor ABS com cabo e o anel sensor ABS. ◀

- ⚠ A roda dianteira deve ser montada no sentido de marcha.

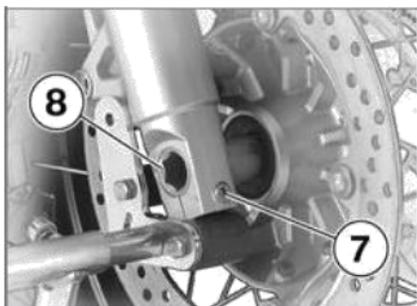
Prestar atenção às setas que indicam o sentido de marcha no pneu ou na jante. ◀

- Ao efectuar a montagem da roda, prestar atenção para que os tubos, discos, pastilhas de travão e jantes não sejam danificados. com SA BMW Motorrad Integral ABS:

- Ao montar a roda, prestar atenção para não danificar a linha sensora ABS, a roda sensora ABS e o sensor ABS. ◀



- Colocar o casquilho distanciador 9 no cubo de roda. • Fazer entrar a roda dianteira na respectiva forqueta.



- Levantar a roda dianteira, montar o eixo de encaixe 8 e apertar com binário.

 Eixo de encaixe no suporte para eixo

– 50 Nm

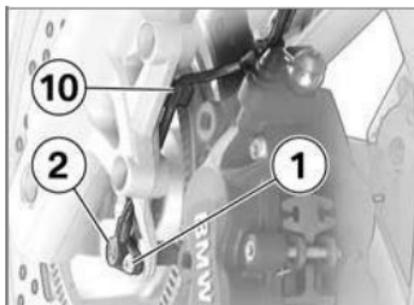
- Apertar o parafuso de aperto do eixo 7 com binário.

 Parafuso de aperto do eixo de encaixe

– 19 Nm

- Retirar apoio de roda dianteira.

com SA BMW Motorrad Integral ABS:

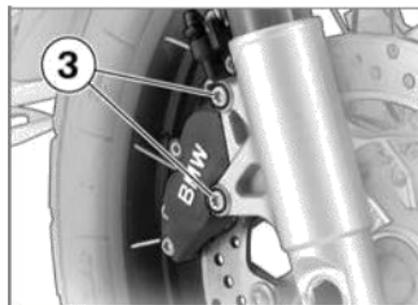


- Colocar o sensor ABS 2 no orifício e montar o parafuso 1.

 O cabo do sensor ABS pode ser roçado caso toque no disco de travão. Prestar atenção à correcta colocação do cabo do sensor ABS. ◀

- Assegurar a colocação da linha sensora do ABS no clipe 10. ◀

- Colocar as pinças do travão nos discos de travão.



Colocar a pinça 3 à esquerda e à direita.

- Montar os parafusos de fixação e apertar com binário.

 Pinça do travão ao tubo de deslize

– 30 Nm

- Remover as fitas adesivas coladas na jante.

 Pastilhas de travão que não apoiem completamente sobre os discos de tra-

vão provocar um efeito de

7 travagem retardado.

verificar se não existe travagem. ◀

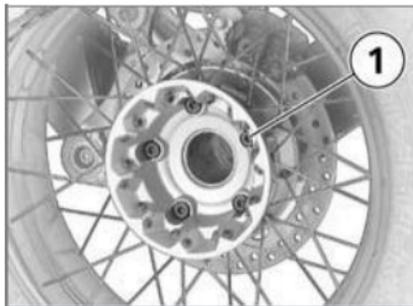
- Accionar a alavanca do travão de mão algumas vezes, com força.
- » Deve sentir-se um ponto de resistência claro.

com SA BMW Motorrad

- Ligar a ignição.
- Aguardar o autodiagnóstico ABS.
- Accionar a alavanca do travão de mão algumas vezes, com força.
- » Deve sentir-se um ponto de resistência claro. ◀

Desmontar a roda traseira

- Colocar a moto sobre o descanso central ou auxiliar, certificando-se de que o piso é plano e firme.
- Engrenar a primeira velocidade.



 As peças do sistema de escape podem estar quentes. Não tocar nenhuma peça quente do sistema de escape. ◀

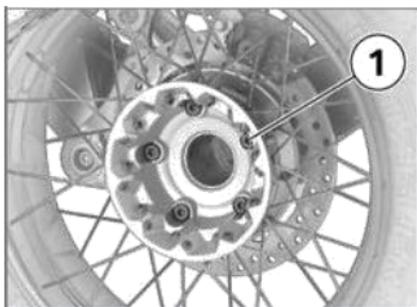
- Desmontar os parafusos de fixação 1 da roda traseira; nessa ocasião, apoiar a roda.
- Retirar a roda traseira para trás

Montar a roda traseira

 Ligações aparafusadas apertadas com um binário errado podem soltar-se ou causar danos no aparafusamento.

Mandar sempre verificar os binários de aperto numa oficina especializada, de preferência num concessionário BMW Motorrad. ◀

- Fazer entrar a roda traseira no respectivo suporte.
- Colocar a roda traseira sobre o respectivo suporte.



- Enroscar os pernos de roda 1 à mão e apertá-los em cruz com binário.

 Roda traseira no suporte da roda

– Sequência de aperto:
Apertar em cruz

– 60 Nm

Descanso da roda dianteira

Utilização

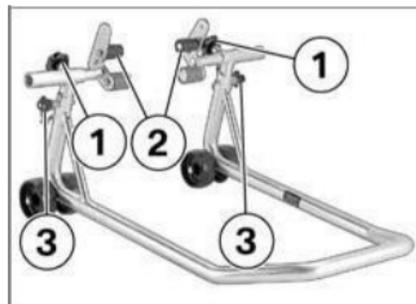
Para uma substituição simples e segura da roda dianteira, a BMW Motorrad disponibiliza um apoio de roda dianteira. Pode obter este apoio de roda dianteira, com a referência de ferramenta especial BMW 36 3 970, no seu concessionário BMW Motorrad.

 O apoio de roda dianteira BMW Motorrad não se destina a segurar motos sem descanso central ou outros descansos auxiliares. Um veículo apoiado apenas sobre o apoio de roda dianteira e a roda traseira pode tombar. Antes de levantar a moto com o apoio de roda dianteira BMW Motorrad, colocá-la

sobre o descanso central ou um descanso auxiliar. ◀

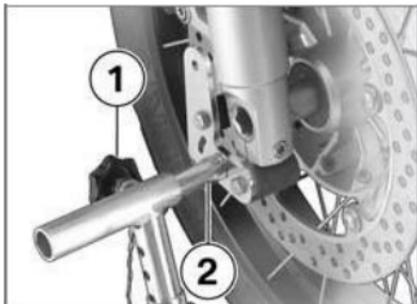
Montar o descanso da roda dianteira

- Colocar a moto sobre o descanso central ou auxiliar, certificando-se de que o piso é plano e firme.



- Soltar os parafusos de ajuste 1.
- Empurrar os dois suportes 2 para fora até que a forqueta dianteira se ajuste entre eles.

- Ajustar a altura desejada do apoio de roda dianteira com o auxílio dos pinos de fixação **3**.
- Ajustar o descanso de modo centrado em relação à roda dianteira e deslocá-lo para o eixo dianteiro.



- Alinhar os dois suportes **2** de modo a que a forqueta dianteira apoie de forma segura.
- Apertar os parafusos de ajuste **1**.



 Com a moto sobre o descanso central: se a moto for levantada em demasia à frente, o descanso central levanta do chão e a moto pode tombar para o lado.

Ao levantar a moto, prestar atenção para que o descanso central permaneça no chão. ◀

- Pressionar uniformemente o apoio de roda dianteira para baixo para levantar a moto.

Lâmpadas

Indicações gerais

A falha de uma lâmpada é sinalizada no display multifunções, através de uma indicação de advertência. Em caso de falha da luz de travão ou do farolim traseiro, acende-se adicionalmente a luz de advertência geral amarela. Em caso de falha da luz de presença traseira é utilizada, como substituição, a luz de travão, sendo a intensidade luminosa do segundo filamento incandescente reduzida para o nível da luz de presença traseira. Apesar disso, a falha da luz de presença traseira é indicada no display.



Uma avaria da lâmpada na moto representa um risco para a segurança, pois torna-se mais difícil o condu-

tor e a máquina serem vistos por outros transeuntes. Substituir as lâmpadas defeituosas o mais rápido possível, de preferência deve trazer sempre consigo as luzes de reserva correspondentes. ◀

 A lâmpada está sob pressão, em caso de danificação são possíveis ferimentos.

Ao substituir as lâmpadas, usar óculos de protecção e protecção para as mãos. ◀

▶ No capítulo "Dados técnicos", pode encontrar uma visão geral dos tipos de lâmpadas montados na sua moto. ◀

▶ Não tocar no vidro das lâmpadas novas com os dedos desprotegidos. Para efectuar a montagem, utilizar um pano seco e limpo. Acumulações de sujidade,

em particular, óleos e massas lubrificantes prejudicam a irradiação de calor. A consequência é o sobreaquecimento das lâmpadas e, portanto, uma menor vida útil. ◀

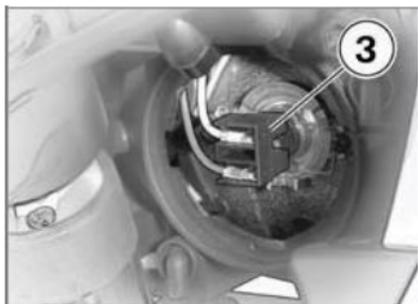
Substituir lâmpada da luz de médios / máximos

 Durante estes trabalhos, a moto que não esteja apoiada de modo seguro pode tombar. Certificar-se de que a moto está segura. ◀

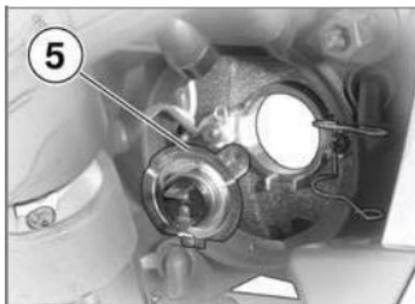
- Colocar a moto em posição de descanso e certificar-se de que o piso é plano e firme.
- Desligar a ignição.
- Virar o guidador para a esquerda.



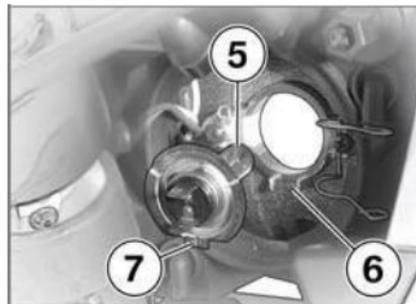
- Para a luz de médios, desmontar a cobertura 1 girando-a no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.
- Para a luz de máximos, desmontar a cobertura 2 girando-a no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.



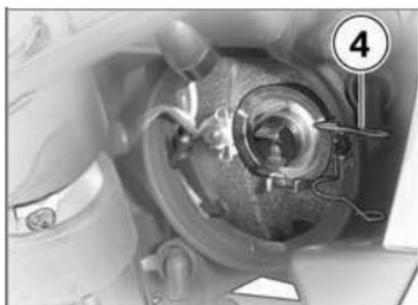
- Extrair a ficha 3.



- Desmontar a lâmpada 5. ● Substituir a lâmpada defeituosa.

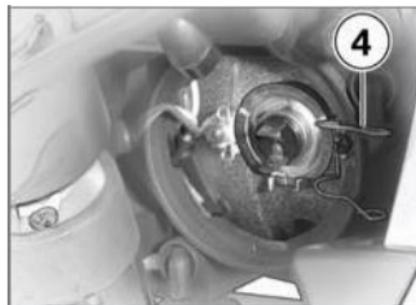


- Colocar a lâmpada 5 com a patilha 7 na guia 6.

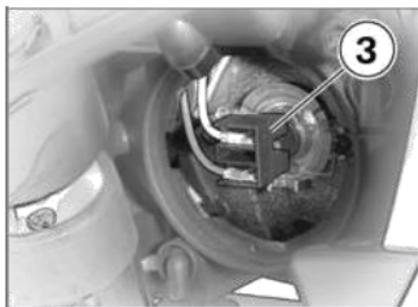


- Soltar o clipe de mola 4, em cima e em baixo, do bloqueio e virar para o lado.

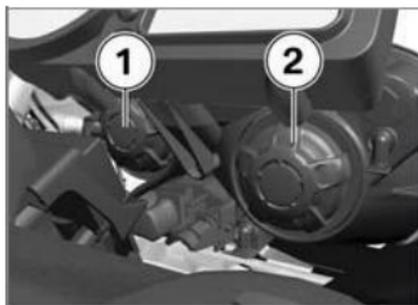
	Meio de iluminação da luz de médios
– H7 / 12 V / 55 W	
	Meio de iluminação da luz de máximos
– H7 / 12 V / 55 W	



- Colocar o grampo de mo-la 4 no bloqueio.



- Montar a ficha 3.



- Para a luz de médios, montar a cobertura 1 girando-a no sentido dos ponteiros do relógio. Prestar atenção

para que a inscrição TOP aponte para cima.

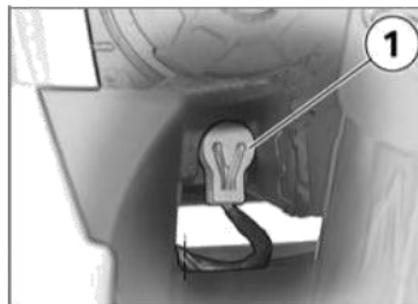
- Para a luz de máximos, montar a cobertura 2 girando-a no sentido dos ponteiros do relógio. Prestar atenção para que a inscrição TOP aponte para cima.

Substituir a lâmpada da luz de presença

 Durante estes trabalhos, a moto que não esteja apoiada de modo seguro pode tombar. Certificar-se de que a moto está segura. ◀

- Colocar a moto em posição de descanso e certificar-se de que o piso é plano e firme.
- Desligar a ignição.

- Virar o guidador para a direita.



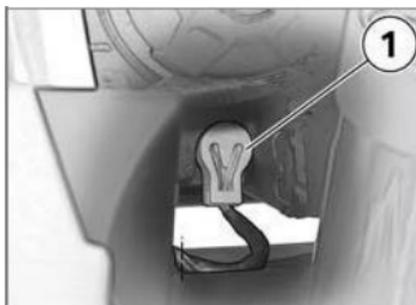
da carcaça do farol.

- Extrair o porta-lâmpadas 1
- Extrair a lâmpada do suporte.
- Substituir a lâmpada defeituosa.

 Meio de iluminação da luz de presença

— W5W / 12 V / 5 W

- Colocar a lâmpada no suporte.



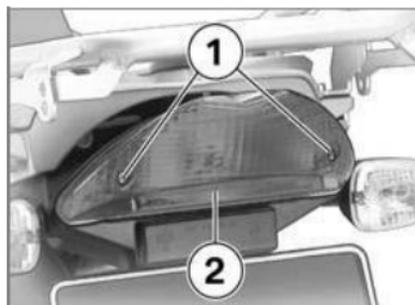
- Colocar o porta-lâmpadas 1 na carcaça do farol.

Substituir a lâmpada da luz de travão e da luz de presença traseira

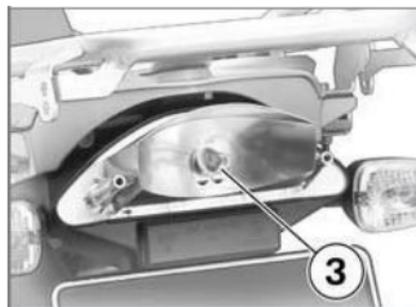
 Durante estes trabalhos, a moto que não esteja apoiada de modo seguro pode tombar. Certificar-se de que a moto está segura. ◀

- Colocar a moto em posição de descanso e certificar-se de que o piso é plano e firme.

- Desligar a ignição.



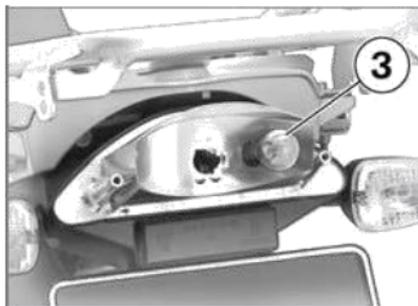
- Desmontar os parafusos 1. ● Puxar o alojamento da lâmpada 2 para trás, para fora dos dispositivos de fixação.



- Pressionar a lâmpada 3 no suporte e retirá-la, girando-a no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio. ● Substituir a lâmpada defeituosa.

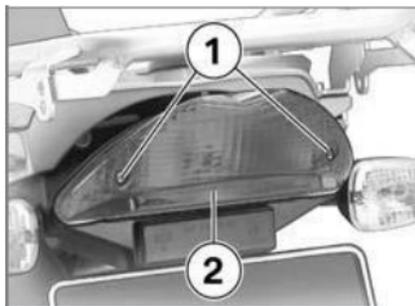
 Meio de iluminação do farolim traseiro/luz de travão

– P21/5W / 12 V / 5 W / 21 W



- Pressionar a lâmpada **3** no suporte e montá-la, girando-a no sentido dos ponteiros do relógio.

▶ A lâmpada apenas pode ser introduzida no suporte, num sentido. ◀



- Colocar o alojamento da lâmpada **2** nos dispositivos de fixação.
- Montar os parafusos **1**.

Substituir lâmpadas dos indicadores de mudança de direcção dianteiros e traseiros

 Durante estes trabalhos, a moto que não esteja apoiada de modo seguro pode tombar. Certificar-se de que a moto está segura. ◀

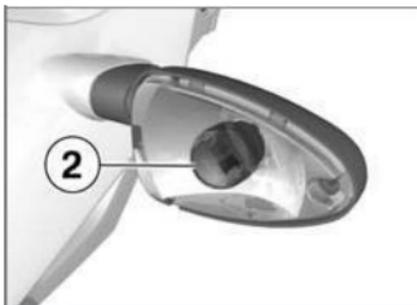
- Colocar a moto em posição de descanso e certificar-se de que o piso é plano e firme.



- Desmontar o parafuso **1**.



- Puxar o vidro difusor para fora da carcaça do retrovisivo pelo lado do aparafusamento.



- Desmontar a lâmpada 2 do alojamento da lâmpada,

girando-a no sentido oposto ao dos ponteiros do relógio. ● Substituir a lâmpada defeituosa.



Meio de iluminação das luzes intermitentes dianteiras

– R10W / 12 V / 10 W

com SA Luzes intermitentes brancas:

– RY10W / 12 V / 10 W ◁

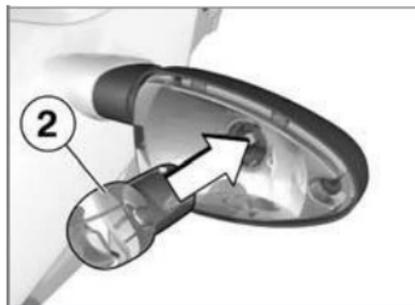


Meio de iluminação das luzes intermitentes traseiras

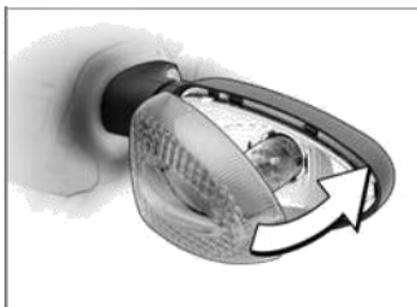
– R10W / 12 V / 10 W

com SA Luzes intermitentes brancas:

– RY10W / 12 V / 10 W ◁



- Montar a lâmpada 2 no respectivo alojamento, girando-a no sentido dos ponteiros do relógio.



- Colocar o vidro do farol no alojamento da lâmpada pelo lado do veículo e fechar.

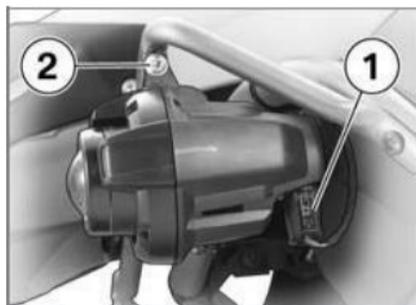


- Montar o parafuso 1.

Substituir lâmpadas dos faróis suplementares SA

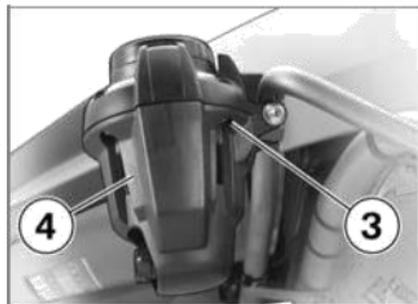
 Durante estes trabalhos, a moto que não esteja apoiada de modo seguro pode tombar. Certificar-se de que a moto está segura. ◀

- Colocar a moto em posição de descanso e certificar-se de que o piso é plano e firme.



- Abrir a ficha de ligação 1. ● Soltar o parafuso 2.

- Girar a carcaça do farol para a frente.



- Desmontar quatro parafu-

- Retirar a tampa da lâmpada 4 para baixo.



- Puxe o alojamento da lâmpada **5** para baixo, para fora do bloqueio.



- Desmontar a lâmpada **6** rodando-a no sentido con-

trário ao dos ponteiros do relógio.

- Substituir lâmpada defeituosa.

Meio de iluminação
dos faróis suplementares

com SA Farol adicional:

– H11 / PGJ 19-2 / 12 V / 55 W <



- Inserir a lâmpada **6** no suporte e montá-la, girando-a

no sentido dos ponteiros do relógio.



- Pressione o alojamento da lâmpada **5**, pelo lado de baixo, para dentro do bloqueio.



- Aplique a tampa da lâmpa-da 4 pelo lado de baixo.
- Montar quatro parafusos 3. ● Girar a carcaça do farol pa-ra trás.

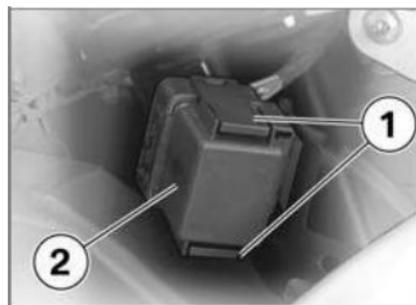


- Apertar o parafuso 2.

- Fechar a ficha de ligação 1. ● Ajustar os faróis de modo a que o trânsito em sentido contrário não seja encande-ado.

Substituir fusíveis dos faróis suplementares SA

- Colocar a moto sobre o descanso articulado, certificando-se de que o piso é plano e firme.
- Desmontar o assento do condutor (⇒ 62) ● Desmontar a peça lateral direita (⇒ 134)



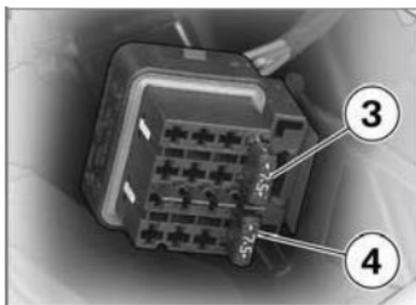
- Apertar os grampos de fixa-ção 1 em cima e em baixo e extrair a tampa de seguran-ça 2 para o lado.
- Substituir o fusível defeituo-so.



Fusíveis dos faróis su-plementares

com SA Farol adicio-nal:

- 7,5 A ◁



- Substituir o fusível 3 do farol esquerdo.
- Substituir o fusível 4 do farol direito.
- Colocar a tampa de protecção.
- Montar a peça lateral direita (⇒ 135)
- Montar o assento do condutor (⇒ 63)

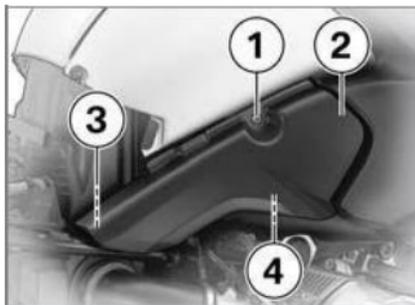
Filtro do ar

Desmontar o filtro do ar

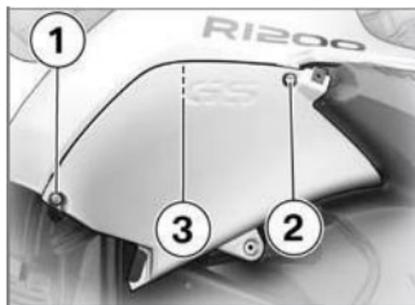
- Colocar a moto sobre o descanso articulado,

certificando-se de que o piso é plano e firme.

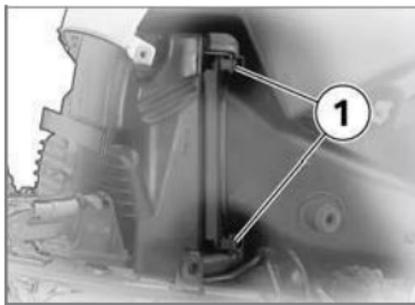
- Desmontar o assento do condutor (⇒ 62)
- Desmontar a peça lateral direita (⇒ 134)



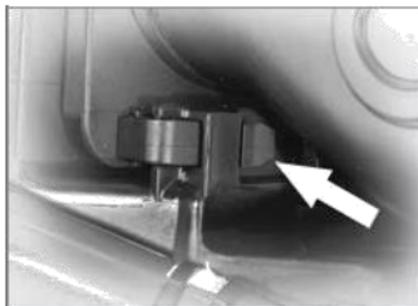
- Desmontar o parafuso 1.
- Puxar a guarnição lateral 2 para fora dos suportes 3 e 4.



- Desmontar os parafusos 1 e 2.
- Puxar a cobertura dos joelhos para fora do suporte 3.



- Soltar os grampos de fixação 1.

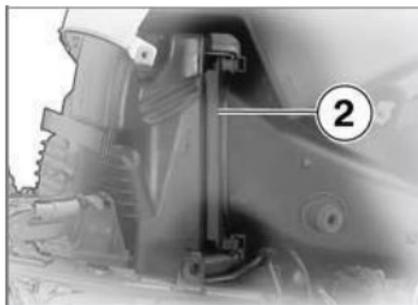


- Para o efeito, premir a extremidade traseira dos grampos e extraí-los.



- Extrair o filtro do ar 3 pela extremidade inferior.

Montar o filtro do ar

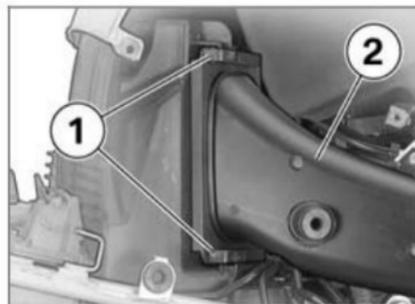


- Puxar o tubo de aspiração para fora do suporte 2.

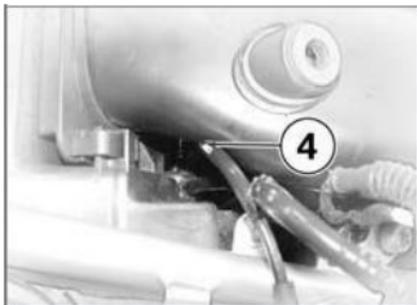


- Inserir o filtro do ar 3 em cima na caixa do filtro de ar.

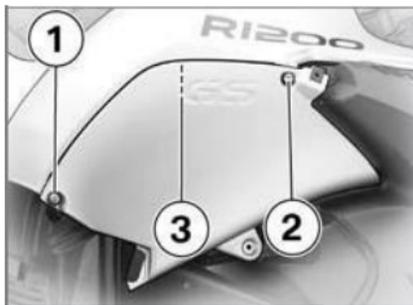
- Pressionar o filtro do ar em baixo na caixa do filtro de ar, certificar-se de que as lamelas não são vincadas.



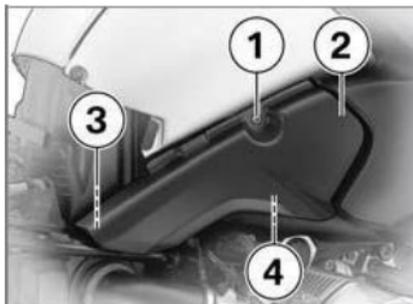
- Colocar o tubo de admissão 2 na caixa do filtro de ar.
- Empurrar os grampos de fixação 1 para dentro do suporte, até engatarem de forma audível.



- Certificar-se que o cabo da borboleta está na guia 4 do tubo de admissão e que a borboleta se encontra no batente.



- Inserir a cobertura dos joelhos no suporte 3.
- Montar os parafusos 2 e 1.



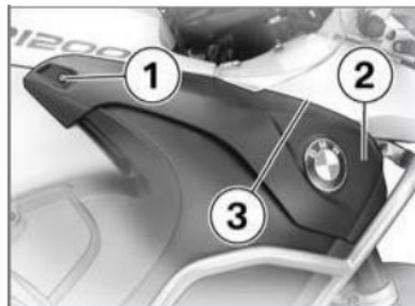
- Inserir a guarnição lateral 2 nos suportes 3 e 4.

parafuso 1.

- Montar a peça lateral direita (⇒ 135)
- Montar o assento do condutor (⇒ 63)

Desmontar a peça lateral direita

- Colocar a moto sobre o descanso articulado, certificando-se de que o piso é plano e firme.
- Desmontar o assento do condutor (⇒ 62)



Desmontar o parafuso 1. ● Montar o

- Desmontar o parafuso 2 no lado interior.
- Puxar a peça lateral para fora do suporte 3.

Montar a peça lateral direita



- Lubrificar o suporte 3 com um produto conservador da borracha e inserir a peça lateral no suporte.



- Montar o parafuso 2 no lado interior.
 - Montar o parafuso 1.
- Montar o assento do condutor (➔ 63)

Auxílio de arranque externo

 Capacidade de carga dos condutores eléctricos relativamente à tomada de bordo não está dimensionada para um arranque externo da moto. Uma corrente demasiado elevada pode originar um incêndio nos cabos

ou danos no sistema electrónico do veículo.

Não utilizar a tomada de bordo para o arranque externo da moto. ◀

 Parar em peças do sistema de ignição condutoras de corrente com o motor a trabalhar pode provocar choques eléctricos.

Com o motor em funcionamento, não tocar em peças do sistema de ignição condutoras de corrente. ◀

 Podem ocorrer curto-circuitos devido a um contacto por descuido entre as pinças (positivo/negativo) dos cabos de auxílio de arranque e o veículo. Utilizar apenas cabos de auxílio de arranque com pinças (positivo/negativo) totalmente isoladas. ◀

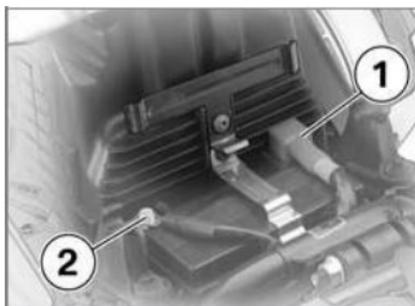
! O arranque externo com uma tensão superior a 12 V pode causar danos no sistema electrónico do veículo.

A bateria do veículo fornecedor de corrente deve apresentar uma tensão de 12 V. **!** está segura.

! Durante estes trabalhos, uma moto que não esteja apoiada de modo seguro pode tombar.

Certificar-se de que a moto

- Colocar a moto em posição de descanso e certificar-se de que o piso é plano e firme.
- Desmontar o assento do condutor (⇒ 62)



- Para efectuar um arranque externo, não separar a bateria da rede de bordo.
- Retirar a capa de protecção **1** do pólo positivo da bateria.
- Com o cabo vermelho de auxílio de arranque, ligar primeiro o pólo positivo da bateria descarregada ao pólo positivo da bateria de alimentação.
- Ligar o cabo preto de auxílio de arranque ao pólo negativo **2** da bateria "doadora" e, em seguida, ao pólo

negativo da bateria descarregada.

▷ Como alternativa ao pólo negativo da bateria, também se pode utilizar o parafuso do conjunto mola/amortecedor.◀

- Durante o processo de auxílio de arranque, colocar o motor do veículo fornecedor de corrente em marcha.
- Ligar o motor do veículo com a bateria descarregada como habitualmente; caso não seja bem sucedido, re-petir a tentativa de arranque apenas após alguns minutos de modo a proteger o motor de arranque e a bateria de alimentação.
- Deixar os dois motores a trabalhar durante alguns minutos antes de separar a ligação.

- Separar o cabo de auxílio de arranque primeiro do pólo negativo, depois do pólo positivo.
- Voltar a colocar a capa de protecção no pólo positivo da bateria.

▶ Para colocar o motor em marcha, não utilizar nenhum spray para auxiliar o arranque ou meios semelhantes. ◀

- Montar o assento do condutor (➡ 63)

Bateria

Indicações de manutenção

A conservação, carga e armazenamento adequados aumentam a vida útil da bateria e são essenciais para a eventual pretensão sobre direitos à garantia.

Para se conseguir uma longa duração da bateria, de-vem observar-se os seguintes pontos:

- Manter a superfície da bateria limpa e seca
- Não abrir a bateria
- Não completar com água Para efectuar o carregamento da bateria, observar as indicações de carga que se encontram nas páginas seguintes
- Não colocar a bateria em posição invertida

 Com a bateria conectada, a electrónica de bordo (relógio, etc.) descarrega a bateria. Isto pode provocar uma descarga total da bateria. Neste caso não tem qualquer direito à garantia. Se a moto ficar parada por um período superior a quatro semanas, separar a bateria

do veículo ou conectar um aparelho de conservação de carga à bateria. ◀

▶ A BMW Motorrad desenvolveu um aparelho de conservação de carga especialmente adequado ao sistema electrónico da sua moto. Com este aparelho poderá conservar a carga da sua bateria, mesmo em caso de immobilizações prolongadas, com a bateria conectada. Poderá obter mais informações no seu concessionário BMW Motorrad. ◀

Carregar bateria conectada

 Efectuar a carga da bateria conectada directamente nos pólos da bateria pode originar danos no sistema electrónico do veículo. Para carregar a bateria atra-

primeiro a ligação à bateria. ◀ vés dos seus pólos, separar

Se, com a ignição liga-

lo e o display multifunções

permanecerem desligados, a bateria está completamente descarregada. O carregamento de uma bateria completamente descarregada através da tomada pode dar origem a danos no sistema electrónico do veículo.

Uma bateria totalmente descarregada deverá ser sempre carregada directamente nos pólos da bateria desconectada. ◀



A carga da bateria através da tomada só é possível com carregadores de baterias adequados. Carregadores de baterias inadequados podem causar danos no

sistema electrónico do veículo-lo.

Utilizar carregadores de bateria BMW com o número de índice 71 60 7 688 864 (220 V) ou 71 60 7 688 865 (110 V). Em caso de dúvida, carregar a bateria desligada directamente nos pólos. ◀

- Carregar a bateria conectada através da tomada de corrente.

▶ O sistema electrónico do veículo detecta quando a bateria está completamente carregada. Neste caso, a tomada é desligada. ◀

- Observar o manual de instruções do carregador de baterias.

▶ Se não for possível carregar a bateria através da tomada, é possível que o carregador de baterias utilizado não seja adequado

ao sistema electrónico da sua moto. Neste caso, carregue a bateria directamente nos pólos da bateria desconectada. ◀

Carregar a bateria desconectada

- Carregar a bateria com um carregador de baterias adequado.
- Observar o manual de instruções do carregador de baterias.
- Depois de se terminar a carga, soltar os bornes terminais do carregador dos pólos da bateria.

▶ Em caso de imobilizações prolongadas, deverá recarregar-se regularmente a bateria. Para o efeito, observar as normas de utilização da sua bateria. Antes da colocação em funcionamento,

é necessário voltar a carregar completamente a bateria. ◀

Desmontar a bateria

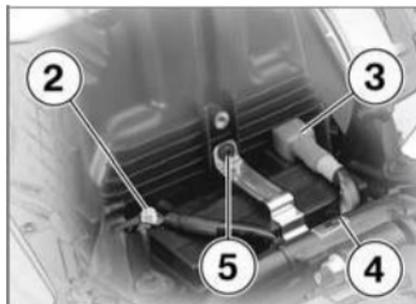
 Durante estes trabalhos, a moto que não esteja apoiada de modo seguro pode tombar. Certificar-se de que a moto está segura. ◀

- Colocar a moto em posição de descanso e certificar-se de que o piso é plano e firme.

- Desligar a ignição. ● Desmontar o assento do condutor (⇒ 62)



- Desmontar o suporte 1 das instruções de utilização.



 Uma ordem de separação errada da ligação aumenta o risco de curto-circuito.

É absolutamente necessário respeitar a sequência. ◀

- Retirar primeiro o cabo do negativo da bateria 2.
- Abrir a capa de protecção 3 do pólo positivo da bateria.
- Em seguida, retirar o cabo do positivo da bateria 4.
- Desmontar o parafuso 5 da cinta de retenção da bateria.

- Desengatar a cinta de retenção em baixo e retirá-la. ● Retirar a bateria para cima, em caso de movimento difícil, auxiliar por meio de movimentos oscilantes.

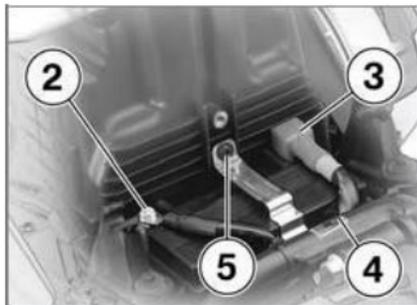
Montar a bateria

 Durante estes trabalhos, a moto que não esteja apoiada de modo seguro pode tombar. Certificar-se de que a moto está segura. ◀

- de descanso e certificar- Colocaramotoemposição

se de que o piso é plano e firme.

- Desligar a ignição.
- Colocar a bateria no compartimento da bateria, pólo positivo à direita no sentido de marcha.
- Engatar a cinta de retenção da bateria em baixo e passar sobre a bateria.



- Montar o parafuso 5 da cinta de retenção da bateria.



Uma sequência de mon-
fa, em errada aumenta o
risco de curto-circuito.
É absolutamente necessário
respeitar a sequência.
Nunca montar a bateria sem a
capa de protecção.◀

- Montar primeiro o cabo do positivo da bateria 4.
- Encaixar a capa de protecção 3 do cabo do positivo da bateria.
- Montar o cabo do negativo da bateria 2.



- Montar o suporte 1 das instruções de utilização.
- Ligar a ignição.
- Acelerar uma ou duas vezes a fundo com o punho do acelerador.
- » A unidade de comando do motor abrange o comando da borboleta.
- Montar o assento do condutor (➡ 63)
- Acertar o relógio (➡ 46)

Conservação

Produtos de conservação	142
Lavagem do veículo	142
Limpeza de peças sensíveis do veículo	143
Conservação da pintura	144
Conservação	144
Imobilizar a moto	145
Colocar a moto em funcionamento	145

Produtos de conservação

A BMW Motorrad recomenda limpeza e conservação disponíveis no seu concessionário BMW Motorrad. Os BMW

CareProducts foram verificados em relação aos materiais, testados em laboratórios e experimentados na prática oferecendo uma conservação e protecção ideais para

veículo.

A utilização de produtos de limpeza e conservação inadequados pode originar danos nas peças do veículo.

Para a limpeza, não utilizar solventes como nitrodiluentes, produtos de limpeza a frio, combustíveis ou seme-

lhantes, nem produtos de limpeza com álcool. ◀

Lavagem do veículo

Antes de efectuar a lavagem do veículo, a BMW Motorrad recomenda que os insectos e as sujidades resistentes nos componentes pintados sejam amolecidos utilizando um removedor de insectos BMW. Para evitar a formação de nodos, não lavar o veículo imediatamente após uma forte exposição ao Sol ou ao Sol. O veículo deve ser lavado mais frequentemente, em particular, durante os meses de Inverno.

Para remover o sal utilizado nas estradas para degelar, limpar a moto com água fria imediatamente depois de se terminar a marcha.



Após lavar a moto, passar lençóis de água ou em caso de chuva, a eficácia de travagem pode ser retardada devido a discos e pastilhas de travão húmidos. Travar atempadamente, até os travões estarem secos ou terem sido secos por travagem. ◀



A água quente intensifica o efeito do sal. Utilizar apenas água fria para eliminar o sal utilizado nas estradas para degelar. ◀



A elevada pressão da água de equipamentos a jacto de vapor pode causar danos nos vedantes, no sistema hidráulico dos travões, no sistema eléctrico e no assento.

Não utilizar equipamentos a jacto de vapor ou de alta pressão. ◀

Limpeza de peças sensíveis do veículo

Materiais plásticos

Limpar as peças de plástico com água e emulsão de conservação para materiais plásticos BMW. Isto refere-se particularmente a:

- Pára-brisas e deflector aerodinâmico
- Vidros dos faróis de plástico
- Vidro de cobertura do instrumento combinado
- Peças pretas, por pintar



Se as peças de plástico não forem limpas com produtos de limpeza inadequados, podem surgir danos na superfície.

Para limpar peças de plástico, não utilizar produtos de limpeza com álcool, com solventes ou que arranhem.

As esponjas para moscas ou esponjas com superfície dura também podem provocar riscos. ◀

▶ Amolecer a sujidade resistente e os insectos, colocando um pano húmido por cima destes. ◀

Pára-brisas

Remover a sujidade e os insectos com uma esponja macia e muita água.



O combustível e solventes químicos atacam o material do vidro; o vidro fica fosco ou baço. Não utilizar detergentes. ◀

Cromados

Limpar cuidadosamente as peças cromadas com água e champô para automóveis BMW suficiente, em particular, se tiverem entrado em

contacto com sal utilizado nas estradas para degelar. Para um tratamento adicional, deve utilizar-se um polimento para cromados.

Peças de alumínio

Para a limpeza de peças de alumínio utilize produtos de limpeza adequados que também são colocados à sua disposição pelo seu concessionário BMW Motorrad. Limpar as peças de alumínio com su-

automóveis BMW caso tenham entrado em contacto com sal utilizado nas estradas para degelar.

Radiador

Limpar regularmente o radiador, de modo a evitar um sobreaquecimento do motor causado por uma refrigeração insuficiente.

Utilizar, p.ex., uma mangueira de jardim com pouca pressão de água.



As lamelas do radiador de deformam-se facilmente.

Ao limpar o radiador, prestar atenção para não deformar as lamelas. ◀

Borracha

Tratar peças de borracha com água ou um produto conservador de borracha BMW.



A utilização de sprays de silicone para a conservação de vedantes de borracha pode originar danificações. Não utilizar sprays de sili-cone ou outros produtos de conservação que contenham silicone. ◀

Conservação da pintura

Uma lavagem regular do veículo previne contra actuações prolongadas de materiais prejudiciais para a pintura, particularmente se o veículo for conduzido em zonas com uma elevada poluição do ar ou sujidades naturais, p. ex., resina das árvores ou pólen. No entanto, devem remover-se de imediato os materiais particularmente agressivos; de contrário, poderão surgir alterações ou descolorações da pintura. Destes materiais fazem parte, p. ex., combustível derramado, óleo, gor-dura, óleo de travões, bem como excrementos de aves. Neste caso, recomendamos o produto de polimento para automóveis BMW ou o pro-

duto de limpeza da pintura BMW.

Sujidades na superfície da pintura são particularmente fáceis de detectar após uma lavagem do veículo. Remover imediatamente estas sujidades com gasolina de limpeza ou álcool etílico num pano ou num bocado de algodão lim-po. A BMW Motorrad recomenda que elimine as nódoas de alcatrão com o removedor de alcatrão BMW. Em seguida, efectuar a conservação da pintura nestes pontos.

Conservação

Para proteger a pintura, a BMW Motorrad recomenda que utilize apenas cera para automóveis BMW ou um pro-duto que contenha ceras de carnaúba ou sintéticas.

A pintura necessita de ser conservada, quando a água deixa de formar bolhas.

Imobilizar a moto

- Limpar a moto.
- Desmontar a bateria.
- Pulverizar a alavanca do travão e da embraiagem, o apoio do descanso central e do descanso lateral com produto lubrificante adequado.
- Peças não tratadas e cromadas devem ser untadas com massa consistente não ácida (vaselina).
- Parar a moto num espaço seco, de modo a que as duas rodas estejam aliviadas. Os concessionários BMW Motorrad disponibilizam os respectivos descansos auxiliares.

▶ Antes de imobilizar a moto, mande mudar o óleo do motor e o filtro do óleo numa oficina especializada, de preferência num concessionário BMW Motor-rad. Efectuar os trabalhos para imobilização/colocação em funcionamento da moto junto com o Serviço de manutenção ou a Inspeção. ◀

Colocar a moto em funcionamento

- Remover a protecção externa.
- Limpar a moto.
- Montar a bateria pronta a funcionar.
- Antes de iniciar a marcha: observar a lista de comprovação.

Dados técnicos

Tabela de avarias	148
Aparafusamentos.	149
Motor	150
Valores de marcha	153
Embriagem	153
Caixa de velocidades	153
Diferencial da roda traseira . . .	154
Quadro	154
Travões	155
Rodas e pneus	156
Sistema eléctrico	157
Quadro	159
Dimensões	160
Pesos	160

Tabela de avarias

O motor não pega ou pega com dificuldade.

Causa	Reparação
Interruptor de desactivação de emergência accionado.	Interruptor de desactivação de emergência em posição de funcionamento.
Descanso lateral desdobrado e velocidade engrenada.	Recolher descanso lateral (74).
Velocidade engrenada e embraiagem não accionada.	Colocar a caixa de velocidades em ponto-morto ou accionar a embraiagem (75).
Embraiagem accionada com a ignição desligada.	Primeiro ligar a ignição, em seguida accionar a embraiagem.
Depósito de combustível vazio.	Abastecer (81)
Bateria com carga insuficiente.	Carregar bateria conectada (137)

Aparafusamentos

Roda dianteira	Valor	Válida
Pinça do travão ao tubo de deslize		
M8 x 32 10.9	30 Nm	
Parafuso de aperto do eixo de encaixe		
M8 x 35	19 Nm	
Eixo de encaixe no suporte para eixo		
M24 x 1,5	50 Nm	
Roda traseira	Valor	Válida
Roda traseira no suporte da roda		
M10 x 53 x 1,25	Apertar em cruz	
	60 Nm	
Alavanca das mudanças	Valor	Válida
Poisa-pés ao selector de pedal		
ISA M6 x 16	8 Nm	

Retrovisores	Valor	Válida
Retrovisor à peça de aperto		
M10	25 Nm	
Peça de retenção à peça de aperto		
M10	30 Nm	

Motor

Modelo

Modelo do motor	Motor de dois cilindros de quatro tempos disposto no sentido longitudinal com, respectivamente, uma árvore de cames elevada, refrigeração do ar, área de escape com refrigeração a óleo e gestão electrónica do motor.
-----------------	--

Dados técnicos

Cilindrada efectiva	1170 cm ³
Diâmetro do cilindro	101 mm
Curso do pistão	73 mm
Taxa de compressão	11,0:1

Potência nominal	74 kW, A: 7000 min ⁻¹
com SA Redução da potência:	72 kW, A: 7000 min ⁻¹
Binário máx.	115 Nm, A: 5500 min ⁻¹
Regime máximo admissível	7800 min ⁻¹
Regime de ralenti	1150 ^{±50} min ⁻¹

Combustível

Tipo de combustível recomendado	95 ROZ/RON, Super sem chumbo 91 ROZ/RON, Normal sem chumbo (tipo de combustível utilizável com restrições na potência e consumo)
Quantidade útil de capacidade de combustível	33 l
Quantidade de reserva de combustível	4 l

Óleo do motor

Quantidade de enchimento do óleo do motor	4 l, com substituição do filtro
Lubrificante	Óleo de motor 20W-50
Volume de reenchimento de óleo do motor	0,5 l, diferença entre MIN e MAX

Classes de óleo	Óleos de motor com classificação API SF ou superior. Óleos de motor com classificação ACEA A2 ou superior. A BMW Motorrad recomenda que, nos primeiros 10000 km, não se utilizem óleos sintéticos. Pergunte no seu concessionário BMW Motorrad quais os óleos de motor adequados para a sua moto.
Classes de viscosidade autorizadas	
SAE 5 W- \geq 30	-20...20 °C, Funcionamento a temperaturas baixas
SAE 10 W-40	-10...30 °C, Funcionamento a temperaturas moderadas
SAE 15 W- \geq 40	\geq 0 °C
SAE 20 W- \geq 40	\geq 0 °C
SAE 5 W- \geq 50	\geq -20 °C, Óleos sintéticos e de primeira qualidade, funcionamento a todas as temperaturas
SAE 10 W- \geq 50	\geq -20 °C, Óleos sintéticos e de primeira qualidade, funcionamento a todas as temperaturas

Valores de marcha

Velocidades

Velocidade máxima	>200 km/h
-------------------	-----------

Embraiagem

Tipo de embraiagem	Embraiagem monodisco a seco com mola tipo prato sobrecarregado
--------------------	--

Caixa de velocidades

Modelo de caixa de velocidades	Caixa de 6 velocidades de dentado helicoidal, com amortecedor de torção integrado, mudança de garras através da manga do sincronizador
--------------------------------	--

Relações de transmissão

Relação de transmissão da caixa de velocidades	1,824 (31:17 dentes), Relação de transmissão primária 2,277 (41:18 dentes), 1. ^a velocidade 1,583 (38:24 dentes), 2. ^a velocidade 1,259 (34:27 dentes), 3. ^a velocidade 1,033 (31:30 dentes), 4. ^a velocidade 0,903 (28:31 dentes), 5. ^a velocidade 0,805 (29:36 dentes), 6. ^a velocidade
--	---

Diferencial da roda traseira

Modelo do diferencial da roda traseira	Accionamento por veio com engrenagem cónica
Diferencial da roda traseira, relação de transmissão	2,82:1

Quadro

Modelo da guia da roda dianteira	Telelever BMW, ponte superior da forqueta telescópica com desacoplamento basculante, braço longitudinal apoiado no motor e na forquilha telescópica, conjunto mola/amortecedor disposto de modo central e apoiado no braço longitudinal e no quadro principal
Guia de roda dianteira, veículo completo	210 mm, Na roda
Modelo da suspensão da roda traseira	Conjunto mola/amortecedor central com amortecedor a gás de tubo simples, amortecimento escalonado de tracção de ajuste progressivo e tensionamento da mola hidraulicamente ajustável
Guia da roda traseira, veículo completo	220 mm, Na roda

Travões

Travão da roda dianteira

Tipo de travão da roda dianteira	Disco do travão accionado hidraulicamente com pinças fixas de 4 êmbolos e discos de travão com apoio flutuante
Material da pastilha do travão dianteiro	Metal sinterizado

Travão da roda traseira

Tipo de travão traseiro	Travão de disco accionado hidraulicamente com pinça flutuante de 2 êmbolos e disco de travão fixo
Material de fricção, pastilha do travão traseiro	Orgânicas

Rodas e pneus

Modelo da roda dianteira	Roda de raios cruzados com 40 raios, MT H2
Dimensão da jante da roda dianteira	2,50" x 19"
Designação do pneu da roda dianteira	110/80 R 19 M/C 59 V TL
Modelo da roda traseira	Roda de raios cruzados com 40 raios, MT H2
Dimensão da jante da roda traseira	4,00" x 17"
Designação do pneu da roda traseira	150/70 R 17 M/C 69 V TL
Pressões dos pneus	
Pressão do pneu dianteiro	2,2 bar, Só condutor, com pneu frio 2,5 bar, Utilização com acompanhante e/ou carga, com pneu frio
Pressão do pneu traseiro	2,5 bar, Só condutor, com pneu frio 2,9 bar, Utilização com acompanhante e/ou carga, com pneu frio

Sistema eléctrico

Capacidade de carga da tomada	5 A
Fusíveis	Os circuitos eléctricos estão protegidos electronicamente, não necessitando, por isso, de mais fusíveis de encaixe. Se um circuito eléctrico tiver sido desligado por meio da protecção electrónica e a avaria causadora tiver sido corrigida, o circuito eléctrico volta a estar activo depois de se ligar a ignição.
Fusíveis dos faróis suplementares	
com SA Farol adicional:	7,5 A
Bateria	
Modelo da bateria	Bateria AGM (velo de fibra de vidro absorvente)
Bateria, tensão nominal	12 V
Bateria, capacidade nominal	14 Ah

Velas de ignição

Fabricante e designação de velas de ignição	Bosch YR5LDE
	NGK DCPR 8 EKC
Folga dos eléctrodos das velas de ignição	0,8 ^{±0,1} mm, Estado de novo 1 mm, Limite de desgaste
Fabricante e designação das velas auxiliares	Bosch YR5LDE
	NGK DCPR 8 EKC
Folga dos eléctrodos das velas auxiliares	0,8 ^{±0,1} mm, Estado de novo 1 mm, Limite de desgaste

Meio de iluminação

Meio de iluminação da luz de máximos	H7 / 12 V / 55 W
Meio de iluminação da luz de médios	H7 / 12 V / 55 W
Meio de iluminação da luz de presença	W5W / 12 V / 5 W
Meio de iluminação do farolim traseiro/luz de travão	P21/5W / 12 V / 5 W / 21 W
Meio de iluminação das luzes intermitentes dianteiras	R10W / 12 V / 10 W
com SA Luzes intermitentes brancas:	RY10W / 12 V / 10 W
Meio de iluminação das luzes intermitentes traseiras	R10W / 12 V / 10 W

com SA Luzes intermitentes brancas:	RY10W / 12 V / 10 W
Meio de iluminação dos faróis suplementares	
com SA Farol adicional:	H11 / PGJ 19-2 / 12 V / 55 W

Quadro

Modelo do quadro	Quadro em aço tubular bipartido e unidade de accionamento autoportante
Localização da placa de características	Lado esquerdo, por baixo da cobertura lateral
Localização do número do quadro	Parte dianteira do quadro, parte superior central

Dimensões

Comprimento do veículo	2250 mm
Largura do veículo	955 mm, Entre os retrovisores
com SZ Mala:	991 mm, Sobre a mala
Altura do veículo	1470 mm, Com peso em vazio DIN; sem retrovisores, pára-brisas em baixo
Altura do assento do condutor (sem carga)	910 mm, Posição superior
	890 mm, Posição inferior

Pesos

Peso em vazio	256 kg, Peso em vazio DIN, pronto a iniciar a marcha com o depósito atestado a 90 %, sem SA
Peso total permitido	475 kg
Carga útil máxima	219 kg, Sem SA/SZ

SAV

SAV BMW Motorrad	162
Qualidade do SAV BMW Motorrad	162
Service Card BMW Motorrad - serviço de desempanagem no local	163
Rede de serviços BMW Motorrad	163
Trabalhos de manutenção	163
Planos de manutenção	164
Confirmações de manutenção	165
Confirmações SAV	170

SAV BMW Motorrad

162 Tecnologia progressiva exige métodos de manutenção e reparação especificamente adaptados.

Se os trabalhos de manutenção e de reparação forem executados incorretamente existe o perigo de danos subseqüentes e riscos de segurança com eles relacionados.

A BMW Motorrad recomenda que se mandem realizar os respectivos trabalhos na sua moto numa oficina especializada, de preferência por um concessionário BMW Motorrad. ◀

Pode informar-se relativamente aos conteúdos dos serviços de manutenção, inspecção e do serviço anual no seu concessionário BMW Motorrad.

Mande confirmar todos os trabalhos de manutenção e de reparação efectuados no capítulo "SAV" deste Manual. O seu concessionário BMW Motorrad recebe todas as informações técnicas actuais e dispõe do necessário know-how técnico. A BMW Motorrad recomenda que se dirija todas as questões relativas à sua moto ao seu concessionário BMW Motorrad.

Qualidade do SAV BMW Motorrad

A BMW Motorrad não só significa bom tratamento e elevada fiabilidade, mas também uma excelente qualidade de SAV.

Para garantir que a sua BMW se encontra sempre em perfeitas condições, a BMW Motorrad recomenda-lhe que efectue os trabalhos de ma-

nutenção regulares previstos para a sua moto, de preferência no seu concessionário BMW Motorrad. A comprovação de uma manutenção regular é uma condição indispensável para a prestação de serviços goodwill fora do prazo de garantia.

Além disso, o aparecimento de desgaste surge muito lentamente, de forma quase imperceptível. Na oficina do concessionário BMW Motorrad a moto é perfeitamente conhecida, podendo intervir-se oportunamente, antes que um pequeno problema se transforme num grande problema. Deste modo, poupa tempo e dinheiro em reparações dispendiosas.

Service Card BMW Motorrad - serviço de desempanagem no local

Em todas as motos BMW novas, com a BMW Service Card Motorrad, está protegido em caso de avaria por várias prestações, como serviço de desempanagem, trans-porte do veículo, etc. (são possíveis regulamentações diferentes em países individuais). Em caso de avaria, contacte o Serviço móvel da BMW Motorrad. Encontrará aí os nossos especialistas que estarão à sua disposição com conselhos e soluções.

Os endereços de contacto importantes nacionalmente específicos e os seus números de telefone do SAV, assim como informações sobre o Serviço móvel e a rede

de concessionários poderão ser encontradas nas brochuras "Service Kontakt / Service Contact".

Rede de serviços BMW Motorrad

Através da sua rede de serviços com cobertura total, a BMW Motorrad acompanha-o a si e à sua moto em mais de 100 países do mundo. Só na Alemanha, está protegido por aproximadamente 200 concessionários BMW Motorrad. Poderá encontrar todas as informações relativas à rede internacional de concessionários na brochura "Contacto SAV Europa" ou "Contacto SAV África, América, Ásia, Austrália, Oceânia".

Trabalhos de manutenção Intervalos

Os trabalhos de manutenção são realizados em função do tempo e em função da quilometragem percorrida.

Controlo de rodagem BMW

O controlo de rodagem BMW deverá ser efectuado entre os 500 km e 1200 km.

Revisão anual BMW

Alguns trabalhos de manutenção devem ser realizados pelo menos uma vez por ano. São ainda acrescentados os trabalhos que dependem da quilometragem percorrida.

Serviço de manutenção

no seu concessionário BMW
Motorrad.

BMW

Após os primeiros 10000 km

e nos seguintes 20000 km
70000 km...), se esta
quilometragem for atingida
antes de ter passado um ano.

SAV Inspeção BMW

Após os primeiros 20000 km e
nos seguintes 20000 km (40000
km, 60000 km, 80000 km...), se
esta quilometragem for atingida
antes de ter passado um ano.

Planos de manutenção

O plano de manutenção para o
seu veículo depende do seu
equipamento, idade e qui-
lometragem percorrida. Se
desejar, pode obter um plano de
manutenção actualizado

Confirmações de manutenção

Inspeção de entrega inicial BMW

Executado correctamente de acordo com as instruções da fábrica.

Data, carimbo, assinatura

Controlo de rodagem BMW

Executado correctamente de acordo com as instruções da fábrica.

Com km _____

Óleo de travões no-vo

Data, carimbo, assinatura

Serviço BMW

- Revisão anual BMW

- Serviço de manuten-
Inspeção BMW

Executado correctamente
de acordo com as instru-
ções da fábrica.

Com km _____

- Óleo de travões no-
vo

Data, carimbo, assinatu-
ra

Serviço BMW

- Revisão anual BMW
- Serviço de manuten-
ção BMW Inspeção
- BMW

Executado correctamente
de acordo com as instru-
ções da fábrica.

Com km _____

- Óleo de travões no-
vo

Data, carimbo, assinatu-
ra

Serviço BMW

- Revisão anual BMW
- Serviço de manuten-
ção BMW Inspeção
- BMW

Executado correctamente
de acordo com as instru-
ções da fábrica.

Com km _____

- Óleo de travões no-
vo

Data, carimbo, assinatu-
ra

Serviço BMW

- Revisão anual BMW
- Serviço de manutenção BMW Inspeção
- BMW

Executado correctamente de acordo com as instruções da fábrica.

Com km _____

- Óleo de travões novo

Data, carimbo, assinatura

Serviço BMW

- Revisão anual BMW
- Serviço de manutenção BMW Inspeção
- BMW

Executado correctamente de acordo com as instruções da fábrica.

Com km _____

- Óleo de travões novo

Data, carimbo, assinatura

Serviço BMW

- Revisão anual BMW
- Serviço de manutenção BMW Inspeção
- BMW

Executado correctamente de acordo com as instruções da fábrica.

Com km _____

- Óleo de travões novo

Data, carimbo, assinatura

Serviço BMW

- Revisão anual BMW



Serviço de manuten-

- Inspeção BMW

Executado correctamente
de acordo com as instru-
ções da fábrica.

Com km _____

- Óleo de travões no-
vo

Data, carimbo, assinatu-
ra

Serviço BMW

- Revisão anual BMW

- Serviço de manuten-
ção BMW Inspeção

- BMW

Executado correctamente
de acordo com as instru-
ções da fábrica.

Com km _____

- Óleo de travões no-
vo

Data, carimbo, assinatu-
ra

Serviço BMW

- Revisão anual BMW

- Serviço de manuten-
ção BMW Inspeção

- BMW

Executado correctamente
de acordo com as instru-
ções da fábrica.

Com km _____

- Óleo de travões no-
vo

Data, carimbo, assinatu-
ra

Serviço BMW

- Revisão anual BMW
- Serviço de manutenção BMW Inspeção
- BMW

Executado correctamente de acordo com as instruções da fábrica.

Com km _____

- Óleo de travões novo

Data, carimbo, assinatura

Serviço BMW

- Revisão anual BMW
- Serviço de manutenção BMW Inspeção
- BMW

Executado correctamente de acordo com as instruções da fábrica.

Com km _____

- Óleo de travões novo

Data, carimbo, assinatura

Serviço BMW

- Revisão anual BMW
- Serviço de manutenção BMW Inspeção
- BMW

Executado correctamente de acordo com as instruções da fábrica.

Com km _____

- Óleo de travões novo

Data, carimbo, assinatura

Confirmações SAV

A tabela serve como prova dos trabalhos de manutenção, garantia e reparação, assim como

dos equipamentos extra montados e das acções específicas efectuadas.

A

Abastecer, 81

ABS, 15

Indicações gerais, 92

Actualidade, 7

Alavanca das mudanças

Acertar, 57

Alavanca do travão

Ajustar a alavanca do

travão, 56

Ajustar o pedal do tra-

vão, 57

Pedal do travão, 56

Amortecimento traseiro

Acertar, 68

Ajustar, 11

Apoio de roda dianteira, 121

Aquecimento dos punhos, 16

Assento

Fecho, 11

Visão geral, 14

Assento do condutor

Ajustar, 63

Desmontar, 62

Montar, 63

Autonomia restante, 45

Auxílio de arranque exter-

no, 135

B

Bateria

Carregar bateria conecta-

da, 137

Carregar bateria desconec-

tada, 138

Dados técnicos, 157

Desmontar, 14, 139

Indicação de advertência

da corrente de carga da

bateria, 26

Indicações de manuten-

ção, 137

Montar, 14, 139

Binários, 149

Bloqueio da coluna de

direcção

Bloquear, 41

Buzina, 15

C

Caixa de velocidades Ao

iniciar a marcha, 75

Dados técnicos, 153

Chave, 40, 42

Colocação em funcionamen-to,

145

Combustível

Abastecer, 81

Indicação de advertência da

quantidade de reserva, 24

Indicação de quantida-

de, 20

Computador de bordo

Autonomia, 49

Consumo médio, 49

Indicação do nível de

óleo, 50

Repor a velocidade

média, 48

- Repór o consumo médio, 49
- Seleccionar indicação, 47
- Temperatura ambiente, 48
- Velocidade média, 48
- Confirmações de manutenção, 165
- Conjuntos de guiador
 - Visão geral, lado direito, 16
 - Visão geral, lado esquerdo, 15
- Conta-quilómetros, 20
 - Repór o conta-quilómetros parcial, 44
 - Seleccionar indicação, 43
- Conta-rotações, 17
- D**
- Dados técnicos
 - Bateria, 157
 - Caixa de velocidades, 153
 - Diferencial da roda traseira, 154
 - Embraiagem, 153
 - Lâmpadas, 158
 - Motor, 150
 - Normas, 7
 - Pressões dos pneus, 4, 156
 - Quadro, 154, 159
 - Rodas e pneus, 156
 - Sistema eléctrico, 157
 - Travões, 155
 - Velas de ignição, 158
 - Óleo do motor, 151
- Depósito do combustível, 13
- Descanso lateral
 - ao iniciar a marcha, 74
- Diferencial da roda traseira
 - Dados técnicos, 154
- Display multifunções, 20
 - Sistema de alarme anti-roubo, 17
- E**
- Embraiagem
 - Ajustar a alavanca da embraiagem, 55
- Dados técnicos, 153
- Nível do líquido, 11
- Equipamento, 7
- EWS
 - Indicação de advertência, 24
- F**
- Farol adicional
 - Desligar, 59
 - Ligar, 59
- Faróis
 - Ajustar, 11
 - Ajustar a altura do farol, 59
 - Ajuste, circulação à direita/esquerda, 59
- Ferramenta de bordo, 14
 - Equipamento de série, 104
 - Kit SAV, 105
- Filtro do ar
 - Desmontar, 132
 - Montar, 133
- Fusíveis, 157
 - Para substituir lâmpadas dos faróis suplementares, 131

I**Ignição**

- Ligar, 40
- Indicação de advertência, 24
- Imobilização, 145
- Indicadores de mudança de direcção
 - Desligar, 16, 61
 - Lado direito, 16
 - Lado esquerdo, 15
 - Ligar, lado direito, 61
 - Ligar, lado esquerdo, 60
- Indicações de advertência, 20
 - Representação, 21
- Indicações de segurança
 - Carga correcta, 72
- Instrumento combinado
 - Sensor da iluminação, 17
 - Visão geral, 17
- Interruptor de desactivação de emergência, 16

K

- Kit de reparação Dispositivos de fixação, 14

L

- Lista de comprovação, 74
- Luz de máximos, 15
- Luzes
 - Desligar a luz de estacionamento, 59
 - Ligar a luz de estacionamento, 58
 - Ligar a luz de máximos, 58
 - Ligar a luz de médios, 58
 - Ligar a luz de presença, 58
- Luzes de advertência, 17
- Luzes de controlo, 17
- Lâmpadas
 - Dados técnicos, 158
 - Indicação de advertência de defeito de lâmpada, 27
 - indicações gerais, 122
 - Substituir a lâmpada da luz de máximos, 123
- Substituir a lâmpada da luz de médios, 123

- Substituir a lâmpada da luz de presença, 125
- Substituir a lâmpada da luz de travão e da luz de presença traseira, 126
- Substituir a lâmpada do farol suplementar, 129
- Substituir fusíveis das lâmpadas dos faróis suplementares, 131
- Substituir lâmpadas dos indicadores de mudança de direcção, 127

M

- Mala Abrir, 94
 - Desmontar a tampa, 95
 - Fechar, 94
 - Montar, 96
 - Montar a tampa, 95
 - Retirar, 95
- Manual do Condutor, 14

Manutenção

Indicações gerais, 104

Intervalos, 163

Motor Arrancar,

75

Dados técnicos, 150

Indicação da temperatura,
20

Indicação de advertência do
sistema electrónico do
motor, 24

Motor de arranque, 16

P

Pastilhas de travão

Rodagem, 78

Verificar atrás, 109

Verificar à frente, 108

Pedal do travão, 13

Pneus

Dados técnicos, 156

Pneus autorizados, 115

Pressões de ar, 4, 156

Rodagem, 79 Velocidade

máxima, 114

Verificar a pressão de ar, 69

Verificar a profundidade de
perfil, 113

Pre-ride check (verificação
prévia à colocação em
marcha), 76

Pára-brisas

Ajustar, 11

Q

Quadro

Dados técnicos, 154, 159

R

Relógio, 20

Ajustar, 17, 46

Reserva

Indicação de advertên-
cia, 24

Rodas

Dados técnicos, 156

Desmontar a roda dianteira,
115

Desmontar a roda traseira,
120

Montar a roda dianteira, 118

Montar a roda traseira, 120

S

SAV, 162

Service Card, 163 Sinal
de luzes, 15 Sistema de
controlo da

pressão dos pneus

Autocolante na jante, 115

Comando, 45

Sistema de luzes de
emergência, 15, 16

Desligar, 43

Ligar, 42

Sistema eléctrico Dados
técnicos, 157

Suporte para capacetes, 14

T

Tabela de avarias, 148

Tensão prévia da mola

Acertar, 66, 67 Tensão

prévia da mola

dianeira

Ajustar, 67

Tensão prévia da mola

traseira

Ajustar, 13

Topcase, 97

Fechar, 97

Montar, 99

Mudar, 101

Possibilidades de ajuste, 100

Retirar, 98

Travões

Dados técnicos, 155

Verificar o funcionamen-

V

Velas de ignição

Dados técnicos, 158

Velocidade de caixa, 20, 21

Velocímetro, 17

Veículo

Colocar em funcionamen-to, 145

Imobilização, 145

Visão geral, lado direito, 13

Visão geral, lado esquer-do, 11

Visão geral das indicações de advertência, 22, 30, 34, 36

Ó

Óleo do motor

Dados técnicos, 151

Indicação da temperatu-ra, 21

Indicação de advertência da pressão do óleo do motor, 25

Indicação de advertência do nível de óleo do motor, 26

Reatestar, 11, 107

Verificar o nível do líqui-do, 11, 106

Óleo dos travões

Nível do líquido atrás, 13

Nível do líquido à frente, 13

Verificar o nível do líquido á frente, 110

Verificar o nível do óleo atrás, 111

Em função do equipamento ou dos acessórios da sua moto, e também em caso de versões nacionais, podem surgir divergências em relação às informações indicadas nas imagens / textos. Não são aceites quaisquer reivindicações.

As indicações de dimensões, peso, consumo e potência entendem-se com as tolerâncias correspondentes.

Ficam reservados direitos a alterações na construção, no equipamento e nos acessórios.

Reservado o direito a eventuais erros e/ou omissões.

© 2006 BMW Motorrad

A cópia, mesmo parcial, só pode ser feita depois de uma autorização, por escrito, da BMW Motorrad, Aftersales.

Printed in Germany.

Dados importantes relativos à paragem para abastecimento.

Combustível

Tipo de combustível recomendado	95 ROZ/RON, Super sem chumbo 91 ROZ/RON, Normal sem chumbo (tipo de combustível utilizável com restrições na potência e consumo)
---------------------------------	---

Quantidade útil de capacidade de combustível	33 l
--	------

Quantidade de reserva de combustível	4 l
--------------------------------------	-----

Pressões dos pneus

Pressão do pneu dianteiro	2,2 bar, Só condutor, com pneu frio 2,5 bar, Utilização com acompanhante e/ou carga, com pneu frio
---------------------------	---

Pressão do pneu traseiro	2,5 bar, Só condutor, com pneu frio 2,9 bar, Utilização com acompanhante e/ou carga, com pneu frio
--------------------------	---

BMW recommends 

Número de encomenda: 01 49 7 706 239

06.2006, 2.^a edição

01497706239

01497706239

01497706239

Respeitante a: motos com protecção das mãos^{SZ}

Perturbações de funcionamento devido a protecção das mãos torcida

Se a protecção das mãos e a manete estiverem torcidas entre si de forma a tocarem-se, pode dar-se um accionamento contínuo da manete afectada.

Deste modo, podem surgir perturbações de funcionamento da embraiagem e dos travões.

As causas podem ser:

- acidente ou queda
- transporte incorrecto
- aparafusamentos soltos
- configurações ergonómicas incompatíveis (consultar o Manual de instruções "Ajustar a embraiagem/manete" ou "Ajustar o travão/manete")

- Antes de iniciar a marcha, verificar a liberdade de movimento da alavanca de embraiagem e do travão de mão.

Verificar a liberdade de movimento da manete



A liberdade de movimento está assegurada, se – couber um dedo entre a manete e a protecção para as mãos,

ou

- for possível mover facilmente a manete para a frente, para fora da posição de repouso.

Ajustar a protecção para as mãos



- Pressionar a manete para a frente. Rodar a protecção para as mãos de forma a que a extremidade da manete toque na cruz no autocolante.

- Mandar verificar os ajustes e binários numa oficina especializada, de preferência num concessionário BMW Motorrad.

Indicação de segurança